

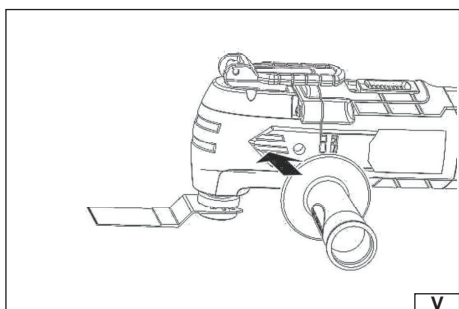
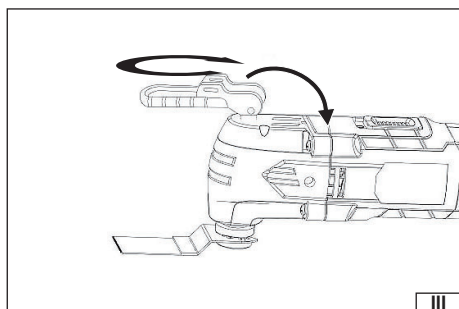
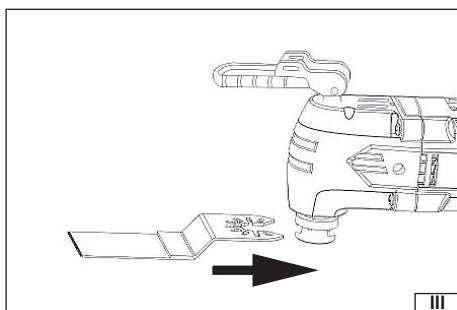
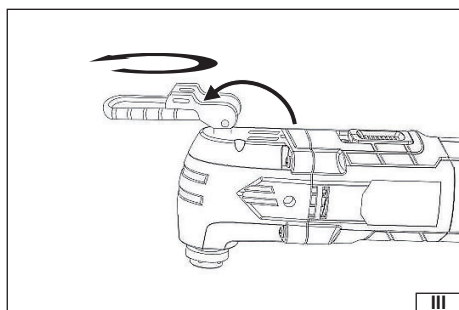
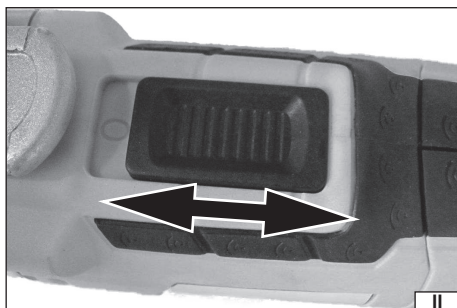
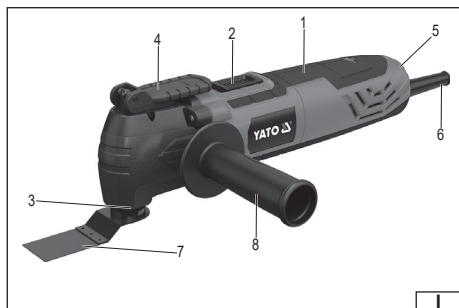
YATO



PL WIELOFUNKCYJNE NARZĘDZIE OSCYLACYJNE
EN MULTI-PURPOSE OSCILLATING TOOL
DE MULTIFUNKTIONALES OSZILLATIONSWERKZEUG
RU МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ИНСТРУМЕНТ
UA БАГАТОФУНКЦІОНАЛЬНИЙ ІНСТРУМЕНТ
LT DAUGIAFUNKCINIS OSCILIACINIS ĮRANKIS
LV DAUDZFUNKCIONĀLS INSTRUMENTS
CZ MULTIFUNKČNÍ OSCILAČNÍ NÁŘADÍ
SK MULTIFUNKČNÉ OSCILAČNÉ NÁRADIE
HU MULTIFUNKCIÓS REZGÓ SZERSZÁM
RO UNEALTĂ MULTIFUNCȚIONALĂ OSCILANTĂ
ES HERRAMIENTA OSCILATORIA MULTIUSOS
FR OUTIL MULTIFONCTIONS OSCILLANT
IT OSCILLANTE STRUMENTO MULTIFUNZIONE
NL OSCILLERENDE MULTITOOL
GR ΠΟΛΥΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΤΑΛΑΝΤΩΣΗΣ
BG МУЛТИФУНКЦИОНАЛЕН ИНСТРУМЕНТ
PT FERRAMENTA OSCILANTE MULTIUSO
HR VIŠENAMJENSKI OSCILATORNI ALAT
AR أداة تتأرجح متعددة الوظائف

YT-82221





PL

1. rękojeść
2. włącznik
3. wrzeciono
4. blokada wrzeciona
5. regulacja prędkości
6. kabel zasilający
7. końcówka robocza
8. uchwył boczny

EN

1. handle
2. switch
3. spindle
4. spindle lock
5. speed regulation
6. power cable
7. working tip
8. side handle

DE

1. Griff
2. Schalter
3. Spindel
4. Spindelarretierung
5. Geschwindigkeitsregulierung
6. Stromkabel
7. Arbeitstipp
8. Seitengriff

RU

1. ручка
2. переключатель
3. шпindelь
4. блокировка шпindelя
5. регулировка скорости
6. кабель питания
7. рабочий наконечник
8. боковая ручка

UA

1. ручка
2. перемикач
3. шпindelь
4. блокування шпindelя
5. регулювання швидкості
6. кабель живлення
7. робоча насадка
8. бiчна ручка

LT

1. rankena
2. jungiklis
3. verpstė
4. veleno užraktas
5. greičio reguliavimas
6. maitinimo kabelis
7. darbo patarimas
8. šoninė rankena

LV

1. rokturis
2. slēdzis
3. vārpsta
4. vārpstas bloķēšana
5. ātruma regulēšana
6. strāvas kabelis
7. darba padoms
8. sānu rokturis

CZ

1. rukojeť
2. přepínač
3. vřeteno
4. aretace vřetena
5. regulace rychlosti
6. napájecí kabel
7. pracovní hrot
8. boční rukojeť

SK

1. rukoväť
2. prepínač
3. vreteno
4. aretácia vretena
5. regulácia rýchlosti
6. napájací kábel
7. pracovný hrot
8. bočná rukoväť

HU

1. fogantyú
2. kapcsoló
3. orsó
4. orsózáár
5. sebességszabályozás
6. tápkábel
7. munkatipp
8. oldalsó fogantyú

RO

1. mâner
2. comutator
3. ax
4. blocarea axului
5. reglarea vitezei
6. cablu de alimentare
7. sfat de lucru
8. mâner lateral

ES

1. manerar
2. interruptor
3. husillo
4. bloqueo del husillo
5. regulación de velocidad
6. cable de alimentación
7. consejo de trabajo
8. asa lateral

FR

1. poignée
2. interrupteur
3. broche
4. blocage de la broche
5. régulation de vitesse
6. câble d'alimentation
7. pointe de travail
8. poignée latérale

IT

1. maniglia
2. interruttore
3. fuso
4. blocco del mandrino
5. regolazione della velocità
6. cavo di alimentazione
7. consiglio di lavoro
8. maniglia laterale

NL

1. handvat
2. schakelaar
3. spindel
4. spindelvergrendeling
5. snelheidsregeling
6. stroomkabel
7. werktip
8. zijhandgreep

GR

1. λαβή
2. διακόπτης
3. άξονας
4. κλειδωμα άξονα
5. ρυθμιση ταχύτητας
6. καλώδιο τροφοδοσίας
7. άκρη εργασίας
8. πλευρική λαβή

BG

1. дръжка
2. преклiчвател
3. вретено
4. заключване на шпindelа
5. регулиране на скоростта
6. захранващ кабел
7. работен връх
8. странична дръжка

PT

1. pega
2. mudar
3. eixo
4. bloqueio do eixo
5. ajuste de velocidade
6. cabo de alimentação
7. dica de trabalho
8. pega lateral

HR

1. ručka
2. prekidač
3. vreteno
4. blokada vretena
5. regulacija brzine
6. kabel za napajanje
7. radni vrh
8. bočna ručka

AR

1. مقبض
2. التبديل
3. الموزل
4. قفل الموزل
5. تنظيم السرعة
6. كابل الطاقة
7. نصيحة العمل
8. مقبض جانبي



Druga klasa bezpieczeństwa elektrycznego
Second class of insulation
Zweite Klasse der elektrischen Sicherheit
Второй класс электрической безопасности
Другий клас електричної ізоляції
Antros klasės elektrinė apsauga
Elektrības drošības II. klase
Druhá třída elektrické bezpečnosti
Druhá trieda elektrickej bezpečnosti
Második osztályú elektromos védelem
Securitatea electrică de clasa a doua
Segunda clase de la seguridad eléctrica
Seconde classe de sécurité électrique
Seconda classe di sicurezza elettrica
Tweede klasse elektrische veiligheid
Δεύτερη τάξη ηλεκτρικής ασφαλείας
Втори клас по електрическа безопасност
Segurança elétrica de segunda classe
Drugi razred električne sigurnosti
علامة كير بآنية من الدرجة الثانية



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Perskaiyti instrukciją
Jālasa instrukciju
Přečítat návod k použití
Prečítat návod k obsluhu
Olvasni utasítást
Citești instrucțiunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Прочетете ръководството
Ler as presentes instruções
Pročitajte priručnik
اقرأ التذليل



Używać ochrony słuchu
Wear hearing protectors
Tragen Sie Gehörschutz
Tragen Sie Gehörschutz
Πользоваться средствами защиты слуха
Κοιτуйтесь засобами захисти слуху
Vartoti ausines klausai apsaugoti
Jālieto dzirdes drošības līdzekļi
Používaj chrániče sluchu
Používaj chrániče sluchu
Használjon fülvédőt!
Intrebuințează antifoane
Use protectores de la vista
Portez une protection auditive
Utilizzare i dispositivi di protezione dell'udito
Draag gehoorbescherming
Χρησιμοποιήστε τις ωτοσπίδες
Используйте средства за защита на слуха
Use proteção auditiva
Nosite zaštitu za sluh
قم بارتداء واقي السمع



Używać gogle ochronne
Wear protective goggles
Schutzbrille verwenden
Πользоваться защитными очками
Κοιτуйтесь захисними окулярами
Vartoti apsauginius akinčius
Jālieto drošības brilles
Používaj ochranné brýle
Používaj ochranné okuliare
Használjon védőszemüveget!
Intrebuințează ochelari de protejare
Use protectores del oído
Portez des lunettes de protection
Utilizzare gli occhiali di protezione
Draag een veiligheidsbril
Χρησιμοποιήστε τα γυαλιά προστασίας
Используйте защитни очила
Usar óculos de proteção
Koristite zaštitne naočale
استخدم نظارات العلامة



Stosować rękawice ochronne
Use protective gloves
Schutzhandschuhe verwenden
Необходимо пользоваться защитными перчатками
Слід користуватися захисними рукавицями
Vartoti apsauginies pirštines
Lietot aizsardzības cimdus
Používejte ochranné rukavice
Používajte ochranné rukavice
Használjon védőkesztyűt
Utilizarea mănușilor de protecție
Use guantes de protección
Portez des gants de protection
Utilizzare i guanti di protezione
Gebruik beschermende handschoenen
Φορέστε τα γάντια προστασίας
Используйте защитни ръкавици
Use luvas de proteção
Nosite zaštitne rukavice
ارتد القفازات الواقية



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynieniu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollen getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroniinę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrinamas jos perdirbimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroniinėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie ekologiškos ir elektroniškos įrangos ir utilizavimo, įskaitant perdirbimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdirbimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbolis informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu otrreizēju pārstrādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietvertu bīstamu sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvus izmaiņus apkārtnē vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu otrreizējās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām otrreizējās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovať použité elektrické a elektronické zariadení (včrtné baterií a akumulátorú) spoločne s jiným odpadem. Použitú zariadení by mělo být shromažďováno selektivně a odesláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zariadeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zariadení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zakaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separovane a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a zmeňuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrozovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blížšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készülékeket szelektíven gyűjtés és a hulladék menységének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőpontban újrafeldolgozás és újrahasonosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékekben található veszélyes összetevők ellenőrizetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokhoz okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasonosításában. Az újrahasonosítás megfelelő módjairal kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și preluate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect adverse asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.



Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurata (comprese le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιημένου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωση του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιημένου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на таква отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домакинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de recolha para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A libertação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrônicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem de resíduos de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contacte a sua autoridade local ou revendedor.

Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulatore) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenu opremu treba skupljati selektivno i predati na sabirno mjesto kako bi se osiguralo njezino recikliranje i oporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti sadržanih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i oporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

يشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والمراكم) مع النفايات الأخرى. يجب جمع المعدات المستخدمة بشكل انتقائي وتسليمها إلى نقطة التجميع لضمان إعادة تدويرها واستعادتها ، لتقليل كمية النفايات وتقليل مستوى استخدام الموارد الطبيعية. يمكن أن يشكل الإطلاق غير المنضبط للمكونات الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية تهديداً لصحة الإنسان ويسبب تغيرات سلبية في البيئة الطبيعية. تلعب الأسر دوراً مهماً في المساهمة في إعادة الاستخدام والاسترداد ، بما في ذلك إعادة تدوير معدات النفايات. لمزيد من المعلومات حول طرق إعادة التدوير الصحيحة ، يرجى الاتصال بالمنظمة المحلية أو بائع التجزئة.

CHARAKTERYSTYKA WYROBU

Wielofunkcyjne narzędzie oscylacyjne jest elektronarzędziem zwykłym, II klasy izolacji, przeznaczonym głównie do prac wykończeniowych przy obróbce drewna, tworzyw sztucznych i metalu, szczególnie w miejscach narożnych i o utrudnionym dostępie. Narzędzie pozwala na cięcie szlifowanie, oczyszczanie powierzchni i polerowanie za pomocą odpowiedniego narzędzia wstawianego. W żadnym wypadku narzędzia nie wolno używać do obróbki materiałów innych niż wymienione wyżej, np. do szlifowania gładzi gipsowych, szpachli zbrojonych włóknem itp. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca szlifierki zależna jest od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

WYPOSAŻENIE

Narzędzie jest dostarczane w stanie kompletnym i nie wymaga montażu, poza instalacją końcówki roboczej, opisaną w dalszej części instrukcji. Wraz z narzędziem dostarczane są akcesoria.

PARAMETRY TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		YT-82221
Napięcie sieci	[V~]	220-240
Częstotliwość sieci	[Hz]	50
Moc znamionowa	[W]	400
Liczba oscylacji	[min ⁻¹]	10 000 - 20 000
Kąt oscylacji	[°]	4
Temperatura pracy	[°C]	-10 ~ +40
Masa	[kg]	1,5
Poziom hałasu		
- ciśnienie akustyczne $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	84 ± 3
- moc akustyczna $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	92 ± 3
Klasa izolacji		II
Drgania $a_n \pm K$	[m/s ²]	3,03 ± 1,5
Stopień ochrony		IP20

Deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona za pomocą standardowej metody badań i może być użyta do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana wartość emisji hałasu może zostać użyta we wstępnej ocenie ekspozycji.

Deklarowana, całkowita wartość drgań została zmierzona za pomocą standardowej metody badań i może być użyta do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana, całkowita wartość drgań może zostać użyta we wstępnej ocenie ekspozycji.

Uwaga! Emisja drgań i emisja hałasu podczas pracy narzędziem może się różnić od zadeklarowanej wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzia.

Uwaga! Należy określić środki bezpieczeństwa mające chronić operatora, które są oparte na ocenie narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (wliczając w to wszystkie części cyklu pracy, jak na przykład czas kiedy narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym oraz czas aktywacji).

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRONARZĘDZI

Ostrzeżenie! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami bezpieczeństwa, ilustracjami oraz specyfikacjami dostarczonymi z tym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do poważnych urazów.

Zachować wszystkie ostrzeżenia oraz instrukcje do przyszłego odniesienia się.

Pojęcie „elektronarzędzie” użyte w ostrzeżeniach odnosi się do wszystkich narzędzi napędzanych prądem elektrycznym zarówno przewodowych, jak i bezprzewodowych.

Bezpieczeństwo miejsca pracy

Miejsce pracy należy utrzymywać dobrze oświetlone i w czystości. Nieporządek i słabe oświetlenie mogą być przyczynami wypadków.

Nie należy pracować elektronarzędziami w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary. Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
Nie należy dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsca pracy. Utrata koncentracji może spowodować utratę kontroli.

Bezpieczeństwo elektryczne

Wtyczka przewodu elektrycznego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno stosować żadnych adapterów wtyczki z uziemionymi elektronarzędziami. Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie należy narażać elektronarzędzi na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią. Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie przeciążać kabla zasilającego. Nie używać kabla zasilającego do noszenia, ciągnięcia lub odłączania wtyczki od gniazdka sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami. Uszkodzenie lub splątanie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

W przypadku pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi należy używać przedłużaczy przeznaczonych do pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi. Użycie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

W przypadku, gdy używanie elektronarzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować urządzenie różnicowoprądowe (RCD). Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osobiste

Pozostań czujny, zwracaj uwagę na to, co robisz i zachowuj zdrowy rozsądek podczas pracy elektronarzędziami. Nie używaj elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas pracy może prowadzić do poważnych urazów osobistych.

Używaj środków ochrony osobistej. Zawsze zakładaj ochronę wzroku. Stosowanie środków ochrony osobistej, takich jak maski przeciwpyłowe, przeciwpoślizgowe obuwie ochronne, kaski i ochronniki słuchu zmniejszają ryzyko poważnych urazów osobistych.

Zapobiegaj przypadkowemu uruchomieniu. Upewnij się, że włącznik elektryczny jest w pozycji „wylączony” przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem elektronarzędzia. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na włączniku lub zasilanie elektronarzędzia, gdy włącznik jest w pozycji „włączony” może prowadzić do poważnych urazów.
Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszelkie klucze i inne narzędzia, które zostały użyte do jego regulacji. Klucz pozostawiony na obracających się elementach narzędzia może prowadzić do poważnych urazów.

Nie sięgaj i nie wychylaj się zbyt daleko. Utrzymuj odpowiednią postawę oraz równowagę przez cały czas. Pozwoli to na łatwiejsze zapanowanie nad elektronarzędziem w przypadku niespodziewanych sytuacji podczas pracy.

Ubieraj się odpowiednio. Nie zakładaj luźniej odzieży lub biżuterii. Utrzymuj włosy oraz odzież z dala od ruchomych części elektronarzędzia. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.

Jeżeli urządzenia są przystosowane do podłączenia odciągu pyłu lub gromadzenia pyłu, upewnij się, że zostały one podłączone i użyte prawidłowo. Użycie odciągu pyłu zmniejsza ryzyko zagrożeń związanych z pyłami.

Nie pozwól, aby doświadczenie nabyte z częstego użycia narzędzia spowodowały bez troskę i ignorowanie zasad bezpieczeństwa. Bez troskie działanie może spowodować poważne urazy w ułamku sekundy.

Użytkowanie i troska o elektronarzędzie

Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj elektronarzędzia właściwego do wybranego zastosowania. Właściwe elektronarzędzie zapewni lepszą i bezpieczniejszą pracę jeżeli zostanie użyte do zaprojektowanego obciążenia.

Nie używaj elektronarzędzia, jeśli włącznik elektryczny nie umożliwił włączenia i wylączenia. Narzędzie, które nie daje się kontrolować za pomocą włącznika sieciowego jest niebezpieczne i należy je oddać do naprawy.

Odłącz wtyczkę od gniazdka zasilającego i/lub zdeмонтuj akumulator, jeżeli jest odłączalny od elektronarzędzia przed regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia. Takie środki zapobiegawcze pozwolą na uniknięcie przypadkowego włączenia elektronarzędzia.

Przechowuj narzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci, nie pozwól osobom nieznającym obsługi elektronarzędzia lub tych instrukcji posługiwać się elektronarzędziem. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
Konserwuj elektronarzędzia oraz akcesoria. Sprawdź narzędzie pod kątem niedopasowań lub zacięć ruchomych części, uszkodzeń części oraz jakichkolwiek innych warunków, które mogą wpłynąć na działanie elektronarzędzia. Uszkodzenia należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia. Wiele wypadków jest spowodowanych przez niewłaściwie konserwowane narzędzia.
Narzędzia tnące należy utrzymywać czyste i naostrzone. Właściwie konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami jest mniej skłonne do zakleszczania i jest łatwiej kontrolować je podczas pracy.

Stosuj elektronarzędzia, akcesoria oraz narzędzia wstawiane itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę rodzaj i warunki pracy. Stosowanie narzędzi do innej pracy niż zostały zaprojektowane, może spowodować powstanie niebezpiecznej sytuacji.

Rękojeści oraz powierzchnie do chwytania utrzymuj suche, czyste oraz wolne od oleju i smaru. Śliskie rękojeści i powierzchnie do chwytania nie pozwalają na bezpieczną obsługę oraz kontrolowanie narzędzia w niebezpiecznych sytuacjach.

Naprawy

Naprawiaj elektronarzędzie tylko w uprawnionych do tego zakładach, używających tylko oryginalnych części zamiennej. Zapewni to właściwe bezpieczeństwo pracy elektronarzędzia.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

UWAGA! Montaż wyposażenia może być dokonywany tylko przy odłączonym napięciu zasilającym. **Wyciągnąć wtyczkę przewodu narzędzia z gniazda i upewnić się, że narzędzie jest wyłączone!**

Przed przystąpieniem do pracy narzędziem należy sprawdzić czy korpus obudowy i kabel przyłączeniowy z wtyczką nie są uszkodzone. **Jeżeli widoczne są jakiegokolwiek uszkodzenia zabrania się podłączania narzędzia do sieci elektrycznej!**

Montaż końcówki roboczej (III)

Podczas montażu narzędzi wstawianych wyposażonych w ostre krawędzie, zachować ostrożność oraz stosować środki ochrony osobistej, w szczególności rękawice ochronne.

Podnieść, a następnie obrócić 2 razy dźwignię mechanizmu szybkiego montażu przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.

Zainstalować końcówkę przeznaczoną do wybranego rodzaju pracy. Końcówkę roboczą zamontować na uchwycie wrzeciona w taki sposób aby praca była jak najłatwiejsza, a jednocześnie bezpieczna.

Uwaga! Zabroniony jest montaż gdzie część robocza końcówki roboczej (ostrze) zostanie skierowana w stronę operatora narzędzia. Upewnić się, że otwory w końcówce pokrywają się z trzpieniami uchwytu wrzeciona.

Uwaga! Zabroniony jest montaż gdzie, na końcówka robocza będzie zamocowane za pomocą mniej niż dwóch trzpieni.

Uwaga! Możliwy jest montaż końcówek roboczych tylko z mocowaniem półotwartym.

Obrócić dźwignię mechanizmu szybkiego montażu 2 razy w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara pozwalając aby końcówka została zamocowana w uchwycie wrzeciona. Docisnąć dźwignię szybkiego montażu do obudowy, tak aby zabezpieczyć ją przed przypadkowym otwarciem podczas pracy.

Montaż arkusza ściernego

Przy wybraniu jako końcówki roboczej przystawki do szlifowania, przed rozpoczęciem pracy należy zainstalować na niej arkusz ścierny. Przystawka wyposażona jest w rzep, do którego należy przyczepić arkusz ścierny w taki sposób, aby krawędzie arkusza pokryły się z krawędziami przystawki. W przypadku przystawek wyposażonych w otwory służące do odciągu pyłu, należy stosować arkusze ścierny z otworami. Podczas przyczepiania arkusza do przystawki, należy zadbać o to, aby otwory w arkuszu pokryły się z otworami w przystawce. Urządzenie nie jest wyposażone w system odciągu pyłu.

Regulacja prędkości oscylacji (IV)

Prędkość należy ustawić przed włączeniem narzędzia. Prędkość oscylacji zależy od obrabianego materiału i końcówki roboczej zamontowanej na urządzeniu. Narzędzie zostało wyposażone w obrotowy regulator prędkości oscylacji, który pozwala na płynną regulację prędkości pracy. W celu regulacji prędkości oscylacji należy obrócić pokrętko na wybraną pozycję.

Montaż uchwytu bocznego (V)

Uchwyt należy zamontować przykręcając go do otworu w obudowie. Należy upewnić się, że uchwyt jest nieruchomy. W trakcie pracy należy sprawdzać czy uchwyt nie poluzował się od drgań narzędzia. Zastosowanie uchwytu bocznego jest wymagane do bezpiecznej pracy.

OBŚLUGA NARZĘDZIA

Założyć ochronę oczu, ochronniki słuchu i rękawice robocze.

Upewnić się, że włącznik jest w pozycji wyłączonej - „0” (II). Podłączyć narzędzie do zasilania.

Przyjąć odpowiednią pozycję gwarantującą zachowanie równowagi i uruchomić narzędzie włącznikiem przesuwając go do pozycji włączonej - „I”. (II)

Przystąpić do pracy przykładając narzędzie wstawiane do obrabianego materiału. W czasie pracy nie wywierać zbyt dużego nacisku na obrabiany materiał i nie wykonywać gwałtownych ruchów, aby nie spowodować uszkodzenia narzędzia wstawianego lub arkusza ściernego.

Ze względu na emitowany poziom drgań, hałasu i pyłu należy stosować regularne przerwy w pracy. Nie wolno dopuścić do przeciążenia narzędzia, temperatura powierzchni zewnętrznych nigdy nie może przekroczyć 60 st. C.

Zawsze używać indywidualne środków ochrony: rękawice robocze, okulary ochronne i ochronniki słuchu.

Co jakiś czas należy oczyścić arkusz ścierny z nagromadzonego pyłu. W tym celu należy wyłączyć narzędzie i lekko ostukać stopę szlifierki. Nie wolno obrabiać różnych materiałów tym samym arkuszem ściernym!

Po zakończonej pracy wyłączyć narzędzie przesuwając włącznik do pozycji wyłączonej - „0” (II), wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda sieciowego i dokonać konserwacji oraz oględzin narzędzia.

KONSERWACJA I PRZEGLĄDY

UWAGA! Przed przystąpieniem do regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji wyciągnij wtyczkę narzędzia z gniazdka sieci elektrycznej. Po zakończonej pracy należy sprawdzić stan techniczny elektronarzędzia poprzez oględziny zewnętrzne i ocenę: korpusu i rękojeści, przewodu elektrycznego z wtyczką i odgiętką, działania włącznika elektrycznego, drożności szczelin wentylacyjnych, iskrzenia szczotek, głośności pracy łożysk i przekładni, rozruchu i równomierności pracy. W okresie gwarancji użytkownik nie może demontować elektronarzędzi, ani wymieniać żadnych podzespołów lub części składowych, gdyż powoduje to utratę praw gwarancyjnych. Wszelkie nieprawidłowości obserwowane przy przeglądzie lub w czasie pracy, są sygnałem do przeprowadzenia naprawy w autoryzowanym serwisie producenta. Po zakończeniu pracy, obudowę, szczeliny wentylacyjne, przełączniki, rękojeść dodatkową i osłony należy oczyścić np. strumieniem powietrza (o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa), pędzlem lub suchą szmatką bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących. Narzędzia i uchwyty oczyścić suchą czystą szmatką.

PRODUCT CHARACTERISTICS

The multifunction oscillating tool is a standard power tool, Class II insulated, designed primarily for finishing work on wood, plastics, and metal, especially in corners and hard-to-reach areas. The tool allows for cutting, grinding, cleaning, and polishing with the appropriate insert tool. Under no circumstances should the tool be used for processing materials other than those listed above, such as sanding gypsum plaster, fiber-reinforced filler, etc. Proper, reliable, and safe operation of the sander depends on proper use, therefore:

Before using the tool, read the entire manual and keep it.

The supplier is not liable for any damage resulting from failure to comply with the safety regulations and recommendations of this manual.

EQUIPMENT

The tool is delivered complete and requires no assembly, other than installing the tool attachment, which is described later in the manual. Accessories are supplied with the tool.

TECHNICAL PARAMETERS

Parameter	Unit of measurement	Value
Catalog number		YT-82221
Mains voltage	[V~]	220-240
Network frequency	[Hz]	50
Rated power	[W]	400
Number of oscillations	[min ⁻¹]	10,000 - 20,000
Oscillation angle	[°]	4
Operating temperature	[°C]	-10 ~ +40
Mass	[kg]	1.5
Noise level		
- sound pressure $L_{pa} \pm K_{pa}$	[dB(A)]	84 ± 3
- sound power $L_{wa} \pm K_{wa}$	[dB(A)]	92 ± 3
Insulation class		II
Vibrations $a_h \pm K$	[m/s ²]	3.03 ± 1.5
Degree of protection		IP20

The declared noise emission value has been measured using a standard test method and can be used to compare one tool with another. The declared noise emission value can be used in a preliminary exposure assessment.

The declared vibration total value has been measured using a standard test method and can be used to compare one tool with another. The declared vibration total value can be used in a preliminary exposure assessment.

Note: Vibration and noise emissions during tool operation may differ from the declared value depending on how the tool is used.

Note: Safety measures to protect the operator must be established and are based on an assessment of exposure under actual conditions of use (including all parts of the operating cycle, such as times when the tool is switched off or idling, and activation times).

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

Warning! Read all safety warnings, illustrations, and specifications provided with this power tool. Failure to follow them may result in electric shock, fire, or serious injury.

Keep all warnings and instructions for future reference.

The term „power tool“ used in the warnings refers to all electric power tools, both corded and cordless.

Workplace safety

Keep your work area well lit and clean. Clutter and poor lighting can cause accidents.

Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or fumes.

Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

Keep children and bystanders away from the work area. Loss of concentration can result in loss of control.

Electrical safety

The power cord's plug must match the outlet. Do not modify the plug in any way. Do not use any plug adapters with grounded power tools. An unmodified plug that matches the outlet reduces the risk of electric shock.

Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, and refrigerators. Grounding your body increases the risk of electric shock.

Do not expose power tools to precipitation or moisture. Water or moisture entering a power tool increases the risk of electric shock. **Do not overload the power cord. Do not use the power cord to carry, pull, or unplug the power plug from the wall outlet. Keep the power cord away from heat, oil, sharp edges, and moving parts.** A damaged or entangled power cord increases the risk of electric shock.

When working outdoors, use extension cords designed for outdoor use. Using an extension cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

If using a power tool in a damp environment is unavoidable, use a residual current device (RCD) as protection against supply voltage. Using an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

Stay alert, watch what you are doing, and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. Even a moment of inattention while operating a power tool can result in serious personal injury.

Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Using personal protective equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, hard hats, and hearing protection reduces the risk of serious personal injury.

Prevent accidental starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up, or carrying the power tool. Carrying a power tool with your finger on the switch or energizing a power tool that has the switch in the on position may result in serious injury.

Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or key left attached to a rotating part of the power tool may result in serious injury.

Do not overreach or overextend. Maintain proper posture and balance at all times. This will allow you to better control the power tool in unexpected situations while working.

Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair and clothing away from moving parts of the power tool. Loose clothing, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.

If equipment is equipped to be connected to dust extraction or collection systems, ensure they are connected and used properly. Using dust extraction reduces the risk of dust-related hazards.

Don't let experience gained from frequent tool use cause you to become careless and ignore safety rules. Careless actions can cause serious injuries in a split second.

Use and care of power tools

Do not overload a power tool. Use the correct power tool for the intended application. The correct power tool will perform the job better and safer when used at its designed capacity.

Do not use a power tool if the switch does not turn it on and off. Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and should be repaired.

Disconnect the plug from the power outlet and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. These precautions will prevent the power tool from being switched on accidentally.

Keep the tool out of the reach of children. Do not allow persons unfamiliar with power tools or these instructions to operate the tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

Maintain power tools and accessories. Check the tool for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the power tool's operation. Repair any damage before using the power tool. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

Cutting tools should be kept clean and sharp. Properly maintained cutting tools with sharp edges are less likely to bind and are easier to control during operation.

Use power tools, accessories, and attachments, etc., in accordance with these instructions, taking into account the type and conditions of work. Using tools for work other than those intended may create a hazardous situation.

Keep handles and gripping surfaces dry, clean, and free from oil and grease. Slippery handles and gripping surfaces prevent safe operation and control of the tool in hazardous situations.

Repairs

Have your power tool repaired only by authorized repair shops using only original spare parts. This will ensure the proper operation of the power tool.

PREPARING FOR WORK

WARNING! Accessories may only be installed when the power supply is disconnected. **Unplug the tool and ensure the tool is turned off!**

Before using the tool, check that the housing and connecting cable with plug are not damaged. **If any damage is visible, do not connect the tool to the mains!**

Assembly of the working end (III)

When installing insert tools with sharp edges, exercise caution and use personal protective equipment, especially protective gloves. Lift and then turn the quick release lever counterclockwise twice.

Install the appropriate attachment for the selected type of work. Mount the attachment on the spindle mount so that work is as easy and safe as possible.

Note! Installation with the working part of the working end (blade) pointing towards the tool operator is prohibited.

Make sure the holes in the tip align with the spindle holder pins.

Note! Assembly is prohibited where the working end is secured with less than two pins.

Note! It is only possible to install working ends with a semi-open mounting.

Turn the quick-release lever clockwise twice to secure the bit in the spindle holder. Press the quick-release lever against the housing to prevent accidental opening during operation.

Installing the sanding sheet

If you choose a sanding attachment as your working attachment, install an abrasive sheet on it before starting work. The attachment is equipped with Velcro, to which the abrasive sheet should be attached so that the edges of the sheet align with the edges of the attachment. For attachments equipped with dust extraction holes, use abrasive sheets with holes. When attaching the sheet to the attachment, ensure that the holes in the sheet align with the holes in the attachment. The device is not equipped with a dust extraction system.

Adjusting the oscillation speed (IV)

The speed must be set before turning on the tool. The oscillation speed depends on the material being processed and the attachment mounted on the tool. The tool is equipped with a rotary oscillation speed regulator, which allows for smooth speed adjustment. To adjust the oscillation speed, turn the knob to the desired position.

Side handle assembly (V)

The handle should be mounted by screwing it into the hole in the housing. Ensure the handle is secure. During operation, check to see if the handle has loosened due to tool vibration. The use of a side handle is required for safe operation.

TOOL OPERATION

Wear eye protection, hearing protection and work gloves.

Make sure the switch is in the off position - „0“ (II). Connect the tool to the power supply.

Adopt a proper position to ensure balance and turn on the tool by moving the switch to the on position - „I“. (II)

Begin work by placing the insert tool against the workpiece. While working, avoid applying excessive pressure to the workpiece and avoid sudden movements to avoid damaging the insert tool or the abrasive sheet.

Due to the vibration, noise, and dust levels emitted, regular breaks should be taken. The tool must not be overloaded; the temperature of its external surfaces must never exceed 60°C.

Always use personal protective equipment: work gloves, safety glasses and hearing protection.

Periodically, remove any accumulated dust from the sanding sheet. To do this, turn off the tool and lightly tap the sanding pad. Do not use the same sanding sheet on different materials!

After finishing work, turn off the tool by moving the switch to the off position - „0“ (II), remove the power cord plug from the mains socket and perform maintenance and inspection of the tool.

MAINTENANCE AND INSPECTIONS

CAUTION! Before performing any adjustments, servicing, or maintenance, unplug the tool from the electrical outlet. After finishing work, check the technical condition of the power tool by visually inspecting the body and handle, the electric cord with the plug and strain relief, the operation of the electric switch, the unobstructed ventilation slots, the sparking of the brushes, the noise level of bearings and gears, start-up, and smooth operation. During the warranty period, the user may not add any components or replace any subassemblies or parts, as this will void the warranty. Any irregularities observed during inspection or during operation are a signal for repairs to be carried out at an authorized manufacturer's service center. After finishing work, clean the housing, ventilation slots, switches, auxiliary handle, and guards, for example, with an air jet (at a pressure not exceeding 0.3 MPa), a brush, or a dry cloth without using chemicals or cleaning fluids. Clean tools and handles with a dry, clean cloth.

PRODUKTMERKMALE

Das Multifunktions-Oszillationswerkzeug ist ein Standard-Elektrowerkzeug mit Schutzklasse II, das in erster Linie für die Endbearbeitung von Holz, Kunststoff und Metall, insbesondere in Ecken und schwer zugänglichen Bereichen, konzipiert ist. Das Werkzeug ermöglicht das Trennen, Schleifen, Reinigen und Polieren mit dem entsprechenden Einsatzwerkzeug. Unter keinen Umständen darf das Werkzeug für die Bearbeitung anderer als der oben genannten Materialien verwendet werden, wie z. B. zum Schleifen von Gipsputz, faserverstärktem Spachtel usw. Der ordnungsgemäße, zuverlässige und sichere Betrieb des Schleifgeräts hängt von der bestimmungsgemäßen Verwendung ab. Beachten Sie daher:

Lesen Sie vor der Verwendung des Werkzeugs das gesamte Handbuch durch und bewahren Sie es auf.

Der Lieferant haftet nicht für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen dieser Anleitung entstehen.

AUSRÜSTUNG

Das Werkzeug wird komplett geliefert und erfordert keine Montage, außer der Montage des Werkzeugaufsatzes, die später in der Anleitung beschrieben wird. Zubehör wird mit dem Werkzeug geliefert.

TECHNISCHE PARAMETER

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalognummer		YT-82221
Netzspannung	[V~]	220-240
Netzwerkfrequenz	[Hz]	50
Nennleistung	[W]	400
Anzahl der Schwingungen	[min ⁻¹]	10.000 - 20.000
Schwingwinkel	[°]	4
Betriebstemperatur	[°C]	-10 ~ +40
Masse	[kg]	1,5
Geräuschpegel		
- Schalldruck $L_{pa} \pm K_{pa}$	[dB(A)]	84 ± 3
- Schalleistung $L_{wa} \pm K_{wa}$	[dB(A)]	92 ± 3
Isolationsklasse		II
Schwingungen $a_h \pm K$	[m/s ²]	3,03 ± 1,5
Schutzart		IP20

Der angegebene Geräuschemissionswert wurde mit einem standardisierten Prüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich verschiedener Werkzeuge verwendet werden. Der angegebene Geräuschemissionswert kann für eine vorläufige Expositionsbeurteilung verwendet werden.

Der angegebene Vibrationsgesamtwert wurde mit einem Standardprüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich verschiedener Werkzeuge verwendet werden. Der angegebene Vibrationsgesamtwert kann für eine vorläufige Expositionsbeurteilung verwendet werden.

Hinweis: Die Vibrations- und Geräuschemissionen während des Werkzeugbetriebs können je nach Verwendungszweck des Werkzeugs vom angegebenen Wert abweichen.

Hinweis: Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners müssen festgelegt werden und basieren auf einer Bewertung der Exposition unter tatsächlichen Verwendungsbedingungen (einschließlich aller Teile des Betriebszyklus, z. B. Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf ist, und Aktivierungszeiten).

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

Warnung! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr von Stromschlägen, Bränden oder schweren Verletzungen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Warnhinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf alle Elektrowerkzeuge, sowohl mit als auch ohne Kabel.

Sicherheit am Arbeitsplatz

Sorgen Sie für eine gute Beleuchtung und Sauberkeit am Arbeitsplatz. Unordnung und schlechte Beleuchtung können zu Unfällen führen.

Arbeiten Sie mit Elektrowerkzeugen nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, in denen sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Dämpfe befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
Halten Sie Kinder und Unbeteiligte vom Arbeitsbereich fern. Konzentrationsverlust kann zum Verlust der Kontrolle führen.

Elektrische Sicherheit

Der Stecker des Netzkabels muss in die Steckdose passen. Verändern Sie den Stecker nicht. Verwenden Sie keine Steckeradapter für geerdete Elektrowerkzeuge. Ein unveränderter, in die Steckdose passender Stecker verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.

Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern und Kühlschränken. Durch die Erdung Ihres Körpers erhöht sich das Risiko eines Stromschlags.

Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht Niederschlag oder Feuchtigkeit aus. Das Eindringen von Wasser oder Feuchtigkeit in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.

Überlasten Sie das Netzkabel nicht. Verwenden Sie das Netzkabel nicht zum Tragen, Ziehen oder Herausziehen des Netzsteckers aus der Steckdose. Halten Sie das Netzkabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Ein beschädigtes oder verwickeltes Netzkabel erhöht das Risiko eines Stromschlags.

Verwenden Sie bei Arbeiten im Freien Verlängerungskabel, die für den Außenbereich geeignet sind. Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines Stromschlags.

Wenn der Einsatz eines Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung unvermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD) zum Schutz vor der Netzspannung. Der Einsatz eines RCD verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.

Persönliche Sicherheit

Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Schon ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch eines Elektrowerkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.

Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm und Gehörschutz verringert das Risiko schwerer Verletzungen.

Vermeiden Sie einen unbeabsichtigten Start. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet lassen, kann dies zu schweren Verletzungen führen.

Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein in einem rotierenden Geräteteil steckender Schraubenschlüssel kann zu schweren Verletzungen führen.

Vermeiden Sie eine zu große Körperhaltung und Überdehnung. Achten Sie stets auf eine gute Körperhaltung und halten Sie das Gleichgewicht. So können Sie das Elektrowerkzeug bei unerwarteten Arbeitssituationen besser kontrollieren.

Tragen Sie angemessene Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung von beweglichen Teilen des Elektrowerkzeugs fern. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von beweglichen Teilen erfasst werden.

Wenn das Gerät an Staubabsaug- oder -sammelsysteme angeschlossen werden kann, stellen Sie sicher, dass diese ordnungsgemäß angeschlossen und verwendet werden. Durch die Verwendung einer Staubabsaugung wird das Risiko staubbedingter Gefahren verringert.

Lassen Sie sich durch die Erfahrung des häufigen Werkzeuggebrauchs nicht dazu verleiten, nachlässig zu werden und Sicherheitsregeln zu ignorieren. Unachtsames Handeln kann in Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Pflege von Elektrowerkzeugen

Überlasten Sie ein Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für die jeweilige Anwendung das dafür vorgesehene Elektrowerkzeug. Mit dem richtigen Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer, wenn Sie es innerhalb der vorgesehenen Kapazität einsetzen.

Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Jedes Werkzeug, das sich nicht mehr ein- und ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert ein unbeabsichtigtes Einschalten des Elektrowerkzeugs.

Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Gerät benutzen, die mit dem Umgang mit Elektrowerkzeugen nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör sorgfältig. Überprüfen Sie das Gerät auf Fehlstellungen, klemmende bewegliche Teile, Bruchstellen und andere Schäden, die die Funktion beeinträchtigen können. Reparieren Sie alle Schäden, bevor Sie das Elektrowerkzeug erneut verwenden. Viele Unfälle sind auf schlecht gewartete Elektrowerkzeuge zurückzuführen. Schneidwerkzeuge sollten sauber und scharf gehalten werden. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Kanten verkleben sich weniger und sind während des Betriebs leichter zu kontrollieren.

Verwenden Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Vorsatzgeräte usw. entsprechend diesen Anweisungen und berücksichtigen

Sie dabei die Art und die Bedingungen der Arbeit. Die Verwendung von Werkzeugen für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.

Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen verhindern in Gefahrensituationen die sichere Bedienung und Kontrolle des Werkzeugs.

Reparaturen

Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von autorisierten Fachwerkstätten und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Dadurch wird die einwandfreie Funktion des Elektrowerkzeugs gewährleistet.

VORBEREITUNG AUF DIE ARBEIT

WARNUNG! Zubehör darf nur bei ausgeschalteter Stromversorgung montiert werden. **Ziehen Sie den Netzstecker und stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist!**

Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme, ob Gehäuse und Anschlusskabel mit Stecker unbeschädigt sind. **Sollten Beschädigungen erkennbar sein, schließen Sie das Gerät nicht an das Stromnetz an!**

Montage des Arbeitsendes (III)

Beim Einbau von Einsatzwerkzeugen mit scharfen Kanten ist Vorsicht geboten und die Verwendung persönlicher Schutzausrüstung, insbesondere Schutzhandschuhe, ist erforderlich.

Heben Sie den Schnellspannhebel an und drehen Sie ihn dann zweimal gegen den Uhrzeigersinn.

Montieren Sie den passenden Aufsatz für die gewählte Arbeit. Montieren Sie den Aufsatz auf der Spindelaufnahme, damit die Arbeit möglichst einfach und sicher ist.

Hinweis! Die Installation mit dem Arbeitsteil des Arbeitsendes (Klinge) zum Werkzeugbediener zeigend ist verboten.

Stellen Sie sicher, dass die Löcher in der Spitze mit den Spindelhalterstiften ausgerichtet sind.

Hinweis! Die Montage ist verboten, wenn das Arbeitsende mit weniger als zwei Stiften gesichert ist.

Hinweis! Die Montage von Arbeitsenden ist nur bei halboffener Aufnahme möglich.

Drehen Sie den Schnellspannhebel zweimal im Uhrzeigersinn, um den Bit in der Spindelaufnahme zu fixieren. Drücken Sie den Schnellspannhebel gegen das Gehäuse, um ein unbeabsichtigtes Öffnen während des Betriebs zu verhindern.

Anbringen des Schleifblatts

Wenn Sie einen Schleifaufsatz als Arbeitsgerät wählen, montieren Sie vor Arbeitsbeginn ein Schleifblatt darauf. Der Aufsatz ist mit einem Klettverschluss ausgestattet, an dem das Schleifblatt so befestigt werden sollte, dass die Kanten des Blattes mit den Kanten des Aufsatzes fluchten. Verwenden Sie bei Aufsätzen mit Staubabsauglöchern Schleifblätter mit Löchern. Achten Sie beim Anbringen des Blattes am Aufsatz darauf, dass die Löcher im Blatt mit den Löchern im Aufsatz fluchten. Das Gerät ist nicht mit einer Staubabsaugung ausgestattet.

Einstellen der Schwinggeschwindigkeit (IV)

Die Drehzahl muss vor dem Einschalten des Werkzeugs eingestellt werden. Die Oszillationsgeschwindigkeit hängt vom zu bearbeitenden Material und dem am Werkzeug montierten Aufsatz ab. Das Werkzeug ist mit einem Drehregler für die Oszillationsgeschwindigkeit ausgestattet, der eine stufenlose Geschwindigkeitsregelung ermöglicht. Drehen Sie den Drehknopf in die gewünschte Position, um die Oszillationsgeschwindigkeit einzustellen.

Seitengriffbaugruppe (V)

Der Griff wird durch Einschrauben in die Gehäusebohrung montiert. Achten Sie auf sicheren Sitz. Prüfen Sie während des Betriebs, ob sich der Griff durch Vibrationen des Werkzeugs gelöst hat. Für einen sicheren Betrieb ist die Verwendung eines Zusatzgriffs erforderlich.

WERKZEUGBETRIEB

Tragen Sie Augenschutz, Gehörschutz und Arbeitshandschuhe.

Stellen Sie sicher, dass der Schalter auf der Aus-Position „0“ (II) steht. Schließen Sie das Werkzeug an die Stromversorgung an. Nehmen Sie eine geeignete Position ein, um das Gleichgewicht zu gewährleisten, und schalten Sie das Werkzeug ein, indem Sie den Schalter in die Ein-Position - „I“ bringen. (II)

Setzen Sie das Einsatzwerkzeug zunächst an das Werkstück an. Vermeiden Sie dabei übermäßigen Druck auf das Werkstück und ruckartige Bewegungen, um Beschädigungen des Einsatzwerkzeugs oder des Schleifblatts zu vermeiden.

Aufgrund der Vibrationen, Lärm- und Staubentwicklung sollten regelmäßige Pausen eingelegt werden. Das Werkzeug darf nicht überlastet werden; die Temperatur der Außenflächen darf 60 °C nicht überschreiten.

Verwenden Sie immer persönliche Schutzausrüstung: Arbeitshandschuhe, Schutzbrille und Gehörschutz.

Entfernen Sie regelmäßig angesammelten Staub vom Schleifblatt. Schalten Sie dazu das Gerät aus und klopfen Sie leicht auf den Schleifteller. Verwenden Sie nicht dasselbe Schleifblatt für unterschiedliche Materialien!

Nach Beendigung der Arbeit schalten Sie das Werkzeug aus, indem Sie den Schalter in die Aus-Position - „0“ (II) bringen, ziehen

Sie den Netzstecker aus der Steckdose und führen Sie Wartungs- und Inspektionsarbeiten am Werkzeug durch.

WARTUNG UND INSPEKTIONEN

VORSICHT! Vor allen Einstellungen, Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten den Netzstecker ziehen. Nach Arbeitsende den technischen Zustand des Elektrowerkzeugs durch Sichtprüfung von Gehäuse und Griff, Netzkabel mit Stecker und Zugentlastung, Funktion des Schalters, ungehinderten Lüftungsschlitzen, Funkenbildung an den Bürsten, Geräuschpegel von Lagern und Getrieben, Anlauf und Laufruhe überprüfen. Während der Garantiezeit dürfen keine Komponenten hinzugefügt oder Baugruppen oder Teile ausgetauscht werden, da sonst die Garantie erlischt. Bei der Inspektion oder im Betrieb festgestellte Unregelmäßigkeiten sind Reparaturen in einer autorisierten Servicewerkstatt des Herstellers erforderlich. Nach Arbeitsende Gehäuse, Lüftungsschlitze, Schalter, Zusatzgriff und Schutzvorrichtungen z. B. mit einem Luftstrahl (max. 0,3 MPa Druck), einer Bürste oder einem trockenen Tuch ohne Verwendung von Chemikalien oder Reinigungsmitteln reinigen. Werkzeuge und Griffe mit einem trockenen, sauberen Tuch reinigen.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТА

Многофункциональный осциллирующий инструмент – это стандартный электроинструмент с изоляцией класса II, предназначенный, прежде всего, для финишной обработки дерева, пластика и металла, особенно в углах и труднодоступных местах. Инструмент позволяет резать, шлифовать, зачищать и полировать с помощью соответствующего сменного инструмента. Ни при каких обстоятельствах не используйте инструмент для обработки материалов, отличных от перечисленных выше, например, для шлифования гипсовой штукатурки, армированной фиброй шпатлевки и т. д. Правильная, надежная и безопасная работа шлифовальной машины зависит от правильного использования, поэтому:

Перед использованием инструмента прочтите всю инструкцию и сохраните ее.

Поставщик не несет ответственности за любой ущерб, возникший в результате несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций настоящего руководства.

ОБОРУДОВАНИЕ

Инструмент поставляется в полной комплектации и не требует сборки, за исключением установки насадки, которая описана далее в руководстве. Принадлежности поставляются вместе с инструментом.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Параметр	Единица измерения	Ценить
Номер по каталогу		УТ-82221
Напряжение сети	[В~]	220-240
Частота сети	[Гц]	50
Номинальная мощность	[В]	400
Число колебаний	[мин ⁻¹]	10 000 - 20 000
Угол колебания	[°]	4
Рабочая температура	[°C]	-10 ~ +40
Масса	[кг]	1,5
Уровень шума		
- звуковое давление $L_{pA} \pm K_{pA}$	[дБ(A)]	84 ± 3
- звуковая мощность $L_{wA} \pm K_{wA}$	[дБ(A)]	92 ± 3
Класс изоляции		II
Вибрации $a_{hV} \pm K$	[m/c ²]	3,03 ± 1,5
Степень защиты		IP20

Заявленное значение уровня шума измерено стандартным методом и может быть использовано для сравнения различных инструментов. Заявленное значение уровня шума может быть использовано для предварительной оценки воздействия. Заявленное значение общего уровня вибрации измерено стандартным методом и может быть использовано для сравнения различных инструментов. Заявленное значение общего уровня вибрации может быть использовано для предварительной оценки воздействия.

Примечание: уровень вибрации и шума во время работы инструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа использования инструмента.

Примечание: Меры безопасности для защиты оператора должны быть установлены и основаны на оценке воздействия в реальных условиях использования (включая все этапы рабочего цикла, такие как время, когда инструмент выключен или находится в режиме холостого хода, а также время включения).

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТАМИ

Внимание! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по технике безопасности, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение этих требований может привести к поражению электрическим током, пожару или серьезной травме.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термин «электроинструмент», используемый в предупреждениях, относится ко всем электроинструментам, как с проводами, так и без проводов.

Безопасность на рабочем месте

Поддерживайте рабочее место в хорошем освещении и чистоте. Беспорядок и плохое освещение могут стать причиной несчастных случаев.

Не используйте электроинструменты во взрывоопасной среде, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или паров. Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары. Не допускайте детей и посторонних в рабочую зону. Потеря концентрации может привести к потере контроля.

Электробезопасность

Вилка шнура питания должна соответствовать розетке. Не вносите никаких изменений в конструкцию вилки. Не используйте адаптеры с заземлёнными электроинструментами. Немодифицированная вилка, соответствующая розетке, снижает риск поражения электрическим током.

Избегайте контакта тела с заземлёнными поверхностями, такими как трубы, радиаторы и холодильники. Заземление тела увеличивает риск поражения электрическим током.

Не подвергайте электроинструменты воздействию осадков или влаги. Попадание воды или влаги в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.

Не перегружайте шнур питания. Не переносите, не тяните и не вынимайте вилку из розетки за шнур питания. Держите шнур питания вдали от источников тепла, масла, острых краев и движущихся частей. Повреждённый или запутавшийся шнур питания увеличивает риск поражения электрическим током.

При работе на открытом воздухе используйте удлинители, предназначенные для использования на открытом воздухе. Использование удлинителя, подходящего для использования на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.

Если использование электроинструмента во влажной среде неизбежно, используйте устройство защитного отключения (УЗО) для защиты от напряжения питания. Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

Личная безопасность

Будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов. Даже минутная невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьёзной травме.

Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте средства защиты глаз. Использование средств индивидуальной защиты, таких как респираторы, нескользящая защитная обувь, каски и средства защиты органов слуха, снижает риск серьёзных травм.

Не допускайте случайного запуска. Перед подключением к источнику питания и/или аккумулятору, а также перед поднятием или переноской электроинструмента убедитесь, что выключатель находится в положении «ВЫКЛ». Переноска электроинструмента с пальцем на выключателе или включение электроинструмента с выключателем во включённом положении может привести к серьёзной травме.

Перед включением электроинструмента снимите регулировочный или гаечный ключ. Гаечный или гаечный ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к серьёзной травме.

Не тянитесь слишком далеко и не перенапрягайтесь. Всегда сохраняйте правильную осанку и равновесие. Это позволит вам лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях во время работы.

Одевайтесь соответственно. Не надевайте свободную одежду и украшения. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей электроинструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.

Если оборудование оборудовано системами пылеудаления или сбора пыли, убедитесь, что они подключены и используются правильно. Использование систем пылеудаления снижает риск возникновения опасностей, связанных с пылью.

Не позволяйте опыту, полученному при частом использовании инструментов, стать причиной вашей небрежности и пренебрежения правилами безопасности. Небрежные действия могут привести к серьёзным травмам в доли секунды.

Использование и уход за электроинструментами

Не перегружайте электроинструмент. Используйте подходящий электроинструмент для конкретного применения. Правильный электроинструмент будет выполнять работу лучше и безопаснее при использовании на номинальных мощностях.

Не используйте электроинструмент, если выключатель не включает и не выключает его. Любой инструмент, который не управляется выключателем, опасен и подлежит ремонту.

Перед выполнением любых регулировок, заменой принадлежностей или хранением электроинструмента отсоедините вилку от розетки и/или извлеките аккумуляторную батарею (если она съёмная). Эти меры предосторожности предотвратят случайное включение электроинструмента.

Храните инструмент в недоступном для детей месте. Не позволяйте работать с инструментом лицам, не знакомым с электроинструментами или не знакомым с данной инструкцией. Электроинструменты представляют опасность в руках неподготовленных пользователей.

Соблюдайте правила ухода за электроинструментами и принадлежностями. Проверяйте инструмент на наличие перекосов или заедания подвижных частей, поломок деталей и любых других проблем, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Перед использованием электроинструмента устраните любые повреждения. Многие несчастные случаи происходят из-за ненадлежащего обслуживания электроинструментов.

Режущие инструменты следует содержать в чистоте и заострёнными. Правильно обслуживаемые режущие инстру-

менты с острыми кромками меньше подвержены заеданию и легче контролируются во время работы. **Используйте электроинструменты, принадлежности, насадки и т. д. в соответствии с настоящей инструкцией, учитывайте вид и условия работы.** Использование инструментов не по назначению может создать опасную ситуацию. **Рукоятки и поверхности захвата должны быть сухими, чистыми и без следов масла и смазки.** Скользкие рукоятки и поверхности захвата мешают безопасной работе и контролю инструмента в опасных ситуациях.

Ремонт

Ремонтируйте свой электроинструмент только в авторизованных мастерских с использованием только оригинальных запасных частей. Это гарантирует его исправную работу.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

ВНИМАНИЕ! Установка принадлежностей допускается только при отключенном питании. **Отключите инструмент от сети и убедитесь, что он выключен!**

Перед использованием инструмента убедитесь, что корпус и соединительный кабель с вилкой не повреждены. **При наличии видимых повреждений не подключайте инструмент к сети!**

Сборка рабочего конца (III)

При установке сменных инструментов с острыми краями соблюдайте осторожность и используйте средства индивидуальной защиты, особенно защитные перчатки.

Поднимите и поверните рычаг быстросъемного крепления против часовой стрелки два раза.

Установите насадку, соответствующую выбранному виду работ. Закрепите насадку на шпинделе, чтобы работа была максимально простой и безопасной.

Примечание! Запрещается установка инструмента рабочей частью рабочего конца (лезвием) в сторону оператора.

Убедитесь, что отверстия в наконечнике совпадают со штифтами держателя шпинделя.

Примечание! Сборка запрещена, если рабочий конец закреплен менее чем двумя штифтами.

Примечание: Установка рабочих концов возможна только с полуоткрытым креплением.

Поверните рычаг быстросъемного зажима по часовой стрелке дважды, чтобы зафиксировать сверло в держателе шпинделя. Прижмите рычаг быстросъемного зажима к корпусу, чтобы предотвратить случайное открытие во время работы.

Установка шлифовального листа

Если в качестве рабочей насадки вы выбрали шлифовальную насадку, перед началом работы установите на неё абразивный лист. Насадка оснащена липучкой, к которой следует прикрепить абразивный лист так, чтобы края листа совпадали с краями насадки. Для насадок с отверстиями для пылеудаления используйте абразивные листы с отверстиями. При креплении листа к насадке убедитесь, что отверстия в листе совпадают с отверстиями в насадке. Устройство не оснащено системой пылеудаления.

Регулировка скорости колебаний (IV)

Скорость необходимо настроить до включения инструмента. Скорость колебаний зависит от обрабатываемого материала и установленной на инструмент насадки. Инструмент оснащён поворотным регулятором скорости колебаний, который позволяет плавно регулировать скорость. Для регулировки скорости колебаний поверните ручку в нужное положение.

Боковая рукоятка в сборе (V)

Рукоятку следует закрепить, вкрутив её в отверстие корпуса. Убедитесь, что рукоятка надёжно закреплена. Во время работы проверяйте, не ослабла ли рукоятка из-за вибрации инструмента. Для безопасной работы необходимо использовать боковую рукоятку.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИНСТРУМЕНТА

Используйте средства защиты глаз, слуха и рабочие перчатки.

Убедитесь, что переключатель находится в положении «выключено» — «0» (II). Подключите инструмент к источнику питания. Примите правильное положение, обеспечивающее равновесие, и включите инструмент, переместив переключатель в положение «Вкл.» — «I». (II)

Начните работу, приложив сменный инструмент к заготовке. Во время работы избегайте чрезмерного давления на заготовку и резких движений, чтобы не повредить сменный инструмент или абразивный лист.

В связи с высокой вибрацией, шумом и уровнем пыли необходимо регулярно делать перерывы в работе. Нельзя перегружать инструмент; температура его внешних поверхностей не должна превышать 60°C.

Всегда используйте средства индивидуальной защиты: рабочие перчатки, защитные очки и средства защиты органов слуха. Периодически удаляйте скопившуюся пыль с шлифовальной бумагой. Для этого выключите инструмент и слегка постучите по шлифовальной тарелке. Не используйте одну и ту же шлифовальную бумагу для обработки разных материалов!

После окончания работы выключите инструмент, переведя выключатель в положение «Выкл.» - «0» (II), выньте вилку

сетевого шнура из розетки и проведите техническое обслуживание и осмотр инструмента.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ПРОВЕРКИ

ВНИМАНИЕ! Перед выполнением любых регулировок, обслуживания или ремонта отключите инструмент от сети. После окончания работы проверьте техническое состояние электроинструмента, осматривая корпус и рукоятку, электрический шнур с вилкой и фиксатором, исправность электрического выключателя, отсутствие засорения вентиляционных отверстий, наличие искры на щетках, уровень шума подшипников и шестерен, запуск и плавность работы. В течение гарантийного срока пользователю запрещается добавлять компоненты, заменять узлы и детали, так как это приведет к аннулированию гарантии. Любые неисправности, обнаруженные при осмотре или в процессе эксплуатации, являются сигналом для проведения ремонта в авторизованном сервисном центре производителя. После окончания работы очистите корпус, вентиляционные отверстия, переключатели, дополнительную рукоятку и защитные кожухи, например, струей воздуха (с давлением не более 0,3 МПа), щеткой или сухой тканью без использования химических средств и чистящих жидкостей. Протирайте инструменты и рукоятки сухой чистой тканью.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТУ

Багатофункціональний осцилюючий інструмент – це стандартний електроінструмент з ізоляцією класу II, призначений переважно для оздоблювальних робіт з деревиною, пластмасами та металом, особливо в кутах та важкодоступних місцях. Інструмент дозволяє різати, шліфувати, чистити та полірувати за допомогою відповідного вставного інструменту. За жодних обставин інструмент не можна використовувати для обробки матеріалів, відмінних від перелічених вище, таких як шліфування гіпсової штукатурки, шпаклівки, армованої волоконном, тощо. Правильна, надійна та безпечна робота шліфувальної машини залежить від правильного використання, тому:

Перед використанням інструменту прочитайте всю інструкцію та збережіть її.

Постачальник не несе відповідальності за будь-які збитки, що виникли внаслідок недотримання правил безпеки та рекомендацій цього посібника.

ОБЛАДНАННЯ

Інструмент постачається у комплекті та не потребує складання, окрім встановлення насадки для інструменту, що описано далі в інструкції. Аксесуари постачаються разом з інструментом.

ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Номер у каталозі		УТ-82221
Напруга мережі	[V~]	220-240
Частота мережі	[Гц]	50
Номінальна потужність	[В]	400
Кількість коливань	[xв ⁻¹]	10 000 - 20 000
Кут коливань	[°]	4
Робоча температура	[°C]	-10 ~ +40
Маса	[кг]	1.5
Рівень шуму		
- звуковий тиск $L_{pa} \pm K_{pa}$	[дБ(A)]	84 ± 3
- звукова потужність $L_{wa} \pm K_{wa}$	[дБ(A)]	92 ± 3
Клас ізоляції		II
Вібрації $a_{\text{h}} \pm K$	[m/s ²]	3,03 ± 1,5
Ступінь захисту		IP20

Заявлене значення шумового випромінювання було виміряно за допомогою стандартного методу випробувань і може бути використано для порівняння одного інструменту з іншим. Заявлене значення шумового випромінювання може бути використано для попередньої оцінки впливу.

Заявлене загальне значення вібрації було виміряно за допомогою стандартного методу випробувань і може бути використано для порівняння одного інструменту з іншим. Заявлене загальне значення вібрації може бути використано для попередньої оцінки впливу.

Примітка: Вібрація та шум під час роботи інструменту можуть відрізнятися від заявленого значення залежно від способу використання інструменту.

Примітка: Заходи безпеки для захисту оператора повинні бути встановлені та базуватися на оцінці впливу за фактичних умов використання (включаючи всі частини робочого циклу, такі як час, коли інструмент вимкнено або працює на холостому ходу, та час активації).

ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ З БЕЗПЕКИ ПРИ РОБОТІ З ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТАМИ

Увага! Уважно прочитайте всі попередження щодо безпеки, ілюстрації та технічні характеристики, що надаються разом із цим електроінструментом. Недотримання їх може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозних травм.

Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.

Термін «електроінструмент», що використовується в попередженнях, стосується всіх електроінструментів, як дротових, так і бездротових.

Безпека на робочому місці

Тримайте своє робоче місце добре освітленим і чистим. Безлад і погане освітлення можуть призвести до нещасних випадків.

Не використовуйте електроінструменти у вибухонебезпечних середовищах, наприклад, у присутності легкозаймистих рідин, газів або випарів. Електроінструменти створюють іскри, які можуть запалити пил або випари. Тримайте дітей та сторонніх осіб подалі від робочої зони. Втрата концентрації може призвести до втрати контролю.

Електробезпека

Вилка шнура живлення має відповідати розетці. Не модифікуйте вилку жодним чином. Не використовуйте адаптери для штекерів із заземленими електроінструментами. Немодифікована вилка, що відповідає розетці, зменшує ризик ураження електричним струмом.

Уникайте контакту тіла із заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори та холодильники. Заземлення тіла збільшує ризик ураження електричним струмом.

Не надавайте електроінструменти впливу опадів або вологи. Попадання води або вологи всередину електроінструменту збільшує ризик ураження електричним струмом.

Не перевантажуйте шнур живлення. Не використовуйте шнур живлення для перенесення, витягування або відключення вилки живлення від розетки. Тримайте шнур живлення подалі від тепла, олії, гострих країв та рухомих частин. Пошкоджений або заплутаний шнур живлення збільшує ризик ураження електричним струмом.

Під час роботи на відкритому повітрі використовуйте подовжувачі, призначені для використання на відкритому повітрі. Використання подовжувача, придатного для використання на відкритому повітрі, зменшує ризик ураження електричним струмом.

Якщо використання електроінструменту у вологому середовищі неминуче, використовуйте пристрій захисного відключення (ПЗВ) для захисту від напруги живлення. Використання ПЗВ знижує ризик ураження електричним струмом.

Особиста безпека

Будьте уважні, стежте за своїми діями та користуйтеся здоровим глуздом під час роботи з електроінструментом. Не використовуйте електроінструмент, якщо ви втомилися або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю чи ліків. Навіть мить неуважності під час роботи з електроінструментом може призвести до серйозних травм.

Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди одягайте засоби захисту очей. Використання засобів індивідуального захисту, таких як пилозахисні маски, нековзне захисне взуття, каски та засоби захисту слуху, знижує ризик серйозних травм.

Запобігайте випадковому запуску. Перед підключенням до джерела живлення та/або акумуляторної батареї, підняттям або перенесенням електроінструменту переконайтеся, що вимикач знаходиться у вимкненому положенні. Перенесення електроінструменту з пальцем на вимикачі або ввімкнення електроінструменту, коли вимикач знаходиться у ввімкненому положенні, може призвести до серйозних травм.

Вийміть будь-який регулювальний ключ або гайковий ключ перед увімкненням електроінструменту. Гайковий ключ або ключ, залишений прикріпленим до обертової частини електроінструменту, може призвести до серйозних травм.

Не перенапружуйтеся та не розгинайте руки. Завжди підтримуйте правильну поставу та рівновагу. Це дозволить вам краще контролювати електроінструмент у непередбачених ситуаціях під час роботи.

Одягайтеся відповідно. Не носіть вільний одяг або прикраси. Тримайте волосся та одяг подалі від рухомих частин електроінструменту. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухоми частини.

Якщо обладнання обладнане для підключення до систем пилословлення або збору пилу, переконайтеся, що вони підключені та використовуються належним чином. Використання пилословлювача знижує ризик небезпек, пов'язаних із пилом.

Не дозволяйте досвіду, набутому в результаті частого використання інструментів, призвести до необережності та ігнорування правил безпеки. Необережні дії можуть призвести до серйозних травм за частку секунди.

Використання та догляд за електроінструментами

Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте правильний електроінструмент для цільового застосування. Правильний електроінструмент виконуватиме роботу краще та безпечніше, якщо використовувати його з розрахунковою потужністю.

Не використовуйте електроінструмент, якщо вимикач не вмикає та не вимикає його. Будь-який інструмент, яким не можна керувати за допомогою вимикача, є небезпечним і потребує ремонту.

Від'єднайте штепсельну вилку від розетки та/або вийміть акумуляторну батарею, якщо вона знімна, з електроінструменту, перш ніж виконувати будь-які налаштування, змінювати аксесуари або зберігати електроінструменти. Ці запобіжні заходи запобігатимуть випадковому ввімкненню електроінструменту.

Зберігайте інструмент у недоступному для дітей місці. Не дозволяйте особам, які не знайомі з електроінструментами або не ознайомлені з цими інструкціями, користуватися інструментом. Електроінструменти небезпечні в руках невідготовлених користувачів.

Обслуговуйте електроінструменти та аксесуари. Перевіряйте інструмент на наявність перекосу або заклинювання рухомих частин, поломок деталей та будь-яких інших станів, які можуть вплинути на роботу електроінструмента. Усуньте будь-які пошкодження перед використанням електроінструмента. Багато нещасних випадків спричинені погано обслуговуваними електроінструментами.

Ріжучі інструменти слід тримати в чистоті та гострими. Правильно доглянуті ріжучі інструменти з гострими краями

менш схильні до заклинювання та їх легше контролювати під час роботи.

Використовуйте електроінструменти, аксесуари, насадки тощо відповідно до цих інструкцій, враховуючи тип та умови роботи. Використання інструментів для роботи, не призначеної для них, може створити небезпечну ситуацію. **Тримайте ручки та поверхні для захоплення сухими, чистими та без слідів олії та мастила.** Слизькі ручки та поверхні для захоплення перешкоджають безпечній роботі та контролю інструменту в небезпечних ситуаціях.

Ремонт

Ремонтуйте свій електроінструмент лише в авторизованих ремонтних майстернях, використовуючи лише оригінальні запасні частини. Це забезпечить належну роботу електроінструменту.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Аксесуари можна встановлювати лише після відключення живлення. **Від'єднайте інструмент від мережі та переконайтеся, що він вимкнений!**

Перед використанням інструменту перевірте, чи не пошкоджено корпус та з'єднувальний кабель зі штекером. **Якщо є видимі пошкодження, не підключайте інструмент до мережі!**

Збірка робочого кінця (III)

Під час встановлення вставних інструментів з гострими краями будьте обережні та використовуйте засоби індивідуального захисту, особливо захисні рукавички.

Підніміть, а потім двічі поверніть важіль швидкого звільнення проти годинникової стрілки.

Встановіть відповідне насадження для вибраного типу роботи. Закріпіть насадку на шпинделі, щоб робота була максимально простою та безпечною.

Примітка! Забороняється встановлення робочою частиною робочого кінця (леза), спрямованою до оператора інструменту.

Переконайтеся, що отвори в наконечнику збігаються зі штифтами тримача шпинделя.

Примітка! Збирання заборонено, якщо робочий кінець закріплений менш ніж двома штифтами.

Примітка! Встановлення робочих кінців можливе лише з напіввідкритим кріпленням.

Двічі поверніть важіль швидкого зняття за годинниковою стрілкою, щоб закріпити біту в тримачі шпинделя. Натисніть важіль швидкого зняття до корпусу, щоб запобігти випадковому відкриттю під час роботи.

Встановлення шліфувального листа

Якщо ви обрали шліфувальну насадку як робочу, встановіть на неї абразивний лист перед початком роботи. Насадка оснащена липучкою, до якої слід прикріпити абразивний лист таким чином, щоб краї листа збігалися з краями насадки. Для насадок, оснащених отворами для пилівідведення, використовуйте абразивні листи з отворами. Під час кріплення листа до насадки переконайтеся, що отвори в листі збігаються з отворами в насадці. Пристрій не оснащений системою пилівідведення.

Регулювання швидкості коливань (IV)

Швидкість необхідно встановити перед увімкненням інструменту. Швидкість коливань залежить від матеріалу, що оброблюється, та насадки, встановленої на інструменті. Інструмент оснащений поворотним регулятором швидкості коливань, який дозволяє плавно регулювати швидкість. Щоб відрегулювати швидкість коливань, поверніть ручку в потрібне положення.

Бічна ручка (V)

Ручку слід встановити, вкрутивши її в отвір у корпусі. Переконайтеся, що ручка надійно закріплена. Під час роботи перевіряйте, чи не ослабла ручка через вібрацію інструменту. Для безпечної роботи необхідне використання бічної ручки.

РОБОТА З ІНСТРУМЕНТОМ

Використовуйте засоби захисту очей, засоби захисту слуху та робочі рукавички.

Переконайтеся, що вимикач знаходиться у вимкненому положенні - „0” (II). Підключіть інструмент до джерела живлення.

Займіть правильне положення для забезпечення рівноваги та увімкніть інструмент, перевівши перемикач у положення „I” (I).

Почніть роботу, притуливши вставний інструмент до заготовки. Під час роботи уникайте надмірного тиску на заготовку та різких рухів, щоб уникнути пошкодження вставного інструменту або шліфувального листа.

Через вібрацію, шум та рівень пилу слід регулярно робити перерви. Інструмент не можна перевантажувати; температура його зовнішніх поверхонь ніколи не повинна перевищувати 60°C.

Завжди використовуйте засоби індивідуального захисту: робочі рукавички, захисні окуляри та засоби захисту слуху.

Періодично видаляйте накопичений пил зі шліфувального листа. Для цього вимкніть інструмент і злегка постукайте по шліфувальному підшові. Не використовуйте один і той самий шліфувальний лист на різних матеріалах!

Після завершення роботи вимкніть інструмент, перевівши вимикач у положення «вимкнено» – «0» (II), вийміть вилку шнура живлення з розетки та проведіть технічне обслуговування та перевірку інструменту.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ПЕРЕВІРКИ

УВАГА! Перед виконанням будь-яких налаштувань, обслуговування або ремонту від'єднайте інструмент від електричної розетки. Після завершення роботи перевірте технічний стан електроінструменту, візуально оглянувши корпус та ручку, електричний шнур з вилкою та розвантажувальним елементом, справність електричного вимикача, вільні вентиляційні отвори, іскріння щіток, рівень шуму підшипників та шестерень, запуск та плавність роботи. Протягом гарантійного терміну користувачеві заборонено додавати будь-які компоненти або замінювати будь-які вузли чи деталі, оскільки це призведе до анулювання гарантії. Будь-які порушення, виявлені під час огляду або експлуатації, є сигналом для проведення ремонту в авторизованому сервісному центрі виробника. Після завершення роботи очистіть корпус, вентиляційні отвори, вимикачі, допоміжну ручку та захисні кожухи, наприклад, струменем повітря (під тиском не більше 0,3 МПа), щіткою або сухою тканиною без використання хімікатів або миючих засобів. Очистіть інструменти та ручки сухою чистою тканиною.

PRODUKTO CHARAKTERISTIKOS

Daugiafunkcis osciliacinis įrankis yra standartinis elektrinis įrankis, II klasės izoliuotas, skirtas pirmiausia medžio, plastiko ir metalo apdailos darbams, ypač kampuose ir sunkiai pasiekiamose vietose. Įrankis leidžia pjauti, šlifuoti, valyti ir poliruoti su tinkamu įdėklu. Jokiomis aplinkybėmis įrankis neturėtų būti naudojamas kitoms medžiagoms apdirbti, išskyrus aukščiau išvardytas, pvz., gipso tinkui, pluoštu armuotam glaistui ir kt. šlifuoti. Tinkamas, patikimas ir saugus šlifuklio veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

Prieš naudodami įrankį, perskaitykite visą vadovą ir jį išsaugokite.

Tiekėjas neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl šiamo vadove pateiktų saugos taisyklių ir rekomendacijų nesilaikymo.

ĮRANGA

Įrankis pristatomas pilnai sukomplektuotas ir nereikalauja jokio surinkimo, išskyrus įrankio priedo montavimą, kuris aprašytas toliau šiame vadove. Priedai tiekiami kartu su įrankiu.

TECHNINIAI PARAMETRAI

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo numeris		YT-82221
Maitinimo įtampa	[V~]	220–240
Tinklo dažnis	[Hz]	50
Nominali galia	[W]	400
Svyravimų skaičius	[min ⁻¹]	10 000–20 000
Svyravimo kampas	[°]	4
Darbinė temperatūra	[°C]	-10 ~ +40
Mišios	[kg]	1.5
Triukšmo lygis		
- garso slėgis $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	84 ± 3
- garso galia $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	92 ± 3
Izoliacijos klasė		II
Vibracijos $a_h \pm K$	[m/s ²]	3,03 ± 1,5
Apsaugos laipsnis		IP20

Deklaruota triukšmo emisijos vertė buvo išmatuota naudojant standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama norint palyginti vieną įrankį su kitu. Deklaruotą triukšmo emisijos vertę galima naudoti atliekant preliminarų poveikio vertinimą.

Deklaruota bendra vibracijos vertė buvo išmatuota naudojant standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama norint palyginti vieną įrankį su kitu. Deklaruotą bendrą vibracijos vertę galima naudoti atliekant preliminarų poveikio vertinimą.

Pastaba: Vibracijos ir triukšmo lygis įrankio naudojimo metu gali skirtis nuo deklaruotos vertės, priklausomai nuo to, kaip įrankis naudojamas.

Pastaba: Turi būti nustatytos operatoriaus apsaugos saugos priemonės, kurios yra pagrįstos poveikio vertinimu realiomis naudojimo sąlygomis (įskaitant visas darbo ciklo dalis, pvz., laiką, kai įrankis yra išjungtas arba veikia tuščiaja eiga, ir įjungimo laiką).

BENDRIEJI ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ SAUGOS ĮSPĖJIMAI

Įspėjimas! Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos įspėjimus, iliustracijas ir specifikacijas. Jų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ar sunkų sužalojimą.

Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

Įspėjimuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia visus elektrinius įrankius, tiek su laidiniais, tiek su akumuliatoriais.

Darbo vietos sauga

Darbo vieta turi būti gerai apšviesta ir švari. Tinkama ir prastas apšvietimas gali sukelti nelaimingus atsitikimus.

Nenaudokite elektrinių įrankių sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui, ten, kur yra degių skysčių, dujų ar garų. Elektriniai įrankiai sukuria kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar garus.

Laikykite vaikus ir pašalinius asmenis atokiau nuo darbo zonos. Dėl susikaupimo praradimo galite prarasti kontrolę.

Elektros sauga

Maitinimo laido kištukas turi atitikti lizdą. Jokiū būdu nemonifikuokite kištuko. **Nenaudokite jokių kištuko adapterių su žemintais elektriniais įrankiais.** Nemonifikuotas, bet prie lizdo tinkantis kištukas sumažina elektros smūgio riziką.

Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai ir šaldytuvai. Kūno įžeminimas padidina elektros smūgio riziką.

Saugokite elektrinius įrankius nuo kritulių ar drėgmės. Į elektrinį įrankį patekęs vanduo ar drėgmė padidina elektros smūgio riziką. **Neperkraukite maitinimo laido. Nenaudokite maitinimo laido maitinimo kištukui nešti, traukti ar atjungti nuo sieninio lizdo. Laikykite maitinimo laidą atokiau nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų ir judančių dalių.** Pažeistas arba susipynęs maitinimo laidas padidina elektros smūgio riziką.

Dirbdami lauke, naudokite lauko sąlygoms skirtus ilgtintuvus. Naudojant lauko sąlygoms tinkamą ilgtintuvą, sumažėja elektros smūgio rizika.

Jei elektrinio įrankio naudojimas drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, naudokite liekamosios srovės įtaisą (RCD) kaip apsaugą nuo maitinimo įtampos. RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.

Asmeninis saugumas

Būkite budrūs, stebėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu, kai dirbate su elektriniu įrankiu. Nenaudokite elektrinio įrankio, jei esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Net ir akimirksnis neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali sukelti rimtus kūno sužalojimus.

Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugos priemones. Naudojant asmenines apsaugos priemones, tokias kaip dulkių kaukės, neslystantys apsauginiai batai, apsauginiai šalmai ir klausos apsaugos priemonės, sumažėja sunkių kūno sužalojimų rizika.

Venkite atsitiktinio įjungimo. Prieš prijungdami prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatoriaus bloko, paimdami ar nešdami elektrinį įrankį, įsitinkite, kad jungiklis yra išjungimo padėtyje. Elektrinio įrankio nešimas pirštu ant jungiklio arba elektrinio įrankio, kurio jungiklis yra įjungimo padėtyje, įjungimas gali sukelti rimtus sužalojimus.

Prieš įjungdami elektrinį įrankį, išimkite bet kokį reguliavimo raktą ar veržliaraktį. Prie besisukančios elektrinio įrankio dalies paliktas pritvirtintas veržliaraktis ar raktas gali sukelti rimtus sužalojimus.

Neperstempkite ir neipersitempkite. Visada išlaikykite taisyklingą laikyseną ir pusiausvyrą. Tai leis jums geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose dirbant.

Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Laikykite plaukus ir drabužius atokiau nuo judančių elektrinio įrankio dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įstrigti judančiose dalyse.

Jei įranga yra prijungiama prie dulkių ištraukimo ar surinkimo sistemų, įsitinkite, kad jos yra prijungtos ir tinkamai naudojamos. Dulkių ištraukimo naudojimas sumažina su dulkelėmis susijusio pavojaus riziką.

Neleiskite, kad dažno įrankių naudojimo patirtis jus paskatintų tapti neatsargiais ir ignoruoti saugos taisykles. Neatsargūs veiksmai gali sukelti rimtų sužalojimų per sekundės dalį.

Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra

Neperkraukite elektrinio įrankio. Naudokite tinkamą elektrinį įrankį numatytam darbui. Tinkamas elektrinis įrankis atliks darbą geriau ir saugiau, kai bus naudojamas numatytu pajėgumu.

Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklis jo neįjungia ir neišjungia. Bet kuris įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas ir turi būti sutaisytas.

Prieš atlikdami bet kokių elektrinio įrankio reguliavimo veiksmus, keisdami priedus arba padėdami jį sandėliuoti, atjunkite kištuką nuo maitinimo lizdo ir (arba) išimkite akumuliatorių, jei jį galima nuimti. Šios atsargumo priemonės padės išvengti atsitiktinio elektrinio įrankio įjungimo.

Įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite įrankio naudoti asmenims, kurie nėra susipažinę su elektriniais įrankiais ar šiomis instrukcijomis. Elektriniai įrankiai yra pavojingi neapmokytų naudotojų rankose.

Pržiūrėkite elektrinius įrankius ir priedus. Patikrinkite, ar judančios įrankio dalys nėra tinkamai sulaukusios ar strigusios, ar nėra sulūžusių dalių ir ar nėra kitų gedimų, kurie galėtų turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui. Prieš naudodami elektrinį įrankį, pašalinkite bet kokius pažeidimus. Daugelį nelaimingų atsitikimų sukelia netinkamai prižiūrimi elektriniai įrankiai. **Pjovimo įrankiai turi būti švarūs ir aštrūs.** Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais kraštais mažiau stringa ir juos lengviau valdyti darbo metu.

Naudokite elektrinius įrankius, priedus, įtaisus ir kt. pagal šias instrukcijas, atsižvelgdami į darbo tipą ir sąlygas. Įrankių naudojimas kitiems, nei numatyta, darbams gali sukelti pavojingą situaciją.

Rankenas ir suėmimo paviršius laikykite sausus, švarius ir be alyvos bei riebalų. Slidžios rankenos ir suėmimo paviršiai trukdo saugiai valdyti įrankį ir jį valdyti pavojingose situacijose.

Remontas

Elektrinį įrankį remontuokite tik įgaliotose remonto dirbtuvėse, naudodamos tik originalias atsargines dalis. Taip užtikrinsite tinkamą elektrinio įrankio veikimą.

PASIRUOŠIMAS DARBUI

ISPĖJIMAS! Priedus galima montuoti tik atjungus maitinimo šaltinį. **Atjunkite įrankį nuo elektros tinklo ir įsitinkite, kad jis išjungtas!** Prieš naudodami įrankį, patikrinkite, ar korpusas ir jungiamasis laidas su kištuku nėra pažeisti. **Jei matote kokių nors pažeidimų, nejunkite įrankio prie elektros tinklo!**

Darbinio galo (III) surinkimas

Įstatydami įstatomuosius įrankius su aštriais kraštais, būkite atsargūs ir naudokite asmenines apsaugos priemones, ypač apsaugines pirštines.

Pakelkite ir du kartus pasukite greito atleidimo svirtį prieš laikrodžio rodyklę.

Sumontuokite pasirinktam darbo tipui tinkamą priedą. Sumontuokite priedą ant veleno laikiklio taip, kad darbas būtų kuo lengvesnis ir saugesnis.

Pastaba! Draudžiama montuoti taip, kad darbinio galo (ašmenų) darbinė dalis būtų nukreipta į įrankio operatorių.

Įsitinkinkite, kad antgalio skylės sutampa su veleno laikiklio kaiščiais.

Pastaba! Draudžiama surinkti, jei darbinis galas pritvirtintas mažiau nei dviem kaiščiais.

Pastaba: Darbinius galus galima montuoti tik su pusiau atviru tvirtinimu.

Du kartus pasukite greito atleidimo svirtį pagal laikrodžio rodyklę, kad pritvirtintumėte antgalį veleno laikiklyje. Paspauskite greito atleidimo svirtį prie korpuso, kad išvengtumėte atsitiktinio atsidarymo veikimo metu.

Šlifavimo lapo montavimas

Jei kaip darbinį priedą pasirinkote šlifavimo įrankį, prieš pradėdami darbą uždėkite ant jo abrazyvinį popierių. Priedas turi „Velcro“ juostelę, prie kurios abrazyvinis popierius turėtų būti pritvirtintas taip, kad lapo kraštai sutaptų su priedo kraštais. Jei priede yra dulkių ištraukimo angos, naudokite abrazyvinius lapus su skylėmis. Tvirtindami popierių prie priedo, įsitinkinkite, kad lapo skylės sutampa su priedo skylėmis. Įrenginyje nėra dulkių ištraukimo sistemos.

Osciliacijos greičio reguliavimas (IV)

Greitį reikia nustatyti prieš įjungiant įrankį. Osciliacijos greitis priklauso nuo apdorojamos medžiagos ir ant įrankio pritvirtinto priedo. Įrankis turi sukamąjį osciliacijos greičio reguliatorių, kuris leidžia sklandžiai reguliuoti greitį. Norėdami reguliuoti osciliacijos greitį, pasukite rankenėlę į norimą padėtį.

Šoninės rankenos mazgas (V)

Rankena turi būti pritvirtinta įsukant ją į korpuso angą. Įsitinkinkite, kad rankena tvirtai pritvirtinta. Darbo metu patikrinkite, ar rankena neatsilaisvino dėl įrankio vibracijos. Saugiam darbui būtina naudoti šoninę rankeną.

ĮRANKIO NAUDOJIMAS

Mūvėkite akių apsaugos priemones, klausos apsaugos priemones ir darbinės pirštines.

Įsitinkinkite, kad jungiklis yra išjungimo padėtyje – „0“ (II). Prijunkite įrankį prie maitinimo šaltinio.

Užimkite tinkamą padėtį, kad užtikrintumėte pusiausvyrą, ir įjunkite įrankį, perjungdami jungiklį į jungimo padėtį – „I“. (II)

Pradėkite darbą priglaiddami įrankį prie ruošinio. Dirbdami venkite per didelio spaudimo ruošiniui ir staigių judesių, kad nepažeistumėte įrankio ar šlifavimo popieriaus.

Dėl skleidžiamos vibracijos, triukšmo ir dulkių lygio reikia reguliariai daryti pertraukas. Įrankio negalima perkrauti; jo išorinių paviršių temperatūra niekada neturi viršyti 60 °C.

Visada naudokite asmenines apsaugos priemones: darbo pirštines, apsauginius akinius ir klausos apsaugą.

Periodiškai nuvalykite nuo šlifavimo popieriaus susikaupusias dulkes. Norėdami tai padaryti, išjunkite įrankį ir lengvai pastuksenkite į šlifavimo padėklą. Nenaudokite to paties šlifavimo popieriaus skirtingoms medžiagoms!

Baigę darbą, išjunkite įrankį, perjungdami jungiklį į išjungimo padėtį – „0“ (II), ištraukite maitinimo laidą kištuką iš elektros lizdo ir atlikite įrankio techninę priežiūrą bei patikrą.

PRIEŽIŪRA IR PATIKRINIMAI

ATSARGIAI! Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, techninės priežiūros ar remonto darbus, atjunkite įrankį nuo elektros lizdo. Baigę darbą, patikrinkite elektrinio įrankio techninę būklę vizualiai apžiūrėdami korpusą ir rankeną, elektros laidą su kištuku ir įtempimo mažinimo įtaisų, elektros jungiklio veikimą, neužblokuotas ventiliacijos angas, šepetčių kibirkščiavimą, guolių ir krumpliaraičių triukšmo lygį, paleidimą ir sklاندų veikimą. Garantiniu laikotarpiu naudotojas negali pridėti jokių komponentų ar keisti jokių mazgų ar dalių, nes tai panaikins garantiją. Bet kokie pažeidimai, pastebėti apžiūros ar naudojimo metu, yra signalas, kad remontą reikia atlikti įgaliotame gamintojo aptarnavimo centre. Baigę darbą, išvalykite korpusą, ventiliacijos angas, jungiklius, pagalbinę rankeną ir apsaugas, pavyzdžiui, oro srove (ne didesniu kaip 0,3 MPa slėgiu), šepetčiu arba sausa šluoste, nenaudodami cheminių medžiagų ar valymo skysčių. Įrankius ir rankenas valykite sausa, švaria šluoste.

PRODUKTA RAKSTUROJUMS

Daudzfunkcionālais oscilējošais instruments ir standarta elektroinstruments, II klases izolēts, kas galvenokārt paredzēts koka, plastmasas un metāla apdares darbiem, īpaši stūros un grūti sasniedzamās vietās. Instruments ļauj veikt griešanu, slīpēšanu, tīrīšanu un pulēšanu, izmantojot atbilstošu ievietojamo instrumentu. Nekādā gadījumā instrumentu nedrīkst izmantot citu materiālu apstrādei, izņemot iepriekš minētos, piemēram, ģipša apmetuma, šķiedru armētas špakteles u. c. slīpēšanai. Slīpmašīnas pareiza, uzticama un droša darbība ir atkarīga no pareizas lietošanas, tāpēc:

Pirms instrumenta lietošanas izlasiet visu lietošanas instrukciju un saglabāiet to.

Piegādātais neatbild par jebkādiem zaudējumiem, kas radušies šajā rokasgrāmatā sniegto drošības noteikumu un ieteikumu neievērošanas rezultātā.

APRĪKOJUMS

Instrumentu tiek piegādāts pilnībā pabeigts un tam nav nepieciešama montāža, izņemot instrumenta stiprinājuma uzstādīšanu, kas ir aprakstīta tālāk rokasgrāmatā. Piederumi tiek piegādāti kopā ar instrumentu.

TEHNISKIE PARAMETRI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		YT-82221
Tīkla spriegums	[V~]	220-240
Tīkla frekvence	[Hz]	50
Nominālā jauda	[W]	400
Svārstību skaits	[min ⁻¹]	10 000-20 000
Svārstību leņķis	[°]	4
Darba temperatūra	[°C]	-10 ~ +40
Masa	[kg]	1,5
Trokšņa līmenis		
- skaņas spiediens $L_{pA} \pm K$	[dB(A)]	84 ± 3
- skaņas jauda $L_{WA} \pm K$	[dB(A)]	92 ± 3
Izolācijas klase		II
Vibrācijas $a_{h} \pm K$	[m/s ²]	3,03 ± 1,5
Aizsardzības pakāpe		IP20

Deklarētā trokšņa emisijas vērtība ir izmērīta, izmantojot standarta testa metodi, un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar citu. Deklarēto trokšņa emisijas vērtību var izmantot sākotnējā iedarbības novērtējumā.

Deklarētā vibrācijas kopējā vērtība ir izmērīta, izmantojot standarta testa metodi, un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar citu. Deklarēto vibrācijas kopējo vērtību var izmantot sākotnējā iedarbības novērtējumā.

Piezīme: Vibrācijas un trokšņa emisijas instrumenta darbības laikā var atšķirties no deklarētās vērtības atkarībā no instrumenta lietošanas veida.

Piezīme: Jānosaka drošības pasākumi operatora aizsardzībai, un to pamatā ir iedarbības novērtējums faktiskajos lietošanas apstākļos (ieskaitot visas darbības cikla daļas, piemēram, laikus, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā, un aktivizēšanas laikus).

VISPĀRĪGI ELEKTROINSTRUMENTU DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

Brīdinājums! Izlasiet visus drošības brīdinājumus, ilustrācijas un specifikācijas, kas pievienotas šim elektroinstrumentam. To neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku vai nopietnus savainojumus.

Saglabāiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai uzziņai.

Brīdinājumus lietotais termins „elektroinstruments” attiecas uz visiem elektriskajiem elektroinstrumentiem — gan ar vadu, gan bezvada.

Darba drošība

Uzturiet savu darba zonu labi apgaismotu un tīru. Nekārtība un slikts apgaismojums var izraisīt negadījumus.

Nelietojiet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai izgarojumu klātbūtnē. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.

Turiet bērņus un garāmģājējus prom no darba zonas. Koncentrēšanās zudums var izraisīt kontroles zaudēšanu.

Elektrodrošība

Strāvas vada kontaktdakšai ir jāatbilst kontaktligzdai. Nekādā veidā nemodificējiet kontaktdakšu. Nelietojiet kontaktdakšas adapterus ar iezemētiem elektroinstrumentiem. Nemodificēta kontaktdakša, kas atbilst kontaktligzdai, samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

Izvairieties no ķermeņa saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem un ledusskapjiem. Ķermeņa iezemēšana palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

Nepakļaujiet elektroinstrumentus nokrišņiem vai mitrumam. Ūdens vai mitruma iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

Nepārslodojiet strāvas vadu. Neizmantojiet strāvas vadu, lai pārnēsātu, vilktu vai atvienotu strāvas kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas. Sargājiet strāvas vadu no karstuma, eļļas, asām malām un kustīgām daļām. Bojāts vai sapinies strāvas vads palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

Strādājot ārpus telpām, izmantojiet pagarinātājus, kas paredzēti lietošanai ārpus telpām. Izmantojot pagarinātājus, kas piemērots lietošanai ārpus telpām, samazinās elektriskās strāvas trieciena risks.

Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vidē ir neizbēgama, izmantojiet atlikušās strāvas ierīci (RCD) kā aizsardzību pret barošanas spriegumu. RCD izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

Personīgā drošība

Esiet uzmanīgi, vērojiet, ko darāt, un, strādājot ar elektroinstrumentu, izmantojiet veselo saprātu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē. Pat mirklis neuzmanības, strādājot ar elektroinstrumentu, var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.

Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr valkājiet acu aizsargus. Izmantojot individuālos aizsardzības līdzekļus, piemēram, putekļu maskas, neslīdošus drošības apavus, cietās ķiveres un dzirdes aizsargus, samazinās nopietnu miesas bojājumu risku.

Novērsiet nejašu iedarbināšanu. Pirms pievienojat elektroinstrumentu strāvas avotam un/vai akumulatoram, paņemiet vai pārnēsājiet to, pārliecinieties, vai slēdzis ir izslēgtā stāvoklī. Elektroinstrumenta pārmēsāšana, turot pirkstu uz slēdža, vai elektroinstrumenta pieslēgšana, kad slēdzis ir ieslēgtā stāvoklī, var izraisīt nopietnus savainojumus.

Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet jebkuru regulēšanas atslēgu vai uzgriežņu atslēgu. Uzgriežņu atslēga vai uzgriežņu atslēga, kas atstāta piestiprināta pie elektroinstrumenta rotējošās daļas, var izraisīt nopietnus savainojumus.

Nepārsniedzieties un nepārstiepieties. Vienmēr saglabājiet pareizu stāju un līdzsvaru. Tas ļaus jums labāk kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās darba laikā.

Ģērbieties atbilstoši. Nevalkājiet brīvu apģērbu vai rotaslietas. Turiet matus un apģērbu tālāk no elektroinstrumenta kustīgajām daļām. Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekļerties kustīgajās daļās.

Ja iekārta ir aprīkota pievienošanai putekļu nosūkšanas vai savākšanas sistēmām, pārliecinieties, vai tās ir pievienotas un tiek pareizi izmantotas. Putekļu nosūkšanas izmantošana samazina ar putekļiem saistīto apdraudējumu risku.

Neļaujiet pieredzei, kas gūta, bieži lietojot instrumentus, kļūt neuzmanīgam un ignorēt drošības noteikumus. Neuzmanīga rīcība var izraisīt nopietnus savainojumus sekundes simtdaļas laikā.

Elektroinstrumentu lietošana un kopšana

Nepārslodojiet elektroinstrumentu. Izmantojiet paredzētajam darbam pareizo elektroinstrumentu. Pareizais elektroinstrumenta darbu veiks labāk un drošāk, ja to izmantos paredzētajā jaudā.

Nelietojiet elektroinstrumentu, ja slēdzis to neieslēdz un neizslēdz. Jebkurš instruments, ko nevar vadīt ar slēdzi, ir bīstams un ir jāremontē.

Pirms jebkādu regulēšanas darbu veikšanas, piederumu maiņas vai elektroinstrumentu uzglabāšanas atvienojiet elektroinstrumenta kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas un/vai izņemiet akumulatoru, ja to var noņemt. Šie piesardzības pasākumi novērsīs elektroinstrumenta nejašu ieslēgšanu.

Sargājiet instrumentu bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet to lietot personām, kas nav iepazinušas ar elektroinstrumentu lietošanu vai šīm instrukcijām. Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.

Uzturēt elektroinstrumentus un piederumus kārtībā. Pārbaudiet, vai instrumenta kustīgās daļas nav nepareizi izlīdzinātas vai neķeras, vai nav salūzušas detaļas un vai nav citu stāvokļu, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Pirms elektroinstrumenta lietošanas novērsiet visus bojājumus. Daudzus negadījumus izraisa slikti uzturēti elektroinstrumenti.

Griešanas instrumenti jāuztur tīri un asi. Pareizi uzturēti griezējinstrumenti ar asām malām retāk iekeras un ir vieglāk kontrolējami darbības laikā.

Izmantojiet elektroinstrumentus, piederumus un stiprinājumus u. c. saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba veidu un apstākļus. Instrumentu izmantošana citiem, nevis paredzētajiem darbiem var radīt bīstamu situāciju.

Rokturus un satveršanas virsmas turiet sausas, tīras un bez eļļas un smērvielām. Slideni rokturi un satveršanas virsmas apgrūrina instrumenta drošu lietošanu un kontroli bīstamās situācijās.

Remonts

Elektroinstrumentu remontējiet tikai pilnvarotās remontdarbnīcās, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Tas nodrošinās elektroinstrumenta pareizu darbību.

GATAVOŠANĀS DARBAM

BRĪDINĀJUMS! Piederumus drīkst uzstādīt tikai tad, kad strāvas padeve ir atvienota. **Atvienojiet instrumentu no elektrotīkla un pārliecinieties, vai tas ir izslēgts!**

Pirms instrumenta lietošanas pārbaudiet, vai korpuss un savienojuma kabelis ar kontaktdakšu nav bojāti. **Ja ir redzami bojājumi, nepievienojiet instrumentu elektrotīklam!**

Darba gala (III) montāža

Uzstādot ievietojamos instrumentus ar asām malām, ievērojiet piesardzību un izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus, īpaši aizsargcimdus.

Paceliet un pēc tam divas reizes pagrieziet ātrās atbrīvošanas sviru pretēji pulksteņrādītāja virzienam.

Uzstādiēt izvēlētajam darba veidam atbilstošu stiprinājumu. Uzstādiēt stiprinājumu uz vārpstas stiprinājuma tā, lai darbs būtu pēc iespējas vienkāršāks un drošāks.

Piezīme! Uzstādišana, kuras darba gala (asmens) darba daļa ir vērsta pret instrumenta operatoru, ir aizliegta.

Pārliecinieties, vai uzgala caurumi ir vienā līnijā ar vārpstas turētāja tapām.

Piezīme! Montāža ir aizliegta, ja darba gals ir nostiprināts ar mazāk nekā divām tapām.

Piezīme: Darba galus var uzstādīt tikai ar daļēji atvērtu stiprinājumu.

Divas reizes pagrieziet ātrās atbrīvošanas sviru pulksteņrādītāja virzienā, lai nostiprinātu uzgali vārpstas turētājā. Nospiediet ātrās atbrīvošanas sviru pret korpusu, lai novērstu nejašu atvēršanos darbības laikā.

Slīpēšanas loksnes uzstādišana

Ja kā darba piederumu izvēlaties slīpēšanas piederumu, pirms darba uzsākšanas uzlieciet uz tā abrazīvo loksni. Pielikums ir aprīkots ar Velcro līplenti, pie kuras abrazīvā loksne jāpiestiprina tā, lai loksnes malas sakristu ar piederuma malām. Pielikumiem, kas aprīkoti ar putekļu nosūkšanas caurumiem, izmantojiet abrazīvās loksnes ar caurumiem. Piestiprinot loksni pie piederuma, pārliecinieties, vai loksnes caurumi sakrīt ar piederuma caurumiem. Ierīce nav aprīkota ar putekļu nosūkšanas sistēmu.

Svārstību ātruma regulēšana (IV)

Ātrums jāiestata pirms instrumenta ieslēgšanas. Svārstību ātrums ir atkarīgs no apstrādājamā materiāla un uz instrumenta uzstādītā stiprinājuma. Instruments ir aprīkots ar rotējošu svārstību ātruma regulatoru, kas nodrošina vienmērīgu ātruma regulēšanu. Lai noregulētu svārstību ātrumu, pagrieziet pogu vēlamajā pozīcijā.

Sānu roktura komplekts (V)

Rokturis jāpiestiprina, ieskrūvējot to korpusa caurumā. Pārliecinieties, vai rokturis ir droši nostiprināts. Darbības laikā pārbaudiet, vai rokturis nav kļuvis vaļīgs instrumenta vibrācijas dēļ. Drošai darbībai ir nepieciešams izmantot sānu rokturi.

INSTRUMENTU DARBĪBA

Valkājiet acu aizsargus, dzirdes aizsargus un darba cimdus.

Pārliecinieties, vai slēdzis ir izslēgtā pozīcijā — „0” (II). Pievienojiet instrumentu barošanas avotam.

Ienemiet pareizu pozīciju, lai nodrošinātu līdzsvaru, un ieslēdziet instrumentu, pārvietojot slēdzi ieslēgšanas pozīcijā — „I”. (II) Sāciet darbu, novietojot instrumentu pret sagatavi. Darba laikā izvairieties no pārmērīga spiediena uz sagatavi un izvairieties no pēkšņām kustībām, lai nesabojātu instrumentu vai slīpēšanas loksni.

Vibrācijas, trokšņa un putekļu līmeņa dēļ regulāri jāievēro pārtraukumi. Instrumentu nedrīkst pārslēgt; tā ārējo virsmu temperatūra nekad nedrīkst pārsniegt 60 °C.

Vienmēr lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus: darba cimdus, aizsargbrilles un dzirdes aizsargus.

Periodiski notīriet no slīpēšanas loksnes uzkrājušos putekļus. Lai to izdarītu, izslēdziet instrumentu un viegli uzsitiet pa slīpēšanas paliktni. Neizmantojiet vienu un to pašu slīpēšanas loksni dažādiem materiāliem!

Pēc darba pabeigšanas izslēdziet instrumentu, pārslēdzot slēdzi izslēgtā pozīcijā — „0” (II), atvienojiet strāvas vada kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktlīdždas un veiciet instrumenta apkopi un pārbaudi.

APKOPE UN PĀRBAUDES

UZMANĪBU! Pirms jebkādu regulēšanas, apkopes vai remonta darbu veikšanas atvienojiet instrumentu no elektrotīkla. Pēc darba pabeigšanas pārbaudiet elektroinstrumenta tehnisko stāvokli, vizuāli apskatot korpusu un rokturi, elektrisko vadu ar kontaktdakšu un sprieguma mazinātāju, elektriskā slēdža darbību, netraucētas ventilācijas atveres, suku dzirksteļošanu, gultņu un zobratu trokšņa līmeni, iedarbināšanu un vienmērīgu darbību. Garantijas laikā lietotājs nedrīkst pievienot nekādas detaļas vai nomainīt mezglus vai detaļas, jo tas anulēs garantiju. Jebkādas neatbilstības, kas novērotas pārbaudes vai darbības laikā, ir signāls remontam, kas jāveic pilnvarotā ražotāja servisa centrā. Pēc darba pabeigšanas notīriet korpusu, ventilācijas atveres, slēdzus, palīgrokturi un aizsargus, piemēram, ar gaisa strūklu (ar spiedienu, kas nepārsniedz 0,3 MPa), otu vai sausu drānu, neizmantojot ķīmiskas vielas vai tīrīšanas šķidrums. Notīriet instrumentus un rokturus ar sausu, tīru drānu.

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Multifunkční oscilační nástroj je standardní elektrické nářadí s izolací třídy II, určené především pro dokončovací práce na dřevě, plastech a kovech, zejména v rozích a těžko dostupných místech. Nástroj umožňuje řezání, broušení, čištění a leštění s vhodným vkladacím nástrojem. Za žádných okolností by se nástroj neměl používat ke zpracování jiných materiálů, než které jsou uvedeny výše, jako je broušení sádrové omítky, vlákný vyztuženého tmelu atd. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz brusky závisí na jejím správném používání, proto:

Před použitím nástroje si přečtěte celý návod k obsluze a uschovejte si jej.

Dodavatel nenese odpovědnost za žádné škody vzniklé v důsledku nedodržení bezpečnostních předpisů a doporučení uvedených v této příručce.

ZAŘÍZENÍ

Nástroj je dodáván kompletní a nevyžaduje žádnou montáž, kromě instalace příslušenství, která je popsána dále v návodu k použití. Příslušenství je dodáváno s nástrojem.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Parametr	Jednotka měření	Hodnota
Katalogové číslo		YT-82221
Síťové napětí	[V~]	220-240
Frekvence sítě	[Hz]	50
Jmenovitý výkon	[W]	400
Počet oscilací	[min ⁻¹]	10 000 - 20 000
Úhel oscilace	[°]	4
Provozní teplota	[°C]	-10 ~ +40
Mše	[kg]	1,5
Hladina hluku		
- akustický tlak $L_{pa} \pm K_{pa}$	[dB(A)]	84 ± 3
- akustický výkon $L_{wa} \pm K_{wa}$	[dB(A)]	92 ± 3
Třída izolace		II
Vibrace $a_{hv} \pm K$	[m/s ²]	3,03 ± 1,5
Stupeň ochrany		IP20

Deklarovaná hodnota emisí hluku byla naměřena standardní zkušební metodou a lze ji použít k porovnání jednotlivých nástrojů. Deklarovanou hodnotu emisí hluku lze použít při předběžném posouzení expozice.

Deklarovaná celková hodnota vibrací byla naměřena standardní zkušební metodou a lze ji použít k porovnání jednoho nářadí s druhým. Deklarovanou celkovou hodnotu vibrací lze použít při předběžném posouzení expozice.

Poznámka: Emise vibrací a hluku během provozu nářadí se mohou lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu použití nářadí. Poznámka: Bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy musí být stanovena a vycházet z posouzení expozice za skutečných podmínek používání (včetně všech částí provozního cyklu, jako jsou doby, kdy je nástroj vypnutý nebo běží na volnoběh, a doby aktivace).

OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

Varování! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, ilustrace a specifikace dodané s tímto elektrickým nářadím. Jejich nedodržení může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

Uschovejte si všechna varování a pokyny pro budoucí použití.

Termín „elektrické nářadí“ použitý v upozorněních se vztahuje na veškeré elektrické nářadí, a to jak s kabelem, tak i bez něj.

Bezpečnost na pracovišti

Udržujte své pracovní místo dobře osvětlené a čisté. Nepořádek a špatné osvětlení mohou způsobit nehody.

Nepoužívejte elektrické nářadí ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo výparů.

Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.

Udržujte děti a přihlížející mimo pracovní prostor. Ztráta soustředění může vést ke ztrátě kontroly.

Elektrická bezpečnost

Zástrčka napájecího kabelu musí odpovídat zásuvce. Zástrčku žádným způsobem neupravujte. Nepoužívejte žádné adaptéry s uzemněným elektrickým nářadím. Neupravená zástrčka, která odpovídá zásuvce, snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory a ledničky. Uzemnění těla zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Nevystavujte elektrické nářadí srážkám ani vlhkosti. Vniknutí vody nebo vlhkosti do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Nepřetěžujte napájecí kabel. Nepoužívejte napájecí kabel k přenášení, tahání ani odpojování zástrčky ze zásuvky. **Udržujte napájecí kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran a pohyblivých částí.** Poškozený nebo zamotaný napájecí kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Při práci venku používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití. Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Pokud je používání elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelné, použijte proudový chránič (RCD) jako ochranu proti napájecímu napětí. Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

Buďte ostražití, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. I chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může vést k vážnému zranění.

Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí. Používání osobních ochranných prostředků, jako jsou protiprachové masky, protiskluzová bezpečnostní obuv, přílby a chrániče sluchu, snižuje riziko vážného zranění.

Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením elektrického nářadí ke zdroji napájení a/nebo baterii, před jeho zvednutím nebo přenášením se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze. Přenášení elektrického nářadí s prstem na vypínači nebo zapínání elektrického nářadí, které má vypínač v zapnuté poloze, může způsobit vážné zranění.

Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte veškerý seřizovací klíč nebo maticový klíč. Klíč nebo maticový klíč ponechaný na rotující části elektrického nářadí může způsobit vážné zranění.

Nenatahujte se příliš ani se příliš nenatahujte. Vždy udržujte správné držení těla a rovnováhu. To vám umožní lépe ovládat elektrické nářadí v neočekávaných situacích během práce.

Oblečte se vhodně. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy a oblečení v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí elektrického nářadí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých částech.

Pokud je zařízení vybaveno pro připojení k systémům odsávání nebo sběru prachu, zajistěte, aby byly správně připojeny a používány. Používání odsávání prachu snižuje riziko nebezpečí souvisejících s prachem.

Nenechte se kvůli zkušenostem získaným častým používáním nářadí stát neopatrnými a ignorovat bezpečnostní pravidla. Neopatrné jednání může ve zlomku vteřiny způsobit vážná zranění.

Používání a péče o elektrické nářadí

Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte správné elektrické nářadí pro zamýšlené použití. Správné elektrické nářadí bude při používání s konstrukčním výkonem vykonávat práci lépe a bezpečněji.

Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jej spínač nezapíná a nevypíná. Jakékoli nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a mělo by být opraveno.

Před prováděním jakýchkoli úprav, výměnou příslušenství nebo uložení elektrického nářadí odpojte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte z elektrického nářadí baterii, pokud je odnímatelná. Tato opatření zabrání náhodnému zapnutí elektrického nářadí.

Uchovávejte nářadí mimo dosah dětí. Nedovolte osobám, které nejsou s elektrickým nářadím obeznámeny nebo nejsou s tímto návodem obeznámeny, aby nářadí obsluhovaly. Elektrické nářadí je v rukou neproškolených uživatelů nebezpečné.

Provádějte údržbu elektrického nářadí a příslušenství. Zkontrolujte nářadí, zda nejsou pohyblivé části nesprávně vyrovnané nebo zaseknuté, zda nejsou poškozené nebo zda nedošlo k dalšímu poškození, které by mohlo ovlivnit jeho provoz. Před použitím nářadí opravte veškeré poškození. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím. **Řezné nástroje by měly být udržovány čisté a ostré.** Správně udržované řezné nástroje s ostrými hranami se méně zadřevají a během provozu se snáze ovládají.

Používejte elektrické nářadí, příslušenství a nástavce atd. v souladu s těmito pokyny a s ohledem na druh a podmínky práce. Používání nářadí k jiným účelům, než ke kterým je určeno, může vytvořit nebezpečnou situaci.

Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a maziva. Kluzké rukojeti a úchopné plochy brání bezpečnému provozu a ovládání nářadí v nebezpečných situacích.

Opravy

Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze v autorizovaných opravárnách a za použití pouze originálních náhradních dílů. Tím zajistíte správný provoz elektrického nářadí.

PŘÍPRAVA NA PRÁCI

VAROVÁNÍ! Příslušenství smí být instalováno pouze tehdy, je-li odpojeno napájení. **Odpojte nářadí ze zásuvky a ujistěte se, že je vypnuté!**

Před použitím nářadí zkontrolujte, zda není poškozen kryt a připojovací kabel se zástrčkou. **Pokud je viditelné jakékoli poško-**

zení, nářadí nepřipojujte k elektrické síti!

Montáž pracovního konce (III)

Při instalaci nástrojů s ostrými hranami buďte opatrní a používejte osobní ochranné prostředky, zejména ochranné rukavice. Zvedněte a poté dvakrát otočte páčku rychloupínáku proti směru hodinových ručiček.

Nainstalujte vhodné příslušenství pro zvolený typ práce. Namontujte příslušenství na držák vřetena tak, aby práce byla co nejjednodušší a nejbezpečnější.

Poznámka! Instalace s pracovní částí pracovního konce (čepelí) směřující k obsluze nástroje je zakázána.

Ujistěte se, že otvory ve špičce jsou zarovnané s kolíky držáku vřetena.

Poznámka! Montáž je zakázána, pokud je pracovní konec zajištěn méně než dvěma kolíky.

Poznámka: Pracovní konce je možné instalovat pouze s polootevřenou montáží.

Dvakrát otočte rychloupínací páčku ve směru hodinových ručiček, abyste zajistili bit v držáku vřetena. Zatlačte rychloupínací páčku proti pouzdru, abyste zabránili náhodnému otevření během provozu.

Instalace brusného listu

Pokud si jako pracovní nástavec zvolíte brusný papír, nainstalujte na něj před zahájením práce brusný papír. Nástavec je vybaven suchým zipem, na který by měl být brusný papír připevněn tak, aby okraje papíru lícovaly s okraji nástavce. U nástavce vybavených otvory pro odsávání prachu použijte brusné papíry s otvory. Při připevňování papíru k nástavci se ujistěte, že otvory v papíru lícují s otvory v nástavci. Zařízení není vybaveno systémem pro odsávání prachu.

Nastavení rychlosti oscilace (IV)

Před zapnutím nástroje je nutné nastavit rychlost oscilace. Rychlost oscilace závisí na zpracovávaném materiálu a na příslušenství namontovaném na nástroji. Nástroj je vybaven otočným regulátorem rychlosti oscilace, který umožňuje plynulé nastavení rychlosti. Pro nastavení rychlosti oscilace otočte knoflík do požadované polohy.

Sestava boční rukojeti (V)

Rukojeť by se měla namontovat zašroubováním do otvoru v pouzdrě. Ujistěte se, že je rukojeť bezpečně upevněna. Během provozu zkontrolujte, zda se rukojeť v důsledku vibrací nástroje neuvolnila. Pro bezpečný provoz je nutné použití boční rukojeti.

OBSLUHA NÁSTROJE

Používejte ochranu očí, ochranu sluchu a pracovní rukavice.

Ujistěte se, že je vypínač v poloze vypnuto - „0“ (I). Připojte nářadí k napájení.

Zaujměte správnou polohu pro zajištění rovnováhy a zapněte nářadí přepnutím spínače do polohy zapnuto - „I“ (II)

Začněte práci přiložením břitového destičky k obročku. Během práce se vyvarujte nadměrného tlaku na obroček a prudkých pohybů, abyste nepoškodili břitovou destičku nebo brusný papír.

Vzhledem k vibracím, hluku a prašnosti by se měly dělat pravidelné přestávky. Nástroj nesmí být přetížen; teplota jeho vnějších povrchů nesmí nikdy překročit 60 °C.

Vždy používejte osobní ochranné prostředky: pracovní rukavice, ochranné brýle a ochranu sluchu.

Pravidelně odstraňujte z brusného listu nahromaděný prach. Vypněte nářadí a lehce poklepejte na brusný talíř. Nepoužívejte stejný brusný list na různé materiály!

Po ukončení práce vypněte nářadí přepnutím spínače do polohy vypnuto - „0“ (I), vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky a proveďte údržbu a kontrolu nářadí.

ÚDRŽBA A KONTROLY

POZOR! Před prováděním jakýchkoli úprav, servisu nebo údržby odpojte nářadí od elektrické zásuvky. Po ukončení práce zkontrolujte technický stav elektrického nářadí vizuální kontrolou těla a rukojeti, elektrického kabelu se zástrčkou a odlehčením tahu, funkce elektrického spínače, volných větracích otvorů, jiskření kartáčů, hlučnosti ložisek a převodů, spouštění a plynulého chodu. Během záruční doby nesmí uživatel přidávat žádné součásti ani vyměňovat žádné podsestavy nebo díly, protože by to vedlo ke ztrátě záruky. Jakékoli nesrovnalosti zjištěné během kontroly nebo během provozu jsou signálem k provedení opravy v autorizovaném servisním středisku výrobce. Po ukončení práce očistěte kryt, větrací otvory, spínače, pomocnou rukojeť a ochranné kryty, například proudem vzduchu (tlakem nepřesahujícím 0,3 MPa), kartáčem nebo suchým hadříkem bez použití chemikálií nebo čistících tekutin. Nářadí a rukojeť čistěte suchým, čistým hadříkem.

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Multifunkčný oscilačný nástroj je štandardný elektrický nástroj s izoláciou triedy II, určený predovšetkým na dokončovacie práce na dreve, plastoch a kovoch, najmä v rohoch a ťažko dostupných miestach. Nástroj umožňuje rezanie, brúsenie, čistenie a leštenie s vhodným vloženým nástrojom. Nástroj by sa za žiadnych okolností nemal používať na spracovanie iných materiálov, ako sú uvedené vyššie, ako je brúsenie sadrovej omietky, vláknami vystuženého tmelu atď. Správna, spoľahlivá a bezpečná prevádzka brúsky závisí od správneho používania, preto:

Pred použitím nástroja si prečítajte celý návod a uschovajte si ho.

Dodávateľ nezodpovedá za žiadne škody vyplývajúce z nedodržania bezpečnostných predpisov a odporúčaní uvedených v tejto príručke.

VYBAVENIE

Náradie sa dodáva kompletne a nevyžaduje si žiadnu montáž, okrem inštalácie nadstavca náradia, ktorá je popísaná ďalej v návode. Príslušenstvo sa dodáva s náradím.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Jednotka merania	Hodnota
Katalógové číslo		YT-82221
Sieťové napätie	[V~]	220 – 240
Frekvencia siete	[Hz]	50
Menovitý výkon	[W]	400
Počet kmitov	[min ⁻¹]	10 000 – 20 000
Uhol oscilácie	[°]	4
Prevádzková teplota	[°C]	-10 ~ +40
Hmotnosť	[kg]	1,5
Hladina hluku		
- akustický tlak $L_{wa} \pm K_{pa}$	[dB(A)]	84 ± 3
- akustický výkon $L_{wa} \pm K_{pa}$	[dB(A)]	92 ± 3
Trieda izolácie		II
Vibrácie $a_{rh} \pm K$	[m/s ²]	3,03 ± 1,5
Stupeň ochrany		IP20

Deklarovaná hodnota emisie hluku bola nameraná pomocou štandardnej testovacej metódy a možno ju použiť na porovnanie jedného náradia s druhým. Deklarovaná hodnota emisie hluku sa môže použiť pri predbežnom posúdení expozície.

Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola nameraná pomocou štandardnej testovacej metódy a možno ju použiť na porovnanie jedného náradia s druhým. Deklarovaná celková hodnota vibrácií sa môže použiť pri predbežnom posúdení expozície.

Poznámka: Emisie vibrácií a hluku počas prevádzky náradia sa môžu líšiť od deklarovanej hodnoty v závislosti od spôsobu používania náradia.

Poznámka: Bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy musia byť stanovené a sú založené na posúdení expozície za skutočných podmienok používania (vrátane všetkých častí prevádzkového cyklu, ako sú časy, kedy je nástroj vypnutý alebo beží na voľnobeh, a časy aktivácie).

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

Varovanie! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, obrázky a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím. Ich nedodržanie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

Všetky upozornenia a pokyny si uschovajte pre budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ použitý v upozorneniach sa vzťahuje na všetko elektrické náradie, s káblom aj bez kábla.

Bezpečnosť na pracovisku

Udržujte si pracovný priestor dobre osvetlený a čistý. Neporiadok a slabé osvetlenie môžu spôsobiť nehody.

Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo výparov. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.

Deti a okoloidúce držte mimo pracovného priestoru. Strata sústredenia môže viesť k strate kontroly.

Elektrická bezpečnosť

Zástrčka napájacieho kábla musí byť kompatibilná so zásuvkou. Zástrčku nijako neupravujte. Nepoužívajte žiadne adap-

téry zástrčky s uzemneným elektrickým náradím. Neupravená zástrčka, ktorá je kompatibilná so zásuvkou, znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory a chladničky. Uzemnenie tela zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Nevystavujte elektrické náradie zrážkam ani vlhkosti. Voda alebo vlhkosť vniknúca do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Nepreťažujte napájací kábel. Nepoužívajte napájací kábel na prenášanie, ťahanie ani odpájanie zástrčky zo sieťovej zásuvky. Uchovávajte napájací kábel mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán a pohyblivých častí. Poškodený alebo zamotaný napájací kábel zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Pri práci vonku používajte predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie. Použitie predlžovacieho kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Ak sa nedá vyhnúť používaniu elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ako ochranu pred napájacím napätím prúdový chránič (RCD). Použitie RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Osobná bezpečnosť

Pri obsluhu elektrického náradia buďte ostražití, sledujte, čo robíte, a používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Aj chvilková nepozornosť pri obsluhu elektrického náradia môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.

Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy noste ochranu očí. Použitie osobných ochranných prostriedkov, ako sú protiprachové masky, protišmyková bezpečnostná obuv, prilby a chrániče sluchu, znižuje riziko vážneho zranenia osôb.

Zabráňte náhodnému spusteniu. Pred pripojením k zdroju napájania a/alebo akumulátoru, zdvihnutím alebo prenášaním elektrického náradia sa uistite, že je vypínač v polohe vypnuté. Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo zapnutie elektrického náradia, ktoré má vypínač v polohe zapnuté, môže viesť k vážnemu zraneniu.

Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče alebo kľúče. Kľúč alebo kľúč ponechaný pripevnený k rotujúcej časti elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenie.

Nenaťahujte sa príliš ani sa príliš nenaťahujte. Vždy udržiavajte správne držanie tela a rovnováhu. To vám umožní lepšie ovládať elektrické náradie v neočakávaných situáciách počas práce.

Oblečte sa primerane. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržujte vlasy a oblečenie v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí elektrického náradia. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť v pohyblivých častiach.

Ak je zariadenie vybavené na pripojenie k systémom odsávania alebo zberu prachu, uistite sa, že sú pripojené a správne používané. Používanie odsávania prachu znižuje riziko nebezpečenstiev súvisiacich s prachom.

Nenechajte sa skúsenosťami získanými častým používaním náradia viesť k nedbanlivosti a ignorovaniu bezpečnostných pravidiel. Neopatrné konanie môže v zlomku sekundy spôsobiť vážne zranenia.

Používanie a starostlivosť o elektrické náradie

Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte správne elektrické náradie na určený účel. Správne elektrické náradie bude vykonávať prácu lepšie a bezpečnejšie, ak sa bude používať s určeným výkonom.

Nepoužívajte elektrické náradie, ak sa vypínačom nedá zapnúť a vypnúť. Akékoľvek náradie, ktoré sa nedá ovládať vypínačom, je nebezpečné a malo by sa opraviť.

Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrického náradia odpojte zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte z elektrického náradia batériu, ak je odnímateľná. Tieto opatrenia zabránia náhodnému zapnutiu elektrického náradia.

Uchovávajte náradie mimo dosahu detí. Nedovoľte osobám, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, aby náradie obsluhovali. Elektrické náradie je nebezpečné v rukách nezaškolených používateľov.

Udržba elektrického náradia a príslušenstva. Skontrolujte náradie, či nie sú pohyblivé časti nesprávne zarovnané alebo zaseknuté, či nie sú diely zlomené alebo či nie sú v inom stave, ktorý by mohol ovplyvniť jeho prevádzku. Pred použitím elektrického náradia opravte akékoľvek poškodenie. Mnoho nehôd je spôsobených nesprávne udržiavaným elektrickým náradím. **Rezné nástroje by mali byť udržiavané čisté a ostré.** Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými hranami sa menej zaseknú a počas prevádzky sa ľahšie ovládajú.

Používajte elektrické náradie, príslušenstvo a nadstavce atď. v súlade s týmito pokynmi, berúc do úvahy typ a podmienky práce. Používanie náradia na iné účely, ako na ktoré je určené, môže vytvoriť nebezpečnú situáciu.

Rukoväte a úchopové plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a masnoty. Klzké rukoväte a úchopové plochy bránia bezpečnej obsluhu a ovládaniu náradia v nebezpečných situáciách.

Opravy

Nechajte si elektrické náradie opravovať iba v autorizovaných opravovniach a používajte len originálne náhradné diely. Tým sa zabezpečí správna prevádzka elektrického náradia.

PRÍPRAVA NA PRÁCU

VAROVANIE! Príslušenstvo sa smie inštalovať iba vtedy, keď je odpojené napájanie. **Odpojte náradie zo siete a uistite sa, že**

je vypnuté!

Pred použitím náradia skontrolujte, či nie je poškodené puzdro a pripojovací kábel so zástrčkou. **Ak je viditeľné akékoľvek poškodenie, náradie nepripájajte k elektrickej sieti!**

Montáž pracovného konca (III)

Pri inštalácii nástrojov s ostrými hranami buďte opatrní a používajte osobné ochranné prostriedky, najmä ochranné rukavice.

Zdvihnite a potom dvakrát otočte páčku rýchloupínania proti smeru hodinových ručičiek.

Nainštalujte vhodný nadstavec pre zvolený typ práce. Namontujte nadstavec na držiak vretena tak, aby bola práca čo najjednoduchšia a najbezpečnejšia.

Poznámka! Inštalácia s pracovnou časťou pracovného konca (čepeľou) smerujúcou k obsluhu nástroja je zakázaná.

Uistite sa, že otvory v hrote sú zarovnané s kolíkmi držiaka vretena.

Poznámka! Montáž je zakázaná, ak je pracovný koniec zaistený menej ako dvoma kolíkmi.

Poznámka: Pracovné konce je možné nainštalovať iba s poloopenou montážou.

Dvakrát otočte páčku rýchloupínania v smere hodinových ručičiek, aby ste zaistili bit v držiaku vretena. Zatiačte páčku rýchloupínania smerom k puzdru, aby ste predišli náhodnému otvoreniu počas prevádzky.

Inštalácia brúsneho listu

Ak si ako pracovný nadstavec zvolíte brúsny nadstavec, pred začatím práce naň nainštalujte brúsny papier. Nadstavec je vybavený suchým zipsom, na ktorý by sa mal brúsny papier pripievať tak, aby okraje listu boli zarovnané s okrajmi nadstavca. V prípade nadstavcov vybavených otvormi na odsávanie prachu použite brúsne papiere s otvormi. Pri pripieňovaní listu k nadstavcu sa uistite, že otvory v liste sú zarovnané s otvormi v nadstavci. Zariadenie nie je vybavené systémom na odsávanie prachu.

Nastavenie rýchlosti oscilácie (IV)

Pred zapnutím nástroja je potrebné nastaviť rýchlosť. Rýchlosť oscilácie závisí od spracovávaného materiálu a nadstavca namontovaného na nástroj. Nástroj je vybavený rotačným regulátorom rýchlosti oscilácie, ktorý umožňuje plynulé nastavenie rýchlosti. Na nastavenie rýchlosti oscilácie otočte gombík do požadovanej polohy.

Zostava bočnej rukoväte (V)

Rukoväť by sa mala namontovať zaskrutkovaním do otvoru v kryte. Uistite sa, že rukoväť je bezpečne upevnená. Počas prevádzky skontrolujte, či sa rukoväť neuvolnila v dôsledku vibrácií náradia. Pre bezpečnú prevádzku je potrebné použiť bočnú rukoväť.

OBSLUHA NÁSTROJA

Noste ochranu očí, ochranu sluchu a pracovné rukavice.

Uistite sa, že je vypínač v polohe vypnuté - „0“ (II). Pripojte náradie k zdroju napájania.

Zaujmite správnu polohu, aby ste zabezpečili rovnováhu, a zapnite náradie prepnutím vypínača do zapnutej polohy - „I“ (II)

Začnite prácu priložením vkladacieho nástroja k obrobru. Počas práce sa vyhýbajte nadmernému tlaku na obrobruk a prudkým pohybom, aby ste predišli poškodeniu vkladacieho nástroja alebo brúsneho papiera.

Kvôli vibráciám, huku a prašnosti by sa mali robiť pravidelné prestávky. Náradie sa nesmie preťažovať; teplota jeho vonkajších povrchov nesmie nikdy prekročiť 60 °C.

Vždy používajte osobné ochranné prostriedky: pracovné rukavice, ochranné okuliare a ochranu sluchu.

Pravidelne odstraňujte nahromadený prach z brúsneho papiera. Na tento účel vypnite náradie a jemne poklepte po brúsnom tanieri. Nepoužívajte ten istý brúsny papier na rôzne materiály!

Po skončení práce vypnite náradie prepnutím vypínača do polohy vypnuté - „0“ (II), vyťahnite zástrčku napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky a vykonajte údržbu a kontrolu náradia.

ÚDRŽBA A KONTROLY

POZOR! Pred vykonaním akýchkoľvek úprav, servisu alebo údržby odpojte náradie od elektrickej zásuvky. Po ukončení práce skontrolujte technický stav elektrického náradia vizuálnou kontrolou tela a rukoväte, elektrického kábla so zástrčkou a odľahčiacim ťahom, funkčností elektrického spínača, voľnosti vetracích otvorov, iskrenia kief, hladiny hluku ložísk a prevodov, spustenia a plynulého chodu. Počas záručnej doby nesmie používateľ pridávať žiadne komponenty ani vymieňať žiadne podzostavy alebo diely, pretože by to viedlo k strate záruky. Akékoľvek nezrovnalosti zistené počas kontroly alebo počas prevádzky sú signálom na vykonanie opravy v autorizovanom servisnom stredisku výrobcu. Po ukončení práce vyčistite kryt, vetracie otvory, spínače, pomocnú rukoväť a ochranné kryty napríklad prúdom vzduchu (s tlakom nepresahujúcim 0,3 MPa), kefou alebo suchou handričkou bez použitia chemikálií alebo čistiacich prostriedkov. Náradie a rukoväť čistite suchou, čistou handričkou.

TERMÉKJELLEMZŐK

A multifunkciós oszcilláló szerszám egy szabványos, II. osztályú szigetelésű elektromos szerszám, amelyet elsősorban fa, műanyag és fém felületkezelésére terveztek, különösen sarkokban és nehezen hozzáférhető helyeken. A szerszám lehetővé teszi a vágást, csiszolást, tisztítást és polírozást a megfelelő betétszerszámmal. A szerszámot semmilyen körülmények között sem szabad a fent felsoroltakon kívüli anyagok megmunkálására használni, például gipszvakolat, szálerősítésű gitt stb. csiszolására. A csiszológép megfelelő, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használattól függ, ezért:

A szerszám használata előtt olvassa el a teljes kézikönyvet, és őrizze meg.

A szállító nem vállal felelősséget a jelen kézikönyv biztonsági előírásainak és ajánlásainak be nem tartásából eredő károkért.

FELSZERELÉS

A szerszámot kompletten szállítjuk, és nem igényel összeszerelést, kivéve a szerszámtartozék felszerelését, amelyet a kézikönyv későbbi részében ismertetünk. A tartozékokat a szerszámmal együtt szállítjuk.

MŰSZAKI PARAMÉTEREK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		YT-82221
Hálózati feszültség	[V~]	220-240
Hálózati frekvencia	[Hz]	50
Névleges teljesítmény	[W]	400
Rezgések száma	[min ⁻¹]	10 000 - 20 000
Oscillációs szög	[°]	4
Üzemi hőmérséklet	[°C]	-10 ~ +40
Tömeg	[kg]	1.5
Zajszint		
- hangnyomás $L_{pa} \pm K_{pa}$	[dB(A)]	84 ± 3
- hangteljesítmény $L_{wa} \pm K_{wa}$	[dB(A)]	92 ± 3
Szigetelési osztály		II
Rezgések $a_n \pm K$	[m/s ²]	3,03 ± 1,5
Védettségi fok		IP20

A megadott zajkibocsátási értéket szabványos vizsgálati módszerrel mérték, és felhasználható két szerszám összehasonlítására. A megadott zajkibocsátási érték felhasználható az előzetes expozíciós értékeléshez.

A megadott rezgési összértéket szabványos vizsgálati módszerrel mérték, és felhasználható két szerszám összehasonlítására. A megadott rezgési összérték felhasználható az előzetes expozíciós értékeléshez.

Megjegyzés: A szerszám működése közbeni rezgés- és zajkibocsátás eltérhet a megadott értéktől a szerszám használatának módjától függően.

Megjegyzés: A kezelő védelmét szolgáló biztonsági intézkedéseket meg kell határozni, amelyek a tényleges használati körülmények közötti expozíció értékelésén alapulnak (beleértve a működési ciklus minden részét, például a szerszám kikapcsolt vagy alapjáraton járó időszakait, valamint az aktiválási időket).

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK AZ ELEKTROMOS KÉSZSZERSZÁMOKHOZ

Figyelem! Olvassa el az elektromos szerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, illusztrációt és specifikációt. Ezek be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat.

Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást későbbi felhasználás céljából.

A figyelmeztetéseken használt „elektromos szerszám” kifejezés minden elektromos szerszámmra vonatkozik, legyen az vezetékes vagy akkumulátoros.

Munkahelyi biztonság

Tartsa a munkaterületét jól megvilágítva és tisztán. A rendtelenség és a rossz megvilágítás baleseteket okozhat.

Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy gőzök jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat kelthetnek, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.

Tartsa távol a gyermekeket és a szemlélődőket a munkaterülettől. A koncentrációvesztés az irányítás elvesztéséhez vezethet.

Elektromos biztonság

A tápkábel csatlakozódugójának illeszkednie kell a konnektorhoz. Semmilyen módon ne alakítsa át a csatlakozódugót.

Ne használjon csatlakozóadaptereket földelt elektromos szerszámokkal. A konnektorhoz illeszkedő, módosítatlan csatlakozódugó csökkenti az áramütés kockázatát.

Kerülje a test érintkezését földelt felületekkel, például csövekkel, radiátorokkal és hűtőszekrényekkel. A test földelése növeli az áramütés kockázatát.

Ne tegye ki az elektromos szerszámokat csapadéknak vagy nedvességnek. Az elektromos szerszámba jutó víz vagy nedvesség növeli az áramütés kockázatát.

Ne terhelje túl a tápkábelt. Ne használja a tápkábelt a tápcsatlakozó hordozására, húzására vagy a fali aljzatról való kihúzására. Tartsa távol a tápkábelt hőtől, olajtól, éles szélektől és mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegubancolódott tápkábel növeli az áramütés kockázatát.

Kültéri munkavégzés esetén kültéri használatra tervezett hosszabbító kábelt használjon. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.

Ha elkerülhetetlen az elektromos szerszám nedves környezetben való használata, használjon maradékáram-védőkapcsolót (RCD) a hálózati feszültség elleni védelemként. Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság

Maradjon figyelmes, figyeljen oda, mit csinál, és használja a józan eszét elektromos szerszám használata közben. Ne használjon elektromos szerszámot fáradtan, vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszert használva. Már egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat elektromos szerszám használata közben.

Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. A személyi védőfelszerelések, például porvédő maszkok, csúszásgátló biztonsági cipők, védősisak és hallásvédő használata csökkenti a súlyos személyi sérülések kockázatát.

Kerülje a véletlen beindítást. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állapotban van, mielőtt csatlakoztatja a tápforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz, felveszi vagy hordozza az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszám hordozása úgy, hogy az ujjá a kapcsolón van, vagy ha olyan elektromos szerszámot csatlakoztat, amelynek a kapcsolója bekapcsolt állásban van, súlyos sérülést okozhat.

A szerszám bekapcsolása előtt távolítson el minden beállítókulcsot vagy villáskulcsot. A szerszám forgó alkatrészéhez rögzített villáskulcs vagy kulcs súlyos sérülést okozhat.

Ne nyúljon túl, és ne is nyújtózkodjon túlságosan. Mindig ügyeljen a helyes testtartásra és az egyensúlyra. Ez lehetővé teszi, hogy munka közben váratlan helyzetekben jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot.

Öltözzön megfelelően. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a haját és a ruházatát az elektromos szerszám mozgó alkatrészeitől. A bő ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.

Ha a berendezés porszívó vagy porgyűjtő rendszerhez csatlakoztatható, győződjön meg arról, hogy azok megfelelően csatlakoznak és használatra kerülnek. A porszívó használata csökkenti a porral kapcsolatos veszélyek kockázatát.

Ne hagyja, hogy a gyakori szerszámhasználat során szerzett tapasztalat miatt figyelmetlenné válj és figyelmen kívül hagyd a biztonsági szabályokat. A gondatlan cselekedetek másodpercek alatt súlyos sérüléseket okozhatnak.

Elektromos szerszámok használata és gondozása

Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Használja a megfelelő elektromos szerszámot a kívánt feladathoz. A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi a munkát, ha a tervezett kapacitásán használja.

Ne használjon elektromos szerszámot, ha a kapcsolóval nem lehet be- és kikapcsolni. Minden olyan szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.

Mielőtt bármilyen beállítást végezne, tartozékokat cserélne, vagy az elektromos szerszámot tárolná, húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból és/vagy vegye ki az akkumulátort (ha levehető). Ezek az óvintézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám véletlen bekapcsolását.

Tartsa a szerszámot gyermekek elől elzárva. Ne engedje, hogy olyan személyek használják az elektromos szerszámokat vagy ezeket az utasításokat, akik nem ismerik azokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek lehetnek nem képzett felhasználók kezében.

Karbantartsa az elektromos szerszámokat és tartozékokat. Ellenőrizze a szerszámot a mozgó alkatrészek hibás beállítására vagy beszorulására, az alkatrészek törésére és minden olyan állapotra vonatkozóan, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Az elektromos szerszám használata előtt javítsa ki a sérüléseket. Sok balesetet a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok okoznak.

A vágószerszámokat tisztán és élesen kell tartani. A megfelelően karbantartott, éles szélű vágószerszámok kisebb valószínűséggel szorulnak be, és működés közben könnyebben irányíthatók.

Az elektromos szerszámokat, tartozékokat, feltételeket stb. ezen utasításoknak megfelelően használja, figyelembe véve a munka típusát és körülményeit. A szerszámok rendeltetésüktől eltérő célú használata veszélyes helyzetet teremthet.

Tartsa a fogantyúkat és a markolatfelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen. A csúszós fogantyúk és markolatfelületek megakadályozzák a szerszám biztonságos kezelését és irányítását veszélyes helyzetekben.

Javítások

Elektromos szerszámát csak hivatalos szervizben javíttassa, kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja az elektromos szerszám megfelelő működését.

MUNKÁRA FELKÉSZÜLÉS

FIGYELMEZTETÉS! A tartozékokat csak akkor szabad felszerelni, ha a tápegység ki van kapcsolva. **Húzza ki a szerszámot a konnektorból, és győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva!**

A szerszám használata előtt ellenőrizze, hogy a ház és a csatlakozókábel a dugóval nem sérült-e. **Ha bármilyen sérülést észlel, ne csatlakoztassa a szerszámot a hálózathoz!**

A munkavég összeszerelése (III)

Éles szélű szerszámok beszerelésekor legyen óvatos, és használjon személyi védőfelszerelést, különösen védőkesztyűt.

Emelje fel, majd fordítsa el a gyorskioldó kart kétszer az óramutató járásával ellentétes irányba.

Szerelje fel a kiválasztott munkatípusnak megfelelő tartozékokat. Szerelje fel a tartozékokat az orsótartóra úgy, hogy a munka a lehető legegyszerűbb és legbiztonságosabb legyen.

Megjegyzés! Tilos a szerszámot úgy beszerelni, hogy a munkavég (penge) működő része a kezelő felé mutasson.

Győződjön meg róla, hogy a hegyen lévő lyukak egy vonalban vannak az orsótartó csapjaival.

Megjegyzés! Az összeszerelés tilos, ha a működő vég kevesebb, mint két csappal van rögzítve.

Megjegyzés: A munkavégek csak félig nyitott rögzítéssel szerelhetők fel.

Fordítsa el a gyorskioldó kart kétszer az óramutató járásával megegyező irányba, hogy rögzítse a bitet az orsótartóban. Nyomja a gyorskioldó kart a házhoz, hogy megakadályozza a véletlen kinyílást működés közben.

A csiszolólap felszerelése

Ha csiszolófeltétet választ munkafeltétként, a munka megkezdése előtt helyezzen rá egy csiszolólapot. A feltét tépőzárral van ellátva, amelyre a csiszolólapot úgy kell rögzíteni, hogy a lap szélei a feltét széleivel egy vonalban legyenek. Porelszívó lyukakkal ellátott feltétek esetén lyukak csiszolólapokat használnak. A lap feltéthez való rögzítésekor ügyeljen arra, hogy a lap furatai a feltét furataival egy vonalban legyenek. A készülék nincs porelszívó rendszerrel felszerelve.

Az oszcillációs sebesség beállítása (IV)

A sebességet a szerszám bekapcsolása előtt kell beállítani. Az oszcillációs sebesség a megmunkálandó anyagtól és a szerszámra szerelt tartozéktól függ. A szerszám forgó oszcillációs sebességszabályozóval van felszerelve, amely lehetővé teszi a sebesség finom beállítását. Az oszcillációs sebesség beállításához fordítsa a gombot a kívánt helyzetbe.

Oldalsó fogantyú szerelvény (V)

A fogantyút a ház furatába csavarozva kell rögzíteni. Győződjön meg a fogantyú rögzítéséről. Működés közben ellenőrizze, hogy a fogantyú nem lazult-e meg a szerszám rezgése miatt. A biztonságos működéshez oldalsó fogantyú használata szükséges.

SZERSZÁM MŰKÖDÉSE

Viseljen szemvédőt, hallásvédőt és munkakesztyűt.

Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van - „0” (II). Csatlakoztassa a szerszámot a tápegységhez.

Helyezkedjen el megfelelően az egyensúly biztosítása érdekében, és kapcsolja be a szerszámot a kapcsoló bekapcsolt állásba - „I” (II) kapcsolásával.

A munkát úgy kezdje, hogy a szerszámot a munkadarabhoz helyezi. Munka közben kerülje a munkadarabra gyakorolt túlzott nyomást, és kerülje a hirtelen mozdulatokat, hogy elkerülje a szerszám vagy a csiszolólap károsodását.

A kibocsátott rezgés, zaj és por miatt rendszeres szüneteket kell tartani. A szerszámot tilos túlterhelni; külső felületeinek hőmérséklete soha nem haladhatja meg a 60°C-ot.

Mindig használjon személyi védőfelszerelést: munkakesztyűt, védőszemüveget és hallásvédőt.

Rendszeresen távolítsa el a csiszolólapról a felhalmozódott port. Ehhez kapcsolja ki a szerszámot, és finoman kocogtassa meg a csiszolólapját. Ne használja ugyanazt a csiszolólapot különböző anyagokon!

A munka befejezése után kapcsolja ki a szerszámot a kapcsoló kikapcsolt - „0” (II) - állásba állításával, húzza ki a tápkábel csatlakozóját a hálózati aljzatból, és végezze el a szerszám karbantartását és ellenőrzését.

KARBANTARTÁS ÉS ELLENŐRZÉSEK

FIGYELEM! Bármilyen beállítás, szervizelés vagy karbantartás elvégzése előtt húzza ki a szerszámot a konnektorból. A munka befejezése után ellenőrizze az elektromos szerszám műszaki állapotát a ház és a fogantyú, a csatlakozódugóval és a tehermentesítővel ellátott elektromos kábel, az elektromos kapcsoló működése, a szellőzőnyílások szabadsága, a kefék szikrázása, a csapágycsukló és fogaskerekek zajsztintje, az indítás és a zavartalan működés szemrevételezésével. A jótállási időszak alatt a felhasználó nem adhat hozzá alkatrészeket, és nem cserélhet ki részegységeket vagy alkatrészeket, mivel ez érvényteleníti a garanciát. Az ellenőrzés vagy a működés során észlelt bármilyen rendellenesség a javítások elvégzését jelzi a gyártó hivatalos szervizközpontjában. A munka befejezése után tisztítsa meg a házat, a szellőzőnyílásokat, a kapcsolókat, a kiegészítő fogantyút és a védőburkolatokat például légsugárral (legfeljebb 0,3 MPa nyomáson), kefével vagy száraz ruhával vegyszerek vagy tisztítófolyadékok használata nélkül. A szerszámokat és a fogantyúkat száraz, tiszta ruhával tisztítsa.

CARACTERISTICI ALE PRODUSULUI

Instrumentul oscilant multifuncțional este o unealtă electrică standard, izolată în clasa II, concepută în principal pentru lucrări de finisare pe lemn, materiale plastice și metal, în special în colțuri și zone greu accesibile. Instrumentul permite tăierea, șlefuirea, curățarea și lustruirea cu ajutorul instrumentului de inserție corespunzător. În niciun caz, instrumentul nu trebuie utilizat pentru prelucrarea altor materiale decât cele enumerate mai sus, cum ar fi șlefuirea ipsosului, a chitului armat cu fibre etc. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a șlefuitorului depinde de utilizarea corectă, prin urmare:

Înainte de a utiliza unealta, citiți întregul manual și păstrați-l.

Furnizorul nu este răspunzător pentru nicio daună rezultată din nerespectarea reglementărilor de siguranță și a recomandărilor din acest manual.

ECHIPAMENTE

Instrumentul este livrat complet și nu necesită asamblare, în afară de instalarea atașamentului pentru instrument, care este descrisă mai târziu în manual. Accesoriile sunt furnizate împreună cu instrumentul.

PARAMETRI TEHNICI

Parametru	Unitate de măsură	Valoare
Număr de catalog		YT-82221
Tensiune de rețea	[V~]	220-240
Frecvența rețelei	[Hz]	50
Putere nominală	[W]	400
Numărul de oscilații	[min ⁻¹]	10.000 - 20.000
Unghiul de oscilație	[°]	4
Temperatura de funcționare	[°C]	-10 ~ +40
Masa	[kg]	1,5
Nivel de zgomot		
- presiune sonoră $L_{pa} \pm K_{pa}$	[dB(A)]	84 ± 3
- putere sonoră $L_{wa} \pm K_{wa}$	[dB(A)]	92 ± 3
Clasa de izolație		II
Vibrații la $a_n \pm K$	[m/s ²]	3,03 ± 1,5
Grad de protecție		IP20

Valoarea declarată a emisiilor de zgomot a fost măsurată folosind o metodă de testare standard și poate fi utilizată pentru a compara un instrument cu altul. Valoarea declarată a emisiilor de zgomot poate fi utilizată într-o evaluare preliminară a expunerii. Valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată folosind o metodă de testare standard și poate fi utilizată pentru a compara o unealtă cu alta. Valoarea totală declarată a vibrațiilor poate fi utilizată într-o evaluare preliminară a expunerii.

Notă: Emisiile de vibrații și zgomot în timpul funcționării unealtei pot diferi de valoarea declarată, în funcție de modul de utilizare a acesteia.

Notă: Trebuie stabilite măsuri de siguranță pentru protejarea operatorului, care se bazează pe o evaluare a expunerii în condiții reale de utilizare (inclusiv toate etapele ciclului de funcționare, cum ar fi momentele în care unealta este oprită sau în mers în gol și momentele de activare).

AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ ALE SCULELOR ELECTRICE

Atenție! Citiți toate avertismentele de siguranță, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea acestora poate duce la electrocutare, incendiu sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

Termenul „scule electrice” utilizat în avertismente se referă la toate sculele electrice, atât cu fir, cât și fără fir.

Siguranța la locul de muncă

Păstrați-vă zona de lucru bine iluminată și curată. Dezordinea și iluminarea slabă pot provoca accidente.

Nu folosiți scule electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau vaporilor inflamabili. Sculele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau vaporii.

Țineți copiii și persoanele din jur departe de zona de lucru. Pierderea concentrării poate duce la pierderea controlului.

Siguranța electrică

Ștecherul cablului de alimentare trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Nu utilizați

adaptoare cu scule electrice împământate. Un ștecher nemodificat care se potrivește cu priza reduce riscul de electrocutare. **Evitați contactul corpului cu suprafețe împământate, cum ar fi țevile, caloriferele și frigiderele.** Împământarea crește riscul de electrocutare.

Nu expuneți uneltele electrice la precipitații sau umezeală. Pătrunderea apei sau a umezelii într-o unealtă electrică crește riscul de electrocutare.

Nu supraîncărcați cablul de alimentare. Nu utilizați cablul de alimentare pentru a transporta, trage sau deconecta ștecherul de la priza de perete. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite și piese în mișcare. Un cablu de alimentare deteriorat sau încărcat crește riscul de electrocutare.

Când lucrați în aer liber, folosiți prelungitoare concepute pentru utilizare în exterior. Utilizarea unui prelungitor potrivit pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.

Dacă utilizarea unei scule electrice într-un mediu umed este inevitabilă, utilizați un dispozitiv de curent rezidual (RCD) ca protecție împotriva tensiunii de alimentare. Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

Siguranța personală

Fiți atenți, fiți atenți la ceea ce faceți și dați dovadă de bun simț atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu folosiți o unealtă electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Chiar și un moment de neatenție în timpul utilizării unei unelte electrice poate duce la vătămări corporale grave.

Folosiți echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna echipament de protecție a ochilor. Utilizarea echipamentului individual de protecție, cum ar fi măști de praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, căști de protecție și protecție auditivă, reduce riscul de vătămări corporale grave.

Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta unealta electrică la sursa de alimentare și/sau la acumulator, de a ridica sau de a transporta unealta electrică. Transportul unei unelte electrice cu degetul pe întrerupător sau alimentarea unei unelte electrice care are întrerupătorul în poziția pornit poate duce la vătămări grave.

Scoateți orice cheie de reglare sau cheie fixă înainte de a porni unealta electrică. O cheie fixă sau o cheie lăsată atașată de o parte rotativă a unealtei electrice poate provoca vătămări grave.

Nu vă întindeți prea mult și nu vă suprasolicitați. Mențineți o postură corectă și echilibrul în orice moment. Acest lucru vă va permite să controlați mai bine unealta electrică în situații neprevăzute în timpul lucrului.

Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul și hainele departe de piesele mobile ale sculei electrice. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele mobile.

Dacă echipamentul este prevăzut pentru a fi conectat la sisteme de extracție sau colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corect. Utilizarea extracției prafului reduce riscul pericolelor legate de praf.

Nu lăsați experiența dobândită prin utilizarea frecventă a uneltelor să vă facă să deveniți neglijenți și să ignorați regulile de siguranță. Acțiunile neglijente pot provoca răni grave într-o fracțiune de secundă.

Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

Nu supraîncărcați o unealtă electrică. Folosiți unealta electrică corectă pentru aplicația dorită. Unealta electrică corectă va efectua lucrarea mai bine și mai sigur atunci când este utilizată la capacitatea sa prevăzută.

Nu folosiți o unealtă electrică dacă întrerupătorul nu o pornește și nu o oprește. Orice unealtă care nu poate fi controlată cu întrerupătorul este periculoasă și trebuie reparată.

Deconectați ștecherul de la priză și/sau scoateți acumulatorul, dacă este detașabil, din unealta electrică înainte de a efectua orice reglaje, schimbarea accesoriilor sau depozitarea uneltelor electrice. Aceste precauții vor preveni pornirea accidentală a unealtei electrice.

A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu sculele electrice sau cu aceste instrucțiuni să utilizeze unealta. Sculele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor necalificați.

Întreținerea sculelor electrice și a accesoriilor. Verificați dacă unealta nu prezintă aliniere greșită sau blocarea pieselor mobile, ruperea pieselor și orice alte probleme care pot afecta funcționarea sculei electrice. Reparați orice deteriorări înainte de a utiliza sculele electrice. Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreținute.

Uneltele tăietoare trebuie păstrate curate și ascuțite. Uneltele tăietoare întreținute corespunzător, cu muchii ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat în timpul funcționării.

Folosiți sculele electrice, accesoriile și atașamentele etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de tipul și condițiile de lucru. Utilizarea sculelor pentru alte lucrări decât cele prevăzute poate crea o situație periculoasă.

Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără urme de ulei și grăsime. Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase împiedică utilizarea și controlul în siguranță al uneltei în situații periculoase.

Reparații

Reparați unealta electrică numai la ateliere de reparații autorizate, folosind doar piese de schimb originale. Acest lucru va asigura funcționarea corectă a unealtei electrice.

PREGĂTIREA PENTRU MUNCĂ

AVERTISMENT! Accesoriile pot fi instalate numai atunci când alimentarea cu energie electrică este deconectată. **Deconectați**

unealta și asigurați-vă că unealta este oprită!

Înainte de a utiliza unealta, verificați dacă carcasa și cablul de conectare cu ștecher nu sunt deteriorate. **Dacă există vreo deteriorare vizibilă, nu conectați unealta la rețeaua electrică!**

Asamblarea capătului de lucru (III)

Când instalați scule cu muchii ascuțite, fiți precauți și folosiți echipament individual de protecție, în special mănuși de protecție. Ridicați și apoi rotiți maneta de eliberare rapidă de două ori în sens invers acelor de ceasornic.

Instalați atașamentul corespunzător pentru tipul de lucrare selectat. Montați atașamentul pe suportul axului astfel încât lucrul să fie cât mai ușor și sigur posibil.

Notă! Instalarea cu partea de lucru a capătului de lucru (lama) îndreptată spre operatorul unelei este interzisă.

Asigurați-vă că găurirea din vârf se aliniează cu știfturile suportului axului.

Notă! Asamblarea este interzisă acolo unde capătul de lucru este fixat cu mai puțin de doi știfturi.

Notă: Este posibilă instalarea capetelor de lucru numai cu montare semi-deschisă.

Rotiți maneta de eliberare rapidă în sensul acelor de ceasornic de două ori pentru a fixa burghiul în suportul axului. Apăsați maneta de eliberare rapidă pe carcasa pentru a preveni deschiderea accidentală în timpul funcționării.

Instalarea foii de șmirghel

Dacă alegeți un accesoriu de șlefuit ca accesoriu de lucru, instalați o foaie abrazivă pe acesta înainte de a începe lucrul. Accesoriul este echipat cu scai, de care foia abrazivă trebuie atașată astfel încât marginile foii să se alinieze cu marginile accesoriului. Pentru accesoriile echipate cu orificii de extragere a prafului, utilizați foi abrazive cu orificii. Când atașați foia la accesoriu, asigurați-vă că orificiile din foaie se aliniează cu orificiile din accesoriu. Dispozitivul nu este echipat cu un sistem de extragere a prafului.

Reglarea vitezei de oscilație (IV)

Viteza trebuie setată înainte de pornirea unealtă. Viteza de oscilație depinde de materialul prelucrat și de atașamentul montat pe unealtă. Unealta este echipată cu un regulator rotativ al vitezei de oscilație, care permite o reglare lină a vitezei. Pentru a regla viteza de oscilație, rotiți butonul în poziția dorită.

Ansamblu mâner lateral (V)

Mănerul trebuie montat prin înșurubare în orificiul carcasei. Asigurați-vă că mânerul este fixat. În timpul funcționării, verificați dacă mânerul s-a slăbit din cauza vibrațiilor unelei. Utilizarea unui mâner lateral este necesară pentru o funcționare în siguranță.

FUNCȚIONAREA SCULEI

Purtați echipament de protecție a ochilor, echipament de protecție auditivă și mănuși de lucru.

Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit - „0” (I). Conectați unealta la sursa de alimentare.

Adoptați o poziție adecvată pentru a asigura echilibrul și porniți unealta mutând comutatorul în poziția pornit - „I”. (II)

Începeți lucrul prin așezarea instrumentului de introducere pe piesa de prelucrat. În timpul lucrului, evitați aplicarea unei presiuni excesive asupra piesei de prelucrat și evitați mișcările bruște pentru a evita deteriorarea instrumentului de introducere sau a foi abrazive. Din cauza vibrațiilor, zgomotului și nivelului de praf emis, trebuie făcute pauze regulate. Unealta nu trebuie supraîncărcată; temperatura suprafețelor sale exterioare nu trebuie să depășească niciodată 60°C.

Folosiți întotdeauna echipament individual de protecție: mănuși de lucru, ochelari de protecție și protecție auditivă.

Periodic, îndepărtați praful acumulat de pe foaia de șlefuit. Pentru a face acest lucru, opriți unealta și loviți ușor discul de șlefuit. Nu utilizați aceeași foaie de șlefuit pe materiale diferite!

După terminarea lucrului, opriți unealta mutând întrerupătorul în poziția oprit - „0” (II), scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză și efectuați lucrările de întreținere și inspecție a unealtă.

ÎNȚREȚINERE ȘI INSPECȚII

ATENȚIE! Înainte de a efectua orice reglaje, lucrări de service sau întreținere, deconectați unealta de la priza electrică. După terminarea lucrului, verificați starea tehnică a sculei electrice prin inspectarea vizuală a corpului și a mânerului, a cablului electric cu ștecher și dispozitivul de descărcare a tracțiunii, funcționarea întrerupătorului electric, a fanțelor de ventilație neobstrucționate, a scânteilor periiilor, a nivelului de zgomot al rulmenților și angrenajelor, a pornirii și a funcționării line. În perioada de garanție, utilizatorul nu are dreptul să adauge componente sau să înlocuiască subsansambluri sau piese, deoarece acest lucru va anula garanția. Orice nereguli observate în timpul inspecției sau în timpul funcționării reprezintă un semnal pentru efectuarea reparațiilor la un centru de service autorizat al producătorului. După terminarea lucrului, curățați carcasa, fantele de ventilație, întrerupătoarele, mânerul auxiliar și apărătorile, de exemplu, cu un jet de aer (la o presiune care nu depășește 0,3 MPa), o perie sau o cârpă uscată, fără a utiliza substanțe chimice sau lichide de curățare. Curățați uneltele și mânerul cu o cârpă uscată și curată.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

La herramienta oscilante multifunción es una herramienta eléctrica estándar, con aislamiento de Clase II, diseñada principalmente para trabajos de acabado en madera, plástico y metal, especialmente en esquinas y zonas de difícil acceso. Permite cortar, desbastar, limpiar y pulir con la herramienta de inserción adecuada. Bajo ninguna circunstancia debe utilizarse para procesar materiales distintos a los mencionados anteriormente, como lijar yeso, masilla reforzada con fibra, etc. El funcionamiento correcto, fiable y seguro de la lijadora depende de su uso correcto; por lo tanto:

Antes de utilizar la herramienta, lea todo el manual y consérvelo.

El proveedor no es responsable de ningún daño resultante del incumplimiento de las normas de seguridad y recomendaciones de este manual.

EQUIPO

La herramienta se entrega completa y no requiere montaje, salvo la instalación del accesorio, que se describe más adelante en el manual. Los accesorios se suministran con la herramienta.

PARÁMETROS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		YT-82221
Tensión de red	[V~]	220-240
Frecuencia de la red	[Hz]	50
Potencia nominal	[W]	400
Número de oscilaciones	[min ⁻¹]	10.000 - 20.000
Ángulo de oscilación	[°]	4
Temperatura de funcionamiento	[°C]	-10 ~ +40
Masa	[kg]	1,5
Nivel de ruido		
- presión sonora $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	84 ± 3
- potencia sonora $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	92 ± 3
Clase de aislamiento		II
Vibraciones $a_{hV} \pm K$	[m/s ²]	3,03 ± 1,5
Grado de protección		IP20

El valor de emisión de ruido declarado se ha medido mediante un método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar herramientas. Dicho valor puede utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.

El valor total de vibración declarado se ha medido mediante un método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar herramientas. Dicho valor puede utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.

Nota: Las emisiones de vibración y ruido durante el funcionamiento de la herramienta pueden diferir del valor declarado dependiendo de cómo se utilice la herramienta.

Nota: Se deben establecer medidas de seguridad para proteger al operador y deben basarse en una evaluación de la exposición en condiciones reales de uso (incluidas todas las partes del ciclo operativo, como los momentos en que la herramienta está apagada o en ralentí y los tiempos de activación).

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

¡Advertencia! Lea todas las advertencias de seguridad, ilustraciones y especificaciones que se incluyen con esta herramienta eléctrica. No seguir las advertencias podría provocar una descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término „herramienta eléctrica” utilizado en las advertencias se refiere a todas las herramientas eléctricas, tanto con cable como inalámbricas.

Seguridad en el lugar de trabajo

Mantenga su área de trabajo bien iluminada y limpia. El desorden y la mala iluminación pueden provocar accidentes.

No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o humos inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los humos.

Mantenga a los niños y a las personas cercanas alejados del área de trabajo. La pérdida de concentración puede provocar la pérdida de control.

Seguridad eléctrica

El enchufe del cable de alimentación debe ser compatible con la toma de corriente. No modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice adaptadores de enchufe con herramientas eléctricas con conexión a tierra. Un enchufe compatible con la toma de corriente, sin modificar, reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores y refrigeradores. Conectar el cuerpo a tierra aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a la humedad. La entrada de agua o humedad en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

No sobrecargue el cable de alimentación. No lo utilice para transportar, jalar ni desenchufar el cable de la toma de corriente. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados y piezas móviles. Un cable dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

Al trabajar al aire libre, utilice cables de extensión diseñados para exteriores. Usar un cable de extensión adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un dispositivo de corriente residual (DCR) como protección contra la tensión de alimentación. El uso de un DCR reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad personal

Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y use el sentido común al operar una herramienta eléctrica. No la utilice si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Incluso un momento de distracción al operar una herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.

Utilice equipo de protección personal. Use siempre protección ocular. El uso de equipo de protección personal, como mascarillas antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco y protección auditiva, reduce el riesgo de lesiones personales graves.

Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta eléctrica a la fuente de alimentación o a la batería, así como de levantarla o transportarla. Transportar una herramienta eléctrica con el dedo sobre el interruptor o encenderla con el interruptor en la posición de encendido puede provocar lesiones graves.

Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica. Dejar una llave inglesa o llave inglesa colocada en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.

No se estire ni se extienda demasiado. Mantenga una postura y un equilibrio adecuados en todo momento. Esto le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas mientras trabaja.

Vístase apropiadamente. No use ropa holgada ni joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las piezas móviles de la herramienta eléctrica. La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

Si el equipo está preparado para conectarse a sistemas de extracción o recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente. El uso de sistemas de extracción de polvo reduce el riesgo de peligros relacionados con el polvo.

No permita que la experiencia adquirida con el uso frecuente de herramientas le haga descuidarse e ignorar las normas de seguridad. Un descuido puede causar lesiones graves en un instante.

Uso y cuidado de herramientas eléctricas

No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para la aplicación prevista. La herramienta eléctrica correcta realizará el trabajo mejor y con mayor seguridad cuando se utiliza a su capacidad nominal.

No utilice una herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende ni la apaga. Cualquier herramienta que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

Desconecte el enchufe de la toma de corriente o retire la batería (si es desmontable) de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardarla. Estas precauciones evitarán que la herramienta eléctrica se encienda accidentalmente.

Mantenga la herramienta fuera del alcance de los niños. No permita que personas que no estén familiarizadas con las herramientas eléctricas o con estas instrucciones la utilicen. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios sin la formación adecuada.

Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas y sus accesorios. Revise la herramienta para detectar desalineaciones o atascamientos de piezas móviles, roturas o cualquier otra condición que pueda afectar su funcionamiento. Repare cualquier daño antes de usar la herramienta eléctrica. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.

Las herramientas de corte deben mantenerse limpias y afiladas. Las herramientas de corte con un mantenimiento adecuado y bordes afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar durante la operación.

Utilice las herramientas eléctricas, accesorios y aditamentos, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta el tipo y las condiciones de trabajo. El uso de herramientas para trabajos distintos a los previstos puede crear una situación peligrosa.

Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa. Los mangos y las superficies de agarre resbaladizos impiden el manejo y control seguros de la herramienta en situaciones peligrosas.

Refacción

Repare su herramienta eléctrica únicamente en talleres autorizados y utilice únicamente repuestos originales. Esto garantizará su correcto funcionamiento.

PREPARÁNDOSE PARA EL TRABAJO

¡ADVERTENCIA! Los accesorios solo se pueden instalar con la fuente de alimentación desconectada. **Desconecte la herramienta y asegúrese de que esté apagada.**

Antes de usar la herramienta, compruebe que la carcasa y el cable de conexión con enchufe no estén dañados. **Si observa algún daño, no conecte la herramienta a la red eléctrica.**

Montaje del extremo de trabajo (III)

Al instalar herramientas de inserción con bordes afilados, tenga cuidado y utilice equipo de protección personal, especialmente guantes de protección.

Levante y luego gire la palanca de liberación rápida en sentido antihorario dos veces.

Instale el accesorio adecuado para el tipo de trabajo seleccionado. Monte el accesorio en el soporte del husillo para que el trabajo sea lo más fácil y seguro posible.

¡Nota! Se prohíbe la instalación con la parte funcional del extremo de trabajo (cuchilla) apuntando hacia el operador de la herramienta.

Asegúrese de que los orificios de la punta estén alineados con los pasadores del soporte del husillo.

¡Nota! Se prohíbe el montaje cuando el extremo de trabajo esté fijado con menos de dos pasadores.

Nota: Sólo es posible instalar extremos de trabajo con un montaje semiabierto.

Gire la palanca de liberación rápida dos veces en sentido horario para fijar la broca en el portahusillo. Presione la palanca de liberación rápida contra la carcasa para evitar que se abra accidentalmente durante el uso.

Instalación de la hoja de lijado

Si elige un accesorio de lijado como accesorio de trabajo, coloque una hoja abrasiva sobre él antes de comenzar a trabajar. El accesorio cuenta con velcro, al que debe fijarse la hoja abrasiva de manera que sus bordes queden alineados con los del accesorio. Para accesorios con orificios de extracción de polvo, utilice hojas abrasivas con orificios. Al colocar la hoja en el accesorio, asegúrese de que sus orificios coincidan con los del accesorio. El dispositivo no cuenta con sistema de extracción de polvo.

Ajuste de la velocidad de oscilación (IV)

La velocidad debe ajustarse antes de encender la herramienta. La velocidad de oscilación depende del material que se esté procesando y del accesorio montado. La herramienta está equipada con un regulador de velocidad de oscilación giratorio que permite un ajuste suave de la velocidad. Para ajustar la velocidad de oscilación, gire la perilla a la posición deseada.

Conjunto de manija lateral (V)

El mango debe montarse atornillándolo en el orificio de la carcasa. Asegúrese de que esté bien sujeto. Durante el uso, compruebe si el mango se ha aflojado debido a la vibración de la herramienta. Es necesario usar un mango lateral para un uso seguro.

OPERACIÓN DE LA HERRAMIENTA

Use protección para los ojos, protección auditiva y guantes de trabajo.

Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado (0) (I). Conecte la herramienta a la fuente de alimentación.

Adopte una posición adecuada para asegurar el equilibrio y encienda la herramienta moviendo el interruptor a la posición de encendido - „I” (II)

Comience a trabajar colocando la herramienta de inserción contra la pieza de trabajo. Durante el trabajo, evite aplicar presión excesiva sobre la pieza y realizar movimientos bruscos para evitar dañar la herramienta de inserción o la hoja abrasiva.

Debido a la vibración, el ruido y los niveles de polvo emitidos, se recomiendan descansos regulares. No se debe sobrecargar la herramienta; la temperatura de sus superficies externas nunca debe superar los 60 °C.

Utilice siempre equipo de protección individual: guantes de trabajo, gafas de seguridad y protección auditiva.

Periódicamente, elimine el polvo acumulado en la hoja de lija. Para ello, apague la herramienta y golpee suavemente la almohadilla de lijado. ¡No utilice la misma hoja de lija en diferentes materiales!

Después de terminar el trabajo, apague la herramienta moviendo el interruptor a la posición de apagado - „0” (II), retire el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente y realice el mantenimiento y la inspección de la herramienta.

MANTENIMIENTO E INSPECCIONES

¡PRECAUCIÓN! Antes de realizar cualquier ajuste, servicio o mantenimiento, desenchufe la herramienta de la toma de corriente.

Tras finalizar el trabajo, compruebe el estado técnico de la herramienta eléctrica inspeccionando visualmente el cuerpo y el mango, el cable eléctrico con el enchufe y el protector, el funcionamiento del interruptor eléctrico, las ranuras de ventilación sin obstrucciones, la formación de chispas en las escobillas, el nivel de ruido de los cojinetes y engranajes, el arranque y el buen

ES

funcionamiento. Durante el período de garantía, el usuario no puede añadir ningún componente ni sustituir ningún subconjunto o pieza, ya que esto anulará la garantía. Cualquier irregularidad observada durante la inspección o el funcionamiento es una señal para que las reparaciones se realicen en un centro de servicio autorizado del fabricante. Tras finalizar el trabajo, limpie la carcasa, las ranuras de ventilación, los interruptores, el mango auxiliar y las protecciones, por ejemplo, con un chorro de aire (a una presión que no supere los 0,3 MPa), un cepillo o un paño seco sin utilizar productos químicos ni líquidos de limpieza. Limpie las herramientas y los mangos con un paño limpio y seco.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

L'outil oscillant multifonction est un outil électrique standard, isolé de classe II, conçu principalement pour les travaux de finition sur bois, plastique et métal, notamment dans les angles et les zones difficiles d'accès. Il permet de couper, meuler, nettoyer et polir avec l'outil approprié. Il ne doit en aucun cas être utilisé pour le traitement de matériaux autres que ceux mentionnés ci-dessus, comme le ponçage du plâtre, du mastic renforcé de fibres, etc. Un fonctionnement correct, fiable et sûr de la ponceuse dépend d'une utilisation correcte. Par conséquent :

Avant d'utiliser l'outil, lisez l'intégralité du manuel et conservez-le.

Le fournisseur n'est pas responsable des dommages résultant du non-respect des règles de sécurité et des recommandations de ce manuel.

ÉQUIPEMENT

L'outil est livré complet et ne nécessite aucun assemblage, hormis l'installation de la fixation, décrite plus loin dans le manuel. Les accessoires sont fournis avec l'outil.

PARAMÈTRES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Numéro de catalogue		YT-82221
Tension secteur	[V~]	220-240
Fréquence du réseau	[Hz]	50
Puissance nominale	[W]	400
Nombre d'oscillations	[min ⁻¹]	10 000 - 20 000
Angle d'oscillation	[°]	4
Température de fonctionnement	[°C]	-10 ~ +40
Masse	[kg]	1,5
Niveau de bruit		
- pression acoustique $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	84 ± 3
- puissance acoustique $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	92 ± 3
Classe d'isolation		II
Vibrations $a_{hV} \pm K$	[m/s ²]	3,03 ± 1,5
Degré de protection		IP20

La valeur d'émission sonore déclarée a été mesurée selon une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. Elle peut également servir à une évaluation préliminaire de l'exposition.

La valeur totale des vibrations déclarée a été mesurée selon une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. Elle peut également servir à une évaluation préliminaire de l'exposition.

Remarque : les émissions de vibrations et de bruit pendant le fonctionnement de l'outil peuvent différer de la valeur déclarée en fonction de la manière dont l'outil est utilisé.

Remarque : Des mesures de sécurité visant à protéger l'opérateur doivent être établies et sont basées sur une évaluation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (y compris toutes les parties du cycle de fonctionnement, telles que les moments où l'outil est éteint ou au ralenti, et les temps d'activation).

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ POUR LES OUTILS ÉLECTRIQUES

Attention ! Veuillez lire attentivement tous les avertissements de sécurité, illustrations et spécifications fournis avec cet outil électrique. Leur non-respect peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les avertissements fait référence à tous les outils électriques, avec ou sans fil.

Sécurité au travail

Maintenez votre espace de travail bien éclairé et propre. Le désordre et un mauvais éclairage peuvent provoquer des accidents.

N'utilisez pas d'outils électriques en atmosphère explosive, notamment en présence de liquides, de gaz ou de fumées inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer les poussières ou les fumées.

Tenir les enfants et les personnes présentes à l'écart de la zone de travail. Une perte de concentration peut entraîner une perte de contrôle.

Sécurité électrique

La fiche du cordon d'alimentation doit correspondre à la prise. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez pas d'adaptateur avec des outils électriques reliés à la terre. Une fiche non modifiée et adaptée à la prise réduit le risque de choc électrique. **Évitez tout contact corporel avec des surfaces reliées à la terre, comme les tuyaux, les radiateurs et les réfrigérateurs.** La mise à la terre augmente le risque de choc électrique.

N'exposez pas les outils électriques aux précipitations ni à l'humidité. La pénétration d'eau ou d'humidité dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

Ne surchargez pas le cordon d'alimentation. Ne l'utilisez pas pour transporter, tirer ou débrancher la fiche de la prise murale. Tenez le cordon d'alimentation à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants et des pièces mobiles. Un cordon d'alimentation endommagé ou emmêlé augmente le risque de choc électrique.

Lorsque vous travaillez à l'extérieur, utilisez des rallonges conçues pour un usage extérieur. L'utilisation d'une rallonge adaptée à un usage extérieur réduit le risque de choc électrique.

Si l'utilisation d'un outil électrique dans un environnement humide est inévitable, utilisez un dispositif différentiel résiduel (DDR) pour vous protéger de la tension d'alimentation. L'utilisation d'un DDR réduit le risque de choc électrique.

Sécurité personnelle

Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Même un instant d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.

Utilisez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. Le port d'équipements de protection individuelle tels que des masques anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, des casques et des protections auditives réduit le risque de blessures graves.

Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil à la source d'alimentation et/ou à la batterie, de le soulever ou de le transporter. Porter un outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou le mettre sous tension alors que l'interrupteur est en position de marche peut entraîner des blessures graves.

Retirez toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé laissée attachée à une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures graves.

Évitez de vous pencher ou de vous étendre excessivement. Maintenez une posture et un équilibre corrects en permanence. Cela vous permettra de mieux contrôler l'outil électrique dans les situations imprévues pendant le travail.

Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux et vos vêtements éloignés des pièces mobiles de l'outil électrique. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.

Si l'équipement est prévu pour être raccordé à des systèmes d'extraction ou de collecte des poussières, assurez-vous qu'ils sont correctement raccordés et utilisés. L'utilisation d'un système d'extraction des poussières réduit les risques liés aux poussières.

Ne laissez pas l'expérience acquise grâce à l'utilisation fréquente d'outils vous inciter à l'inattention et à ignorer les règles de sécurité. Des gestes imprudents peuvent causer des blessures graves en une fraction de seconde.

Utilisation et entretien des outils électriques

Ne surchargez pas un outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à l'application prévue. Un outil électrique adapté effectuera le travail plus efficacement et en toute sécurité s'il est utilisé à sa capacité nominale.

N'utilisez pas d'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de l'allumer ou de l'éteindre. Tout outil qui ne peut pas être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.

Débranchez la fiche de la prise secteur et/ou retirez la batterie, si elle est amovible, de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger l'outil. Ces précautions éviteront toute mise sous tension accidentelle de l'outil. **Tenir l'outil hors de portée des enfants. Ne pas laisser les personnes non familiarisées avec les outils électriques ou avec ces instructions l'utiliser.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.

Entretenez les outils et accessoires électriques. Vérifiez l'état de l'outil : mauvais alignement, blocage des pièces mobiles, bris de pièces et tout autre problème susceptible d'affecter son fonctionnement. Réparez tout dommage avant d'utiliser l'outil. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

Les outils de coupe doivent être maintenus propres et bien affûtés. Des outils de coupe bien entretenus et aux bords tranchants sont moins susceptibles de se coincer et plus faciles à contrôler pendant l'utilisation.

Utiliser les outils électriques, accessoires et dispositifs, etc., conformément aux présentes instructions, en tenant compte du type et des conditions de travail. L'utilisation d'outils autres que ceux prévus peut créer une situation dangereuse. **Maintenir les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes de toute trace d'huile ou de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes empêchent une utilisation et un contrôle sûrs de l'outil en situation dangereuse.

Réparations

Faites réparer votre outil électrique uniquement par un atelier agréé utilisant exclusivement des pièces d'origine. Cela garantira son bon fonctionnement.

PRÉPARATION AU TRAVAIL

ATTENTION ! L'installation d'accessoires doit être effectuée lorsque l'alimentation électrique est débranchée. **Débranchez l'outil et assurez-vous qu'il est hors tension.**

Avant d'utiliser l'outil, vérifiez que le boîtier et le câble de raccordement avec fiche ne sont pas endommagés. **En cas de dommage visible, ne branchez pas l'outil sur le secteur !**

Assemblage de l'extrémité de travail (III)

Lors de l'installation d'outils d'insertion avec des bords tranchants, soyez prudent et utilisez un équipement de protection individuelle, en particulier des gants de protection.

Soulevez puis tournez le levier de dégagement rapide deux fois dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Installez l'accessoire adapté au type de travail sélectionné. Montez-le sur le support de broche pour un travail aussi simple et sûr que possible.

Remarque ! Il est interdit d'installer l'outil avec la partie active de l'extrémité de travail (lame) dirigée vers l'opérateur.

Assurez-vous que les trous de la pointe s'alignent avec les broches du support de broche.

Remarque ! L'assemblage est interdit lorsque l'extrémité de travail est fixée avec moins de deux gouppilles.

Remarque : il est uniquement possible d'installer des extrémités de travail avec un montage semi-ouvert.

Tournez le levier de serrage rapide deux fois dans le sens des aiguilles d'une montre pour fixer l'embout dans le porte-broche.

Appuyez le levier contre le boîtier pour éviter toute ouverture accidentelle pendant l'utilisation.

Installation de la feuille abrasive

Si vous choisissez un accessoire de ponçage comme accessoire de travail, installez une feuille abrasive dessus avant de commencer à travailler. L'accessoire est équipé d'une bande Velcro sur laquelle la feuille abrasive doit être fixée de manière à ce que ses bords soient alignés avec ceux de l'accessoire. Pour les accessoires équipés de trous d'extraction de poussière, utilisez des feuilles abrasives perforées. Lors de la fixation de la feuille sur l'accessoire, assurez-vous que les trous de la feuille soient alignés avec ceux de l'accessoire. L'appareil n'est pas équipé d'un système d'extraction de poussière.

Réglage de la vitesse d'oscillation (IV)

La vitesse doit être réglée avant la mise en marche de l'outil. La vitesse d'oscillation dépend du matériau traité et de l'accessoire monté sur l'outil. L'outil est équipé d'un régulateur de vitesse d'oscillation rotatif permettant un réglage en douceur. Pour régler la vitesse d'oscillation, tournez le bouton jusqu'à la position souhaitée.

Ensemble de poignée latérale (V)

La poignée doit être fixée en la vissant dans le trou du boîtier. Assurez-vous qu'elle est bien fixée. Pendant l'utilisation, vérifiez si la poignée s'est desserrée sous l'effet des vibrations de l'outil. L'utilisation d'une poignée latérale est indispensable pour une utilisation en toute sécurité.

FONCTIONNEMENT DE L'OUTIL

Portez une protection oculaire, une protection auditive et des gants de travail.

Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt (0) (I). Branchez l'outil sur le secteur.

Adoptez une position adéquate pour maintenir l'équilibre et allumez l'outil en plaçant l'interrupteur sur la position « | » (II)

Commencez à travailler en plaçant l'outil à insérer contre la pièce. Évitez d'exercer une pression excessive sur la pièce et de faire des mouvements brusques pour ne pas endommager l'outil à insérer ou la feuille abrasive.

En raison des vibrations, du bruit et des niveaux de poussière émis, des pauses régulières sont recommandées. L'outil ne doit pas être surchargé ; la température de ses surfaces externes ne doit jamais dépasser 60 °C.

Utilisez toujours un équipement de protection individuelle : gants de travail, lunettes de sécurité et protection auditive.

Retirez régulièrement la poussière accumulée sur la feuille abrasive. Pour cela, éteignez l'outil et tapotez légèrement le patin de ponçage. N'utilisez pas la même feuille abrasive sur différents matériaux !

Une fois le travail terminé, éteignez l'outil en déplaçant l'interrupteur sur la position d'arrêt - « 0 » (II), retirez la fiche du cordon d'alimentation de la prise secteur et effectuez l'entretien et l'inspection de l'outil.

ENTRETIEN ET INSPECTIONS

ATTENTION ! Avant tout réglage, entretien ou maintenance, débranchez l'outil de la prise secteur. Une fois le travail terminé, vérifiez l'état technique de l'outil électrique en inspectant visuellement le corps et la poignée, le cordon d'alimentation avec sa fiche et son serre-câble, le fonctionnement de l'interrupteur, l'absence d'obstruction des fentes d'aération, la formation d'étincelles au niveau des balais, le niveau sonore des roulements et des engrenages, le démarrage et le bon fonctionnement. Pendant la période de garantie, l'utilisateur ne doit ajouter aucun composant ni remplacer aucun sous-ensemble ou pièce, sous peine d'annulation de la garantie. Toute anomalie constatée lors de l'inspection ou de l'utilisation doit être effectuée par un centre de service agréé par le fabricant. Une fois le travail terminé, nettoyez le boîtier, les fentes d'aération, les interrupteurs, la poignée auxiliaire et les protections, par exemple avec un jet d'air (à une pression ne dépassant pas 0,3 MPa), une brosse ou un chiffon sec, sans utiliser de produits chimiques ni de produits de nettoyage. Nettoyez les outils et les poignées avec un chiffon sec et propre.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

L'utensile oscillante multifunzione è un elettrotensile standard, con isolamento di Classe II, progettato principalmente per lavori di finitura su legno, plastica e metallo, in particolare negli angoli e nelle aree difficili da raggiungere. L'utensile consente di tagliare, levigare, pulire e lucidare con l'apposito utensile. In nessun caso l'utensile deve essere utilizzato per la lavorazione di materiali diversi da quelli sopra elencati, come la levigatura di intonaco di gesso, stucco fibrorinforzato, ecc. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro della levigatrice dipende dal suo utilizzo corretto, pertanto:

Prima di utilizzare l'utensile, leggere attentamente l'intero manuale e conservarlo.

Il fornitore non è responsabile per eventuali danni derivanti dal mancato rispetto delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale.

ATTREZZATURA

L'utensile viene consegnato completo e non richiede alcun assemblaggio, se non l'installazione dell'accessorio, descritto più avanti nel manuale. Gli accessori sono forniti con l'utensile.

PARAMETRI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		YT-82221
Tensione di rete	[V~]	220-240
Frequenza di rete	[Hz]	50
Potenza nominale	[W]	400
Numero di oscillazioni	[min ⁻¹]	10.000 - 20.000
Angolo di oscillazione	[°]	4
Temperatura di esercizio	[°C]	-10 ~ +40
Massa	[kg]	1,5
Livello di rumore		
- pressione sonora $L_{pA} \pm K$	[dB(A)]	84 ± 3
- potenza sonora $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	92 ± 3
Classe di isolamento		II
Vibrazioni $a_h \pm K$	[m/s ²]	3,03 ± 1,5
Grado di protezione		IP20

Il valore di emissione acustica dichiarato è stato misurato utilizzando un metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare uno strumento con un altro. Il valore di emissione acustica dichiarato può essere utilizzato in una valutazione preliminare dell'esposizione.

Il valore totale di vibrazione dichiarato è stato misurato utilizzando un metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare uno strumento con un altro. Il valore totale di vibrazione dichiarato può essere utilizzato in una valutazione preliminare dell'esposizione.

Nota: le vibrazioni e le emissioni acustiche durante il funzionamento dell'utensile potrebbero differire dal valore dichiarato a seconda delle modalità di utilizzo dell'utensile.

Nota: le misure di sicurezza per proteggere l'operatore devono essere stabilite e basate su una valutazione dell'esposizione in condizioni d'uso reali (incluse tutte le parti del ciclo operativo, come i momenti in cui l'utensile è spento o inattivo e i momenti di attivazione).

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER GLI UTENSILI ELETTRICI

Attenzione! Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettrotensile. La mancata osservanza di tali avvertenze può causare scosse elettriche, incendi o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

Il termine „elettrotensile” utilizzato nelle avvertenze si riferisce a tutti gli elettrotensili, sia con filo che senza filo.

Sicurezza sul posto di lavoro

Mantieni l'area di lavoro ben illuminata e pulita. Disordine e scarsa illuminazione possono causare incidenti.

Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o fumi infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.

Tenere bambini e astanti lontani dall'area di lavoro. La perdita di concentrazione può causare la perdita di controllo.

Sicurezza elettrica

La spina del cavo di alimentazione deve essere adatta alla presa. Non modificare in alcun modo la spina. Non utilizzare adattatori con utensili elettrici dotati di messa a terra. Una spina non modificata e adatta alla presa riduce il rischio di scosse elettriche. **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra come tubi, termosifoni e frigoriferi.** Mettere a terra il corpo aumenta il rischio di scosse elettriche.

Non esporre gli elettrodomestici a precipitazioni o umidità. L'ingresso di acqua o umidità in un elettrodomestico aumenta il rischio di scosse elettriche.

Non sovraccaricare il cavo di alimentazione. Non utilizzare il cavo di alimentazione per trasportare, tirare o scollegare la spina dalla presa a muro. Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti e parti in movimento. Un cavo di alimentazione danneggiato o aggrovigliato aumenta il rischio di scosse elettriche.

Quando si lavora all'aperto, utilizzare prolungher progettate per l'uso esterno. L'utilizzo di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

Se non è possibile evitare l'uso di un elettrodomestico in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale (RCD) come protezione dalla tensione di alimentazione. L'utilizzo di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

Siate vigili, fate attenzione a ciò che fate e usate il buon senso quando utilizzate un elettrodomestico. Non utilizzate un elettrodomestico quando siete stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Anche un solo momento di disattenzione durante l'utilizzo di un elettrodomestico può causare gravi lesioni personali.

Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre protezioni per gli occhi. L'uso di dispositivi di protezione individuale come maschere antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi e protezioni acustiche riduce il rischio di gravi lesioni personali.

Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima di collegare l'utensile elettrico alla fonte di alimentazione e/o alla batteria, di sollevarlo o trasportarlo. Trasportare un utensile elettrico tenendo il dito sull'interruttore o alimentare un utensile elettrico con l'interruttore in posizione di acceso può causare gravi lesioni.

Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave inglese prima di accendere l'elettrodomestico. Una chiave inglese o una chiave inglese lasciata attaccata a una parte rotante dell'elettrodomestico può causare gravi lesioni.

Non sporgersi o allungarsi eccessivamente. Mantenere sempre una postura corretta e l'equilibrio. Questo consentirà di controllare meglio l'elettrodomestico in situazioni impreviste durante il lavoro.

Indossare abiti adeguati. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli e abiti lontani dalle parti mobili dell'elettrodomestico. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti mobili.

Se l'apparecchiatura è predisposta per essere collegata a sistemi di aspirazione o raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'utilizzo di sistemi di aspirazione riduce il rischio di pericoli correlati alla polvere.

Non lasciare che l'esperienza acquisita con l'uso frequente degli utensili ti porti a diventare negligente e a ignorare le norme di sicurezza. Azioni imprudenti possono causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

Uso e cura degli utensili elettrici

Non sovraccaricare un elettrodomestico. Utilizzare l'elettrodomestico corretto per l'applicazione prevista. L'elettrodomestico corretto eseguirà il lavoro in modo migliore e più sicuro se utilizzato alla capacità per cui è stato progettato.

Non utilizzare un utensile elettrico se l'interruttore non lo accende e spegne. Qualsiasi utensile che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria, se rimovibile, dall'utensile elettrico prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire accessori o riporre l'utensile elettrico. Queste precauzioni impediranno l'accensione accidentale dell'utensile elettrico.

Tenere l'utensile fuori dalla portata dei bambini. Non consentire a persone che non hanno familiarità con gli utensili elettrici o con le presenti istruzioni di utilizzarli. Gli utensili elettrici sono pericolosi se maneggiati da utenti non addestrati.

Eseguire la manutenzione degli elettrodomestici e degli accessori. Controllare l'utensile per verificare che non vi siano disallineamenti o inceppamenti delle parti mobili, rotture di componenti e qualsiasi altra condizione che possa comprometterne il funzionamento. Riparare eventuali danni prima di utilizzare l'utensile. Molti incidenti sono causati da elettrodomestici sottoposti a scarsa manutenzione.

Gli utensili da taglio devono essere tenuti puliti e affilati. Gli utensili da taglio adeguatamente mantenuti e con bordi affilati hanno meno probabilità di incepparsi e sono più facili da controllare durante il funzionamento.

Utilizzare elettrodomestici, accessori, componenti aggiuntivi, ecc. in conformità con le presenti istruzioni, tenendo conto del tipo e delle condizioni di lavoro. L'utilizzo di utensili per lavori diversi da quelli previsti può creare situazioni pericolose.

Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose impediscono l'utilizzo e il controllo sicuri dell'utensile in situazioni pericolose.

Riparazioni

Fate riparare il vostro elettrodomestico solo da officine autorizzate, utilizzando esclusivamente ricambi originali. Questo garantirà il corretto funzionamento dell'elettrodomestico.

PREPARAZIONE AL LAVORO

ATTENZIONE! Gli accessori possono essere installati solo quando l'alimentazione è scollegata. **Scollegare l'utensile e assicurarsi che sia spento!**

Prima di utilizzare l'utensile, verificare che l'alloggiamento e il cavo di collegamento con spina non siano danneggiati. **Se si notano danni visibili, non collegare l'utensile alla rete elettrica!**

Montaggio dell'estremità di lavoro (III)

Quando si installano utensili con bordi affilati, prestare attenzione e utilizzare dispositivi di protezione individuale, in particolare guanti protettivi.

Sollevare e poi ruotare due volte in senso antiorario la leva di sgancio rapido.

Installare l'accessorio appropriato per il tipo di lavoro selezionato. Montare l'accessorio sul supporto del mandrino in modo che il lavoro sia il più semplice e sicuro possibile.

Nota! È vietata l'installazione con la parte lavorante dell'estremità lavorante (lama) rivolta verso l'operatore dell'utensile.

Assicurarsi che i fori sulla punta siano allineati con i perni del supporto del mandrino.

Nota! È vietato il montaggio se l'estremità di lavoro è fissata con meno di due perni.

Nota: è possibile installare le estremità funzionanti solo con un montaggio semi-aperto.

Ruotare due volte la leva di sgancio rapido in senso orario per fissare la punta nel porta-mandrino. Premere la leva di sgancio rapido contro l'alloggiamento per evitare aperture accidentali durante il funzionamento.

Installazione del foglio abrasivo

Se si sceglie un accessorio di levigatura come accessorio di lavoro, installare un foglio abrasivo su di esso prima di iniziare il lavoro. L'accessorio è dotato di velcro, a cui il foglio abrasivo deve essere fissato in modo che i bordi del foglio siano allineati con i bordi dell'accessorio. Per gli accessori dotati di fori di aspirazione della polvere, utilizzare fogli abrasivi con fori. Quando si fissa il foglio all'accessorio, assicurarsi che i fori del foglio siano allineati con i fori dell'accessorio. L'apparecchio non è dotato di un sistema di aspirazione della polvere.

Regolazione della velocità di oscillazione (IV)

La velocità deve essere impostata prima di accendere l'utensile. La velocità di oscillazione dipende dal materiale da lavorare e dall'accessorio montato sull'utensile. L'utensile è dotato di un regolatore di velocità di oscillazione rotante, che consente una regolazione graduale della velocità. Per regolare la velocità di oscillazione, ruotare la manopola nella posizione desiderata.

Gruppo maniglia laterale (V)

L'impugnatura deve essere montata avvitandola nel foro dell'alloggiamento. Assicurarsi che l'impugnatura sia ben fissata. Durante il funzionamento, verificare che l'impugnatura non si sia allentata a causa delle vibrazioni dell'utensile. Per un funzionamento sicuro, è necessario utilizzare un'impugnatura laterale.

FUNZIONAMENTO DELLO STRUMENTO

Indossare protezioni per gli occhi, protezioni per l'udito e guanti da lavoro.

Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento - „0” (II). Collegare l'utensile all'alimentazione.

Adottare una posizione corretta per garantire l'equilibrio e accendere l'utensile spostando l'interruttore in posizione di accensione - „I”. (II)

Iniziare il lavoro posizionando l'utensile a inserto contro il pezzo in lavorazione. Durante il lavoro, evitare di esercitare una pressione eccessiva sul pezzo in lavorazione ed evitare movimenti bruschi per non danneggiare l'utensile a inserto o il foglio abrasivo.

A causa delle vibrazioni, del rumore e dei livelli di polvere emessi, è consigliabile effettuare pause regolari. L'utensile non deve essere sovraccaricato; la temperatura delle sue superfici esterne non deve mai superare i 60 °C.

Utilizzare sempre dispositivi di protezione individuale: guanti da lavoro, occhiali di sicurezza e protezioni acustiche.

Periodicamente, rimuovere la polvere accumulata dal foglio abrasivo. Per farlo, spegnere l'utensile e picchiettare leggermente il platorello. Non utilizzare lo stesso foglio abrasivo su materiali diversi!

Dopo aver terminato il lavoro, spegnere l'utensile portando l'interruttore in posizione di spegnimento - „0” (II), staccare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente ed eseguire la manutenzione e l'ispezione dell'utensile.

MANUTENZIONE E ISPEZIONI

ATTENZIONE! Prima di effettuare qualsiasi regolazione, manutenzione o assistenza, scollegare l'utensile dalla presa elettrica. Al termine del lavoro, verificare le condizioni tecniche dell'utensile elettrico ispezionando visivamente il corpo e l'impugnatura, il cavo elettrico con la spina e il pressacavo, il funzionamento dell'interruttore elettrico, la presenza di fessure di ventilazione libere, la formazione di scintille dalle spazzole, il livello di rumorosità di cuscinetti e ingranaggi, l'avviamento e il funzionamento regolare. Durante il periodo di garanzia, l'utente non può aggiungere componenti o sostituire sottogruppi o parti, poiché ciò invaliderebbe la garanzia. Qualsiasi irregolarità osservata durante l'ispezione o durante il funzionamento è un segnale per la riparazione da effettuare presso un centro di assistenza autorizzato del produttore. Al termine del lavoro, pulire l'alloggiamento, le fessure di ventilazione, gli interruttori, l'impugnatura ausiliaria e le protezioni, ad esempio con un getto d'aria (a una pressione non superiore a 0,3 MPa), una spazzola o un panno asciutto, senza utilizzare prodotti chimici o detersivi. Pulire utensili e impugnature con un panno asciutto e pulito.

PRODUCTKENMERKEN

De multifunctionele oscillerende schuurmachine is een standaard elektrisch gereedschap, geïsoleerd volgens klasse II, dat primair is ontworpen voor afwerkingswerkzaamheden op hout, kunststof en metaal, met name in hoeken en moeilijk bereikbare plaatsen. Met de juiste inzet kunt u met de schuurmachine zagen, slijpen, reinigen en polijsten. Gebruik de schuurmachine in geen geval voor andere materialen dan de hierboven genoemde, zoals het schuren van gips, vezelversterkte vulmiddelen, enz. Een goede, betrouwbare en veilige werking van de schuurmachine is afhankelijk van correct gebruik. Daarom:

Lees de volledige handleiding voordat u het gereedschap gaat gebruiken en bewaar deze.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die ontstaat doordat de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen uit deze handleiding niet worden nageleefd.

APPARATUUR

Het gereedschap wordt compleet geleverd en vereist geen verdere montage, behalve het installeren van de gereedschapsbevestiging, die later in de handleiding wordt beschreven. Accessoires worden bij het gereedschap geleverd.

TECHNISCHE PARAMETERS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		YT-82221
Netspanning	[V~]	220-240
Netwerkfrequentie	[Hz]	50
Nominaal vermogen	[W]	400
Aantal oscillaties	[min ⁻¹]	10.000 - 20.000
Oscillatiehoek	[°]	4
Bedrijfstemperatuur	[°C]	-10 ~ +40
Massa	[kg]	1,5
Geluidsniveau		
- geluidsdruk $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	84 ± 3
- geluidsvermogen $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	92 ± 3
Isolatieklasse		II
Trillingen $a_{\perp} \pm K$	[m/s ²]	3,03 ± 1,5
Beschermingsgraad		IP20

De aangegeven geluidsemissiewaarde is gemeten met een standaardtestmethode en kan worden gebruikt om verschillende instrumenten met elkaar te vergelijken. De aangegeven geluidsemissiewaarde kan worden gebruikt in een voorlopige blootstellingsbeoordeling. De opgegeven totale trillingswaarde is gemeten met een standaardtestmethode en kan worden gebruikt om verschillende gereedschappen met elkaar te vergelijken. De opgegeven totale trillingswaarde kan worden gebruikt in een voorlopige blootstellingsbeoordeling. Let op: De trillings- en geluidsemissies tijdens het gebruik van het gereedschap kunnen afwijken van de opgegeven waarden, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt.

Let op: Er moeten veiligheidsmaatregelen worden getroffen om de gebruiker te beschermen. Deze zijn gebaseerd op een beoordeling van de blootstelling onder werkelijke gebruiksomstandigheden (met inbegrip van alle onderdelen van de bedrijfscyclus, zoals de tijden waarop het gereedschap is uitgeschakeld of inactief is, en de activeringstijden).

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

Waarschuwing! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, illustraties en specificaties die bij dit elektrische gereedschap zijn geleverd. Het niet opvolgen hiervan kan leiden tot een elektrische schok, brand of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

In de waarschuwingen wordt met de term „elektrisch gereedschap” alle elektrische gereedschappen bedoeld, zowel met als zonder snoer.

Veiligheid op de werkplek

Zorg ervoor dat uw werkplek goed verlicht en schoon is. Rommel en slechte verlichting kunnen ongelukken veroorzaken. **Gebruik geen elektrisch gereedschap in explosieve atmosferen, zoals in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of dampen.** Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden. **Houd kinderen en omstanders uit de buurt van het werkgebied.** Verlies van concentratie kan leiden tot verlies van controle.

Elektrische veiligheid

De stekker van het netsnoer moet in het stopcontact passen. Wijzig de stekker op geen enkele manier. Gebruik geen stekkeradapters met geaard elektrisch gereedschap. Een ongewijzigde stekker die in het stopcontact past, vermindert het risico op een elektrische schok.

Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren en koelkasten. Het aarden van uw lichaam verhoogt het risico op een elektrische schok.

Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan neerslag of vocht. Water of vocht dat in elektrisch gereedschap komt, verhoogt het risico op een elektrische schok.

Overbelast het netsnoer niet. Gebruik het netsnoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken, te dragen of te trekken. Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende onderdelen. Een beschadigd of verstrengd netsnoer verhoogt het risico op een elektrische schok.

Gebruik bij buitenwerkzaamheden verlengsnoeren die geschikt zijn voor buitengebruik. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor buitengebruik vermindert het risico op een elektrische schok.

Als het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, gebruik dan een aardlekschakelaar (RCD) als beveiliging tegen de netspanning. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

Persoonlijke veiligheid

Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het bedienen van elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Zelfs een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming. Het gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals stofmaskers, antislipschoenen, helmen en gehoorbescherming vermindert het risico op ernstig persoonlijk letsel.

Voorkom onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u het elektrische gereedschap aansluit op de stroombron en/of de accu, het oppakt of draagt. Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het inschakelen van een elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar in de aan-stand staat, kan ernstig letsel veroorzaken.

Verwijder eventuele stelsleutels of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt. Een sleutel of moersleutel die aan een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap blijft zitten, kan ernstig letsel veroorzaken.

Reik niet te ver en strek je niet te ver uit. Zorg te allen tijde voor een goede houding en evenwicht. Dit geeft je betere controle over het elektrische gereedschap in onverwachte situaties tijdens het werken.

Draag gepaste kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar en kleding uit de buurt van bewegende delen van het elektrische gereedschap. Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen vastraken in bewegende delen.

Als apparatuur is uitgerust om te worden aangesloten op stofzuig- of opvangsystemen, zorg er dan voor dat deze correct worden aangesloten en gebruikt. Het gebruik van stofzuiging vermindert het risico op stofgerelateerde gevaren.

Laat de ervaring die u opdoet door frequent gereedschapsgebruik er niet toe leiden dat u onvoorzichtig wordt en de veiligheidsregels negeert. Onvoorzichtig handelen kan in een fractie van een seconde tot ernstig letsel leiden.

Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap

Overbelast elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor de beoogde toepassing. Het juiste elektrische gereedschap presteert beter en veiliger wanneer het op de juiste capaciteit wordt gebruikt.

Gebruik geen elektrisch gereedschap als de schakelaar het niet aan en uit zet. Elk gereedschap dat niet met de schakelaar bediend kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.

Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, indien afneembaar, uit het elektrische gereedschap voordat u aanpassingen uitvoert, accessoires verwisselt of het elektrische gereedschap opbergt. Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen dat het elektrische gereedschap per ongeluk wordt ingeschakeld.

Houd het gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet bedienen door personen die niet bekend zijn met elektrisch gereedschap of deze instructies. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers. **Onderhoud elektrisch gereedschap en accessoires. Controleer het gereedschap op verkeerde uitlijning of vastlopen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap kunnen beïnvloeden. Repareer eventuele schade voordat u het gereedschap gebruikt.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

Snijgereedschap moet schoon en scherp worden gehouden. Goed onderhouden snijgereedschap met scherpe randen loopt minder snel vast en is gemakkelijker te controleren tijdens het gebruik.

Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires en hulpstukken, enz. volgens deze instructies, rekening houdend met het type werk en de werkomstandigheden. Het gebruik van gereedschap voor ander werk dan waarvoor het bedoeld is, kan een gevaarlijke situatie creëren.

Houd handgrepen en grijpvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Gladde handgrepen en grijpvlakken belemmeren een veilige bediening en controle van het gereedschap in gevaarlijke situaties.

Reparaties

Laat uw elektrische gereedschap alleen repareren door erkende reparatiewerkplaatsen en gebruik uitsluitend originele

reserveonderdelen. Zo bent u verzekerd van een goede werking van het elektrische gereedschap.

VOORBEREIDING OP HET WERK

WAARSCHUWING! Accessoires mogen alleen worden geïnstalleerd als de stroomtoevoer is afgesloten. **Haal de stekker van het gereedschap uit het stopcontact en zorg ervoor dat het gereedschap is uitgeschakeld!**

Controleer voor gebruik of de behuizing en de aansluitkabel met stekker onbeschadigd zijn. **Sluit het apparaat niet aan op het lichtnet als er zichtbare beschadigingen zijn!**

Montage van het werkeinde (III)

Wees voorzichtig bij het monteren van inzetgereedschappen met scherpe randen en gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen, met name beschermende handschoenen.

Til de snelontgrendelingshendel op en draai hem vervolgens twee keer tegen de klok in.

Installeer het juiste hulpstuk voor het gekozen type werk. Monteer het hulpstuk op de spindelbevestiging om het werk zo gemakkelijk en veilig mogelijk te maken.

Let op! Het is verboden het gereedschap zo te monteren dat het werkende deel van het werkstuk (mes) naar de bediener toe wijst.

Zorg ervoor dat de gaten in de punt op één lijn liggen met de pennen van de spindelhouder.

Let op! Montage is verboden indien het werkende uiteinde met minder dan twee pennen is vastgezet.

Let op: Werkende uiteinden kunnen alleen bij een halfopen montage worden gemonteerd.

Draai de snelspanhendel twee keer met de klok mee om de bit in de spindelhouder vast te zetten. Druk de snelspanhendel tegen de behuizing om onbedoeld openen tijdens het gebruik te voorkomen.

Het schuurblad installeren

Als u een schuurhulpstuk als werkhulpstuk kiest, monteer er dan vóór aanvang van de werkzaamheden een schuurvel op. Het hulpstuk is voorzien van klittenband. Bevestig het schuurvel zo dat de randen van het vel uitgielnd zijn met de randen van het hulpstuk. Gebruik voor hulpstukken met stofafzuigkasten schuurvelletjes met gaten. Zorg er bij het bevestigen van het vel aan het hulpstuk voor dat de gaten in het vel uitgielnd zijn met de gaten in het hulpstuk. Het apparaat is niet voorzien van een stofafzuigstelsel.

Het aanpassen van de oscillatiesnelheid (IV)

De snelheid moet worden ingesteld voordat u het gereedschap inschakelt. De oscillatiesnelheid is afhankelijk van het te bewerken materiaal en het op het gereedschap gemonteerde hulpstuk. Het gereedschap is uitgerust met een roterende oscillatiesnelheidsregelaar, waarmee de snelheid soepel kan worden aangepast. Om de oscillatiesnelheid in te stellen, draait u de knop naar de gewenste positie.

Zijhandgreepmontage (V)

De handgreep moet worden gemonteerd door deze in het gat in de behuizing te schroeven. Zorg ervoor dat de handgreep goed vastzit. Controleer tijdens het gebruik of de handgreep los is geraakt door trillingen van het gereedschap. Het gebruik van een zijhandgreep is vereist voor een veilige bediening.

GEREEDSCHAPSBDIENING

Draag oogbescherming, gehoorbescherming en werkhandschoenen.

Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-stand staat - „0” (I). Sluit het gereedschap aan op de voeding.

Neem een goede houding aan om uw evenwicht te bewaren en schakel het gereedschap in door de schakelaar in de aan-stand te zetten - „I”. (II)

Begin met het werk door het inzetgereedschap tegen het werkstuk te plaatsen. Vermijd tijdens het werk overmatige druk op het werkstuk en plotselinge bewegingen om beschadiging van het inzetgereedschap of het schuurpapier te voorkomen.

Vanwege de trillingen, het lawaai en de stofontwikkeling is het raadzaam om regelmatig te pauzeren. Het gereedschap mag niet overbelast worden en de temperatuur van de buitenoppervlakken mag nooit hoger zijn dan 60 °C.

Gebruik altijd persoonlijke beschermingsmiddelen: werkhandschoenen, veiligheidsbril en gehoorbescherming.

Verwijder regelmatig eventueel opgehoopt stof van het schuurpapier. Schakel hiervoor het gereedschap uit en tik zachtjes tegen de schuurzool. Gebruik hetzelfde schuurpapier niet op verschillende materialen!

Schakel na het beëindigen van de werkzaamheden het gereedschap uit door de schakelaar in de uit-stand - „0” (II) te zetten, haal de stekker van het netsnoer uit het stopcontact en voer onderhoud en inspectie van het gereedschap uit.

ONDERHOUD EN INSPECTIES

LET OP! Haal de stekker van het gereedschap uit het stopcontact voordat u aanpassingen, onderhoud of reparaties uitvoert. Controleer na afloop van de werkzaamheden de technische staat van het elektrische gereedschap door de behuizing en de handgreep, het netsnoer met stekker en trekcontasting, de werking van de schakelaar, de vrije ventilatieopeningen, het vonken van de borstels, het geluidsniveau van de lagers en tandwielen, het opstarten en de soepele werking visueel te inspecteren.

NL

Gedurende de garantieperiode mag de gebruiker geen componenten toevoegen of subassemblages of onderdelen vervangen, aangezien dit de garantie ongeldig maakt. Eventuele onregelmatigheden die tijdens de inspectie of tijdens het gebruik worden geconstateerd, zijn een signaal om reparaties uit te laten voeren bij een erkend servicecentrum van de fabrikant. Reinig na afloop van de werkzaamheden de behuizing, ventilatieopeningen, schakelaars, extra handgreep en beschermkappen, bijvoorbeeld met een luchtstraal (met een druk van maximaal 0,3 MPa), een borstel of een droge doek, zonder chemicaliën of reinigingsvloeistoffen te gebruiken. Reinig gereedschappen en handgrepen met een droge, schone doek.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το πολυλειτουργικό παλμικό εργαλείο είναι ένα τυπικό ηλεκτρικό εργαλείο, με μόνωση Κλάσης II, σχεδιασμένο κυρίως για εργασίες φινιρίσματος σε ξύλο, πλαστικό και μέταλλο, ειδικά σε γωνίες και δυσπρόσιτες περιοχές. Το εργαλείο επιτρέπει την κοπή, το τρίψιμο, τον καθαρισμό και το γυάλισμα με το κατάλληλο εργαλείο εισαγωγής. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να χρησιμοποιείται το εργαλείο για την επεξεργασία υλικών εκτός από αυτά που αναφέρονται παραπάνω, όπως τρίψιμο γύψου, ενισχυμένου με ίνες στόκου κ.λπ. Η σωστή, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία του τριβείου εξαρτάται από τη σωστή χρήση, επομένως:

Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο και φυλάξτε το.

Ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τη μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας και τις συστάσεις αυτού του εγχειριδίου.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Το εργαλείο παραδίδεται πλήρες και δεν απαιτεί συναρμολόγηση, εκτός από την εγκατάσταση του εξαρτήματος εργαλείου, η οποία περιγράφεται αργότερα στο εγχειρίδιο. Τα αξεσουάρ παρέχονται με το εργαλείο.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Αξία
Αριθμός καταλόγου		ΥΤ-82221
Τάση δικτύου	[V~]	220-240
Συχνότητα δικτύου	[Hz]	50
Ονομαστική ισχύς	[W]	400
Αριθμός ταλαντώσεων	[min ⁻¹]	10.000 - 20.000
Γωνία ταλάντωσης	[°]	4
Θερμοκρασία λειτουργίας	[°C]	-10 ~ +40
Μάζα	[kg]	1,5
Επίπεδο θορύβου		
- ηχητική πίεση $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	84 ± 3
- ηχητική ισχύς $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	92 ± 3
Κατηγορία μόνωσης		II
Δονήσεις $a_{\pm} \pm K$	[m/s ²]	3,03 ± 1,5
Βαθμός προστασίας		IP20

Η δηλωμένη τιμή εκπομπής θορύβου έχει μετρηθεί χρησιμοποιώντας μια τυπική μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η δηλωμένη τιμή εκπομπής θορύβου μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε μια προκαταρκτική αξιολόγηση έκθεσης.

Η δηλωμένη συνολική τιμή κραδασμών έχει μετρηθεί χρησιμοποιώντας μια τυπική μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η δηλωμένη συνολική τιμή κραδασμών μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε μια προκαταρκτική αξιολόγηση έκθεσης.

Σημείωση: Οι εκπομπές κραδασμών και θορύβου κατά τη λειτουργία του εργαλείου ενδέχεται να διαφέρουν από τη δηλωμένη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του εργαλείου.

Σημείωση: Πρέπει να θεσπιστούν μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή, τα οποία βασίζονται σε αξιολόγηση της έκθεσης υπό πραγματικές συνθήκες χρήσης (συμπεριλαμβανομένων όλων των τμημάτων του κύκλου λειτουργίας, όπως οι χρόνοι που το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή σε αδράνεια, και οι χρόνοι ενεργοποίησης).

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

Προειδοποίηση! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρησή τους μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις αναφέρεται σε όλα τα ηλεκτρικά εργαλεία, τόσο με καλώδιο όσο και χωρίς καλώδιο.

Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας καλά φωτισμένο και καθαρό. Η ακαταστασία και ο κακός φωτισμός μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.

Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή ανα-

θυμιάσεων. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις. **Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά από τον χώρο εργασίας.** Η απώλεια συγκέντρωσης μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

Το φως το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Μην τροποποιείτε το φως με κανέναν τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς πρίζας με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Ένα μη τροποποιημένο φως που ταιριάζει με την πρίζα μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ και ψυγεία. Η γείωση του σώματός σας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχόπτωση ή υγρασία. Η εισχώρηση νερού ή υγρασίας σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μην υπερφορτώνετε το καλώδιο τροφοδοσίας. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να μεταφέρετε, να τραβάτε ή να αποσυνδέετε το φως τροφοδοσίας από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές άκρες και κινούμενα μέρη. Ένα κατεστραμμένο ή μπλεγμένο καλώδιο τροφοδοσίας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Όταν εργάζεστε σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης σχεδιασμένα για εξωτερική χρήση. Η χρήση καλωδίου επέκτασης κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Εάν η χρήση ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας από ρεύματα διαρροής (RCD) ως προστασία από την τάση τροφοδοσίας. Η χρήση μιας διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφάλεια

Να είστε σε εγρήγορση, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο ενώ είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Ακόμα και μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό. **Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Να φοράτε πάντα προστασία ματιών.** Η χρήση ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού, όπως μάσκες σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνη και προστατευτικά ακοής, μειώνει τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.

Αποτρέψτε την τυχαία εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο στην πηγή τροφοδοσίας ή/και στην μπαταρία, πριν το σηκώσετε ή το μεταφέρετε. Η μεταφορά ενός ηλεκτρικού εργαλείου με το δάχτυλό σας στον διακόπτη ή η ενεργοποίηση ενός ηλεκτρικού εργαλείου που έχει τον διακόπτη στη θέση ενεργοποίησης μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ρύθμισης ή κλειδί πριν θέσετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα κλειδί ή κλειδί που παραμένει προσαρτημένο σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

Μην το παρακάνετε με το χέρι ή το τέντωμα. Διατηρείτε πάντα σωστή στάση σώματος και ισορροπία. Αυτό θα σας επιτρέψει να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε απρόβλεπτες καταστάσεις κατά την εργασία.

Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από τα κινούμενα μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.

Εάν ο εξοπλισμός είναι εξοπλισμένος για σύνδεση σε συστήματα αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένοι και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση αναρρόφησης σκόνης μειώνει τον κίνδυνο κινδύνων που σχετίζονται με τη σκόνη.

Μην αφήσετε την εμπειρία που αποκτήσατε από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας κάνει να γίνετε απρόσεκτοι και να αγνοήσετε τους κανόνες ασφαλείας. Οι απρόσεκτες ενέργειες μπορούν να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς σε κλάσματα δευτερολέπτου.

Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων

Μην υπερφορτώνετε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την προβλεπόμενη εφαρμογή. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα εκτελέσει την εργασία καλύτερα και ασφαλέστερα όταν χρησιμοποιείται στην προβλεπόμενη χωρητικότητά του.

Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν το ενεργοποιεί και δεν το απενεργοποιεί. Οποιοδήποτε εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί με τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα ή/και αφαιρέστε την μπαταρία, εάν είναι αποσπώμενη, από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν κάνετε οποιοδήποτε ρυθμίσεις, αλλάξετε αξεσουάρ ή αποθηκεύσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Αυτές οι προφυλάξεις θα αποτρέψουν την τυχαία ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

Κρατήστε το εργαλείο μακριά από παιδιά. Μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τα ηλεκτρικά εργαλεία ή με αυτές τις οδηγίες να το χειρίζονται. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.

Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ. Ελέγξτε το εργαλείο για τυχόν κακή ευθυγράμμιση ή μπλοκάρισμα κινούμενων μερών, σπασμένα εξαρτήματα και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Επισκευάστε τυχόν ζημιές πριν χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Πολλά ατυχήματα

προκαλούνται από κακώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.

Τα εργαλεία κοπής πρέπει να διατηρούνται καθαρά και αιχμηρά. Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές άκρες είναι λιγότερο πιθανό να μπλοκάρουν και είναι πιο εύκολο να τα ελέγξετε κατά τη λειτουργία.

Χρησιμοποιήστε ηλεκτρικά εργαλεία, αξεσουάρ και εξαρτήματα κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τον τύπο και τις συνθήκες εργασίας. Η χρήση εργαλείων για εργασία διαφορετική από αυτά που προορίζονται μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνη κατάσταση.

Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες λαβής εμποδίζουν την ασφαλή λειτουργία και τον έλεγχο του εργαλείου σε επικίνδυνες καταστάσεις.

Επισκευές

Αναθέστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου σας μόνο σε εξουσιοδοτημένα συνεργεία επισκευών που χρησιμοποιούν μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει τη σωστή λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η εγκατάσταση αξεσουάρ επιτρέπεται μόνο όταν η παροχή ρεύματος είναι απουσυνδεδεμένη. **Αποσυνδέστε το εργαλείο από την πρίζα και βεβαιωθείτε ότι είναι απενεργοποιημένο!**

Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, ελέγξτε ότι το περίβλημα και το καλώδιο σύνδεσης με το φως δεν έχουν υποστεί ζημιά. **Εάν υπάρχει ορατή ζημιά, μην συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα!**

Συναρμολόγηση του άκρου εργασίας (III)

Κατά την εγκατάσταση εργαλείων με αιχμηρές άκρες, να είστε προσεκτικοί και να χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό, ειδικά προστατευτικά γάντια.

Σηκώστε και μετά γυρίστε τον μοχλό γρήγορης απελευθέρωσης αριστερόστροφα δύο φορές.

Εγκαταστήστε το κατάλληλο εξάρτημα για τον επιλεγμένο τύπο εργασίας. Τοποθετήστε το εξάρτημα στη βάση του άξονα έτσι ώστε η εργασία να είναι όσο το δυνατόν πιο εύκολη και ασφαλής.

Σημείωση! Απαγορεύεται η εγκατάσταση με το λειτουργικό μέρος του άκρου εργασίας (λεπίδα) στραμμένο προς τον χειριστή του εργαλείου.

Βεβαιωθείτε ότι οι οπές στην άκρη ευθυγραμμίζονται με τους πείρους της θήκης του άξονα.

Σημείωση! Απαγορεύεται η συναρμολόγηση όπου το άκρο εργασίας είναι ασφαλισμένο με λιγότερους από δύο πείρους.

Ημείωση: Η εγκατάσταση άκρων εργασίας είναι δυνατή μόνο με ημι-ανοιχτή βάση.

Γυρίστε τον μοχλό γρήγορης απελευθέρωσης δεξιόστροφα δύο φορές για να ασφαλίσετε το τρυπάνι στη βάση του άξονα. Πιέστε τον μοχλό γρήγορης απελευθέρωσης κόντρα στο περίβλημα για να αποτρέψετε τυχαίο άνοιγμα κατά τη λειτουργία.

Εγκατάσταση του φύλλου λείανσης

Εάν επιλέξετε ένα εξάρτημα λείανσης ως εξάρτημα εργασίας, τοποθετήστε ένα φύλλο λείανσης πάνω του πριν ξεκινήσετε την εργασία. Το εξάρτημα είναι εξοπλισμένο με Velcro, στο οποίο πρέπει να στερεωθεί το φύλλο λείανσης έτσι ώστε οι άκρες του φύλλου να ευθυγραμμίζονται με τις άκρες του εξαρτήματος. Για εξαρτήματα που διαθέτουν οπές εξαγωγής σκόνης, χρησιμοποιήστε φύλλα λείανσης με οπές. Όταν στερεώνετε το φύλλο στο εξάρτημα, βεβαιωθείτε ότι οι οπές στο φύλλο ευθυγραμμίζονται με τις οπές στο εξάρτημα. Η συσκευή δεν είναι εξοπλισμένη με σύστημα εξαγωγής σκόνης.

Ρύθμιση της ταχύτητας ταλάντωσης (IV)

Η ταχύτητα πρέπει να ρυθμιστεί πριν από την ενεργοποίηση του εργαλείου. Η ταχύτητα ταλάντωσης εξαρτάται από το υλικό που υποβάλλεται σε επεξεργασία και το εξάρτημα που είναι τοποθετημένο στο εργαλείο. Το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με έναν περιστεροφικό ρυθμιστή ταχύτητας ταλάντωσης, ο οποίος επιτρέπει την ομαλή ρύθμιση της ταχύτητας. Για να ρυθμίσετε την ταχύτητα ταλάντωσης, γυρίστε το κουμπί στην επιθυμητή θέση.

Συγκρότημα πλευρικής λαβής (V)

Η λαβή πρέπει να τοποθετηθεί βιδώνοντάς την στην οπή του περιβλήματος. Βεβαιωθείτε ότι η λαβή είναι ασφαλής. Κατά τη λειτουργία, ελέγξτε αν η λαβή έχει χαλαρώσει λόγω των κραδασμών του εργαλείου. Η χρήση πλευρικής λαβής είναι απαραίτητη για ασφαλή λειτουργία.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά, προστατευτικά ακοής και γάντια εργασίας.

Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης - „0” (II). Συνδέστε το εργαλείο στην παροχή ρεύματος.

Πάρτε τη σωστή θέση για να εξασφαλίσετε ισορροπία και ενεργοποιήστε το εργαλείο μετακινώντας τον διακόπτη στη θέση ενεργοποίησης - „I”. (II)

Ξεκινήστε την εργασία τοποθετώντας το εργαλείο εισαγωγής στο τεμάχιο εργασίας. Κατά την εργασία, αποφύγετε την άσκηση υπερβολικής πίεσης στο τεμάχιο εργασίας και τις απότομες κινήσεις για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς στο εργαλείο εισαγωγής ή στο φύλλο λείανσης.

Λόγω των κραδασμών, του θορύβου και των επιπέδων σκόνης που εκπέμπονται, θα πρέπει να κάνετε τακτικά διαλείμματα. Το εργαλείο δεν πρέπει να υπερφορτώνεται. Η θερμοκρασία των εξωτερικών επιφανειών του δεν πρέπει ποτέ να υπερβαίνει τους 60°C. Χρησιμοποιείτε πάντα ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό: γάντια εργασίας, γυαλιά ασφαλείας και προστατευτικά ακοής. Περιοδικά, αφαιρείτε τυχόν συσσωρευμένη σκόνη από το φύλλο λείανσης. Για να το κάνετε αυτό, απενεργοποιήστε το εργαλείο και χτυπήστε ελαφρά το δίσκο λείανσης. Μην χρησιμοποιείτε το ίδιο φύλλο λείανσης σε διαφορετικά υλικά! Αφού ολοκληρώσετε την εργασία, απενεργοποιήστε το εργαλείο μετακινώντας τον διακόπτη στη θέση απενεργοποίησης - „0” (II), αφαιρέστε το φως του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα και εκτελέστε συντήρηση και έλεγχο του εργαλείου.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΙΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση, σέρβις ή συντήρηση, αποσυνδέστε το εργαλείο από την ηλεκτρική πρίζα. Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, ελέγξτε την τεχνική κατάσταση του ηλεκτρικού εργαλείου ελέγχοντας οπτικά το σώμα και τη λαβή, το ηλεκτρικό καλώδιο με το φως και την ανακούφιση τάσης, τη λειτουργία του ηλεκτρικού διακόπτη, τις ανεμπόδιστες σχισμές εξαερισμού, τους σπινθήρες των βουρτσών, το επίπεδο θορύβου των ρουλεμάν και των γραναζιών, την εκκίνηση και την ομαλή λειτουργία. Κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, ο χρήστης δεν επιτρέπεται να προσθέσει εξαρτήματα ή να αντικαταστήσει υποσυγκροτήματα ή εξαρτήματα, καθώς αυτό θα ακυρώσει την εγγύηση. Οποιοσδήποτε ανωμαλίες παρατηρηθούν κατά την επιθεώρηση ή κατά τη λειτουργία αποτελούν σήμα για την εκτέλεση επισκευών σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή. Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, καθαρίστε το περίβλημα, τις σχισμές εξαερισμού, τους διακόπτες, τη βοηθητική λαβή και τα προστατευτικά, για παράδειγμα, με πίδακα αέρα (με πίεση που δεν υπερβαίνει τα 0,3 MPa), μια βούρτσα ή ένα στεγνό πανί χωρίς τη χρήση χημικών ουσιών ή υγρών καθαρισμού. Καθαρίστε τα εργαλεία και τις λαβές με ένα στεγνό, καθαρό πανί.

ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОДУКТА

Многофункционалният осцилиращ инструмент е стандартен електрически инструмент, изолиран от клас II, предназначен предимно за довършителни работи върху дърво, пластмаси и метал, особено в ъгли и труднодостъпни места. Инструментът позволява рязане, шлайфане, почистване и полиране с подходящия инструмент. При никакви обстоятелства инструментът не трябва да се използва за обработка на материали, различни от изброените по-горе, като например шлайфане на гипсова мазилка, фиброармирана шпакловка и др. Правилната, надеждна и безопасна работа на шлайфмашината зависи от правилната употреба, следователно:

Преди да използвате инструмента, прочетете цялото ръководство и го запазете.

Доставчикът не носи отговорност за каквито и да е щети, произтичащи от неспазване на правилата за безопасност и препоръките на това ръководство.

ОБОРУДВАНЕ

Инструментът се доставя комплектован и не изисква сглобяване, освен монтиране на приставката за инструмента, което е описано по-нататък в ръководството. Аксесоарите се доставят с инструмента.

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

Параметър	Мерна единица	Стойност
Каталожен номер		УТ-82221
Мрежово напрежение	[V~]	220-240
Честота на мрежата	[Hz]	50
Номинална мощност	[W]	400
Брой трептения	[min ⁻¹]	10 000 - 20 000
Ъгъл на трептене	[°]	4
Работна температура	[°C]	-10 ~ +40
Маса	[kg]	1.5
Ниво на шум		
- звуково налягане $L_{pa} \pm K$	[dB(A)]	84 ± 3
- звукова мощност $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	92 ± 3
Клас на изолация		II
Вибрации $a_d \pm K$	[m/s ²]	3,03 ± 1,5
Степен на защита		IP20

Декларираната стойност на шумовите емисии е измерена с помощта на стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг. Декларираната стойност на шумовите емисии може да се използва при предварителна оценка на експозицията.

Декларираната обща стойност на вибрациите е измерена с помощта на стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг. Декларираната обща стойност на вибрациите може да се използва при предварителна оценка на експозицията.

Забележка: Емисиите на вибрации и шум по време на работа на инструмента може да се различават от декларираната стойност в зависимост от начина на употреба на инструмента.

Забележка: Мерките за безопасност за защита на оператора трябва да бъдат установени и да се основават на оценка на експозицията при реални условия на употреба (включително всички части на работния цикъл, като например времената, когато инструментът е изключен или работи на празен ход, и времената за активиране).

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ

Внимание! Прочетете всички предупреждения за безопасност, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент. Неспазването им може да доведе до токов удар, пожар или сериозни наранявания.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът „електрически инструмент“, използван в предупрежденията, се отнася за всички електрически инструменти, както с кабел, така и без кабел.

Безопасност на работното място

Поддържайте работното си място добре осветено и чисто. Безпорядъкът и лошото осветление могат да причинят злополуки.

Не работете с електрически инструменти в експлозивна атмосфера, например в присъствието на запалими течности, газове или изпарения. Електроинструментите създават искри, които могат да запалят праха или изпаренията. Дръжте децата и страничните наблюдатели далеч от работната зона. Загубата на концентрация може да доведе до загуба на контрол.

Електрическа безопасност

Щепселът на захранващия кабел трябва да е в контакта. Не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Не използвайте адаптери за щепсели със заземени електрически инструменти. Немодифициран щепсел, който е в контакта, намалява риска от токов удар.

Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности, като тръби, радиатори и хладилници. Заземяването на тялото ви увеличава риска от токов удар.

Не излагайте електрическите инструменти на валежи или влага. Попадането на вода или влага в електрическия инструмент увеличава риска от токов удар.

Не претоварвайте захранващия кабел. Не използвайте захранващия кабел за носене, дърпане или изключване на щепсела от контакта. Дръжте захранващия кабел далеч от топлина, масло, остри ръбове и движещи се части. Повреден или заплитан захранващ кабел увеличава риска от токов удар.

Когато работите на открито, използвайте удължителни кабели, предназначени за употреба на открито. Използването на удължителен кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.

Ако използването на електрически инструмент във влажна среда е неизбежно, използвайте дефектнотокова защита (RCD) като защита срещу захранващото напрежение. Използването на RCD намалява риска от токов удар.

Лична безопасност

Бъдете бдителни, внимавайте какво правите и използвайте здравия разум, когато работите с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, докато сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или лекарства. Дори момент на невнимание по време на работа с електрически инструмент може да доведе до сериозни телесни наранявания.

Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Използването на лични предпазни средства, като например маски за прах, предпазни обувки против хлъзгане, защитни каски и предпазни средства за слуха, намалява риска от сериозни наранявания.

Предотвратете случайно стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да свържете електрическия инструмент към източник на захранване и/или батерия, да го повдигнете или да го носите. Носенето на електрически инструмент с пръст върху превключвателя или включването на електрически инструмент, който е във включено положение, може да доведе до сериозно нараняване.

Отстранете всички регулиращи ключове или гаечни ключове, преди да включите електрическия инструмент. Гаечен ключ или ключ, оставен прикрепен към въртящата се част на електрическия инструмент, може да доведе до сериозно нараняване.

Не се пренатягайте и не се разтягайте прекалено. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време. Това ще ви позволи да контролирате по-добре електрическия инструмент в неочаквани ситуации по време на работа.

Облечайте се подходящо. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите далеч от движещите се части на електрическия инструмент. Широките дрехи, бижутата или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.

Ако оборудването е оборудвано за свързване към системи за прахоулавяне или събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно. Използването на прахоулавяне намалява риска от опасности, свързани с праха.

Не позволявайте на натрупания опит от честата употреба на инструменти да ви доведе до невнимание и пренебрегване на правилата за безопасност. Невнимателните действия могат да причинят сериозни наранявания за части от секундата.

Използване и грижа за електрически инструменти

Не претоварвайте електрическия инструмент. Използвайте правилния електрически инструмент за предвиденото приложение. Правилният електрически инструмент ще изпълнява работата по-добре и по-безопасно, когато се използва с проектирания си капацитет.

Не използвайте електрически инструмент, ако превключвателят не го включва и изключва. Всеки инструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

Изключете щепсела от контакта и/или извадете батерията, ако е подвижна, от електрическия инструмент, преди да правите каквито и да е настройки, да сменят аксесоари или да съхраняват електрически инструменти. Тези предпазни мерки ще предотвратят случайно включване на електрическия инструмент.

Дръжте инструмента далеч от деца. Не позволявайте на лица, които не са запознати с електрическите инструменти или не са запознати с тези инструкции, да работят с инструмента. Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.

Поддържайте електрическите инструменти и аксесоарите. Проверявайте инструмента за неправилно подравняване или закланване на движещите се части, счупване на части и всякакви други състояния, които могат да повлияят на работата му. Поправете всички повреди, преди да използвате електрическия инструмент. Много инциденти са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.

Режещите инструменти трябва да се поддържат чисти и остри. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри ръбове е по-малко вероятно да се заклеят и са по-лесни за контролиране по време на работа.

Използвайте електрически инструменти, аксесоари, приставки и др. в съответствие с тези инструкции, като вземете предвид вида и условията на работа. Използването на инструменти за работа, различна от предназначението, може да създаде опасна ситуация.

Поддържайте дръжките и повърхностите за захващане сухи, чисти и без масло и мазнини. Хлъзгавите дръжки и повърхности за захващане пречат на безопасната работа и контрол на инструмента в опасни ситуации.

Ремонти

Ремонтирайте електрическия си инструмент само в оторизирани сервиси, като използвате само оригинални резервни части. Това ще гарантира правилната работа на електрическия инструмент.

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Аксесоарите могат да се монтират само когато захранването е изключено. **Изключете инструмента от контакта и се уверете, че е изключен!**

Преди да използвате инструмента, проверете дали корпусът и свързващият кабел с щепсел не са повредени. **Ако има видими повреди, не включвайте инструмента към електрическата мрежа!**

Сглобяване на работния край (III)

Когато монтирате инструменти с остри ръбове, бъдете внимателни и използвайте лични предпазни средства, особено защитни ръкавици.

Повдигнете и след това завъртете лоста за бързо освобождаване два пъти обратно на часовниковата стрелка.

Инсталирайте подходящото приспособление за избрания вид работа. Монтирайте приставката върху стойката на шпиндела, така че работата да е възможно най-лесна и безопасна.

Забележка! Монтажът с работната част на работния край (острието), насочена към оператора на инструмента, е забранен. Уверете се, че отворите във върха съвпадат с щифтовете на държача на шпиндела.

Забележка! Сглобяването е забранено, когато работният край е закрепен с по-малко от два щифта.

Забележка: Монтажът на работни краища е възможен само с полуотворен монтаж.

Завъртете лоста за бързо освобождаване два пъти по посока на часовниковата стрелка, за да закрепите бита в държача на шпиндела. Натиснете лоста за бързо освобождаване към корпуса, за да предотвратите случайно отваряне по време на работа.

Монтиране на шлифовъчния лист

Ако изберете шлифовъчна приставка като работна приставка, монтирайте абразивен лист върху нея, преди да започнете работа. Приставката е снабдена с велкро, към което абразивният лист трябва да се закрепи така, че краищата на листа да съвпадат с краищата на приставката. За приставки, оборудвани с отвори за прахоулавяне, използвайте абразивни листове с отвори. Когато закрепвате листа към приставката, уверете се, че отворите в листа съвпадат с отворите в приставката. Устройството не е оборудвано със система за прахоулавяне.

Регулиране на скоростта на трептене (IV)

Скоростта трябва да се настрои преди включване на инструмента. Скоростта на трептене зависи от обработвания материал и монтираната на инструмента приставка. Инструментът е оборудван с ротационен регулатор на скоростта на трептене, който позволява плавно регулиране на скоростта. За да регулирате скоростта на трептене, завъртете копчето до желаната позиция.

Сглобка на страничната дръжка (V)

Дръжката трябва да се монтира чрез завинтване в отвора в корпуса. Уверете се, че дръжката е здраво закрепена. По време на работа проверявайте дали дръжката се е разхлабила поради вибрации на инструмента. За безопасна работа е необходимо използването на странична дръжка.

РАБОТА С ИНСТРУМЕНТА

Носете предпазни средства за очите, предпазни средства за слуха и работни ръкавици.

Уверете се, че превключателят е в изключено положение - „0“ (I). Свържете инструмента към захранването.

Заемете правилна позиция, за да осигурите баланс, и включете инструмента, като преместите превключателя в положение „I“. (II)

Започнете работа, като поставите вложката върху детайла. По време на работа избягвайте прилагането на прекомерен натиск върху детайла и избягвайте резки движения, за да избегнете повреда на вложката или абразивния лист.

Поради вибрациите, шума и нивата на прах, трябва да се правят редовни почивки. Инструментът не трябва да се претоварва; температурата на външните му повърхности никога не трябва да надвишава 60°C.

Винаги използвайте лични предпазни средства: работни ръкавици, предпазни очила и предпазни средства за слуха.

Периодично отстранявайте натрупания прах от шмиргела. За целта изключете инструмента и леко почукайте шмиргела. Не използвайте един и същ шмиргел върху различни материали!

След приключване на работа изключете инструмента, като преместите превключвателя в положение „изключено“ - „0“ (II), извадете щепсела на захранващия кабел от контакта и извършете поддръжка и проверка на инструмента.

ПОДДРЪЖКА И ИНСПЕКЦИИ

ВНИМАНИЕ! Преди да извършвате каквито и да е настройки, обслужване или поддръжка, изключете инструмента от електрическия контакт. След приключване на работата проверете техническото състояние на електрическия инструмент, като огледате визуално корпуса и дръжката, електрическия кабел с щепсела и облекчението на опъна, работата на електрическия превключвател, свободните вентилационни отвори, искренето на четките, нивото на шум от лагерите и зъбните колела, стартирането и плавната работа. По време на гаранционния период потребителят не може да добавя никакви компоненти или да заменя каквито и да било подвъзли или части, тъй като това ще анулира гаранцията. Всякакви нередности, наблюдавани по време на проверката или по време на работа, са сигнал за извършване на ремонт в оторизиран сервизен център на производителя. След приключване на работата почистете корпуса, вентилационните отвори, превключвателите, спомагателната дръжка и предпазителите, например с въздушна струя (с налягане не по-голямо от 0,3 МРа), четка или суха кърпа, без да използвате химикали или почистващи течности. Почиствайте инструментите и дръжките със суха, чиста кърпа.

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

A ferramenta oscilante multifunções é uma ferramenta elétrica padrão, isolamento de classe II, projetada principalmente para trabalhos de acabamento em processamento de madeira, plástico e metal, especialmente em cantos e áreas de difícil acesso. A ferramenta permite cortar, triturar, limpar superfícies e polir com uma ferramenta de inserção adequada. A ferramenta não pode, em caso algum, ser utilizada para processar outros materiais para além dos acima mencionados, por exemplo, para lixar gessos de gesso, massa reforçada com fibras, etc. O funcionamento correto, confiável e seguro da esmerilhadeira depende do funcionamento adequado, portanto:

Antes de trabalhar com a ferramenta, leia e salve todo o manual.

O fornecedor não se responsabiliza por danos resultantes do não cumprimento das normas de segurança e recomendações deste manual.

EQUIPAMENTOS

A ferramenta é entregue completa e não requer montagem, exceto para a instalação da ponta de trabalho, descrita mais adiante nas instruções. Os acessórios são fornecidos com a ferramenta.

PARÂMETROS TÉCNICOS

Parâmetro	Unidade de medida	Valor
Número da peça		YT-82221
Tensão de rede	[V~]	220-240
Frequência da rede	[Hz]	50
Alimentação	[W]	400
Número de oscilações	[min ⁻¹]	10 000 - 20 000
Ângulo de oscilação	[°]	4
Temperatura de Funcionamento	[°C]	-10~+40
Missa	[kg]	1,5
Ruído		
- pressão sonora LpA ± KpA	[dB(A)]	84 ± 3
- potência sonora LwA ± KwA	[dB(A)]	92 ± 3
Classe de isolamento		II
Vibração ah ± K	[m/s ²]	3.03 ± 1.5
Proteção		IP20

O valor declarado das emissões sonoras foi medido utilizando um método de ensaio normalizado e pode ser utilizado para comparar uma ferramenta com outra. O valor da emissão sonora declarada pode ser utilizado na avaliação inicial da exposição. O valor de vibração total declarado foi medido utilizando um método de ensaio normalizado e pode ser utilizado para comparar uma ferramenta com outra. O valor total de vibração declarado pode ser utilizado na avaliação da exposição inicial.

Observação! As emissões de vibração e ruído durante o funcionamento da ferramenta podem diferir do valor declarado, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada.

Observação! Devem ser definidas medidas de segurança para proteger o operador, baseadas numa avaliação da exposição em condições reais de utilização (incluindo todas as partes do ciclo de trabalho, como o tempo em que a ferramenta está ligada ou em marcha lenta sem carga e o tempo de ativação).

ADVERTÊNCIAS GERAIS PARA A SEGURANÇA DAS FERRAMENTAS ELÉTRICAS

Atenção! Consulte todos os avisos, ilustrações e especificações de segurança fornecidos com esta ferramenta elétrica. A não sua observância pode levar a choque elétrico, incêndio ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo „ferramenta elétrica” utilizado nos avisos refere-se a todas as ferramentas elétricas, com e sem fios.

Segurança no local de trabalho

Mantenha o local de trabalho bem iluminado e limpo. A desordem e a má iluminação podem ser a causa de acidentes.

Não opere ferramentas elétricas em ambientes com risco aumentado de explosão, contendo líquidos, gases ou vapores inflamáveis. As ferramentas elétricas geram faíscas que podem inflamar poeiras ou fumos.

As crianças e as pessoas estranhas ao tratamento não devem ser autorizadas a entrar no local de trabalho. A perda de concentração pode fazer com que perca o controlo.

Segurança elétrica

A ficha do cabo elétrico deve corresponder à tomada CA. Você não deve modificar o plugin de forma alguma. Não utilize adaptadores de ficha com ferramentas elétricas ligadas à terra. Uma ficha não modificada que se encaixa na tomada reduz o risco de choque elétrico.

Evite o contato com superfícies aterradas, como tubos, aquecedores e geladeiras. Aterrar o corpo aumenta o risco de choque elétrico.

Não exponha as ferramentas elétricas à precipitação ou humidade. A água e a humidade que entram na ferramenta elétrica aumentam o risco de choque elétrico.

Não sobrecarregue o cabo de alimentação. Não utilize o cabo de alimentação para transportar, puxar ou desligar a ficha da tomada CA. Evite o contato do cabo de alimentação com calor, óleos, bordas vivas e peças móveis. Danos ou emaranhamento do cabo de alimentação aumentam o risco de choque elétrico.

Ao trabalhar fora de espaços fechados, use cabos de extensão projetados para uso fora de espaços fechados. A utilização de um cabo de extensão adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.

Se a utilização da ferramenta elétrica num ambiente húmido for inevitável, deve ser utilizado um dispositivo de corrente residual (RCD) como proteção contra a tensão de alimentação. A utilização de DMCR reduz o risco de choque elétrico.

Segurança pessoal

Fique alerta, preste atenção ao que você está fazendo e use o bom senso ao operar uma ferramenta elétrica. Não use a ferramenta elétrica enquanto estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicação. Mesmo um momento de desatenção durante o trabalho pode levar a ferimentos pessoais graves.

Utilizar equipamento de proteção individual. Use sempre proteção ocular. O uso de equipamentos de proteção individual, como máscaras antipoeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacetes e protetores auditivos, reduz o risco de ferimentos pessoais graves.

Evite o arranque acidental. Certifique-se de que o interruptor de alimentação está na posição „desligado” antes de ligar à alimentação e/ou à bateria, pegar ou mover a ferramenta elétrica. Carregar a ferramenta elétrica com o dedo no interruptor ou ligar a ferramenta elétrica enquanto o interruptor está na posição „ligada” pode causar ferimentos graves.

Antes de ligar a ferramenta elétrica, remova todas as chaves e outras ferramentas que foram usadas para ajustá-la. Uma chave deixada nos componentes da ferramenta rotativa pode levar a ferimentos graves.

Não estenda a mão ou incline-se muito. Mantenha uma postura e equilíbrio adequados em todos os momentos. Isso facilitará o controle da ferramenta elétrica em caso de situações inesperadas durante a operação.

Vista-se adequadamente. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o cabelo e a roupa afastados das partes móveis da ferramenta elétrica. Roupas largas, joias ou cabelos longos podem ser pegos por peças móveis.

Se os dispositivos forem concebidos para ligar a extração de poeiras ou a recolha de pó, certifique-se de que estão ligados e são utilizados corretamente. A utilização da extração de poeiras reduz o risco de perigos de poeiras.

Não deixe que a experiência adquirida com o uso frequente da ferramenta faça com que você seja descuidado e ignore as regras de segurança. Agir de forma descuidada pode causar lesões graves em uma fração de segundo.

Utilização e cuidados a ter com a ferramenta elétrica

Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Use a ferramenta elétrica para a aplicação específica. A ferramenta elétrica certa proporcionará uma operação melhor e mais segura se usada para a carga projetada.

Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não permitir que ligue e desligue. Uma ferramenta que não pode ser controlada pelo interruptor de rede é perigosa e deve ser reparada.

Desligue a ficha da tomada e/ou remova a bateria se for destacável da ferramenta elétrica antes de ajustar, substituir acessórios ou guardar a ferramenta. Tais medidas preventivas evitarão a ligação acidental da ferramenta elétrica.

Mantenha a ferramenta fora do alcance das crianças, não permita que pessoas não familiarizadas com o funcionamento da ferramenta elétrica ou com estas instruções utilizem a ferramenta elétrica. As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores não treinados.

Mantenha ferramentas elétricas e acessórios. Inspeccione a ferramenta quanto a desalinhamento ou interferência de peças móveis, danos às peças e quaisquer outras condições que possam afetar o desempenho da ferramenta elétrica. Os danos devem ser reparados antes de utilizar a ferramenta elétrica. Muitos acidentes são causados por ferramentas de manutenção inadequadas.

Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas. Ferramentas de corte com manutenção adequada com bordas afiadas têm menos probabilidade de emperrar e são mais fáceis de controlar durante a operação.

Utilize ferramentas elétricas, acessórios, ferramentas de inserção, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta o tipo e as condições de funcionamento. A utilização de ferramentas para trabalhos diferentes das concebidas pode resultar numa situação perigosa.

Mantenha as pegas e superfícies de aderência secas, limpas e livres de óleo e gordura. As pegas escorregadias e as superfícies de prensão não permitem o manuseamento e o controlo seguros da ferramenta em situações perigosas.

Reparação

Repare a ferramenta elétrica apenas em instalações autorizadas utilizando apenas peças sobresselentes originais. Isso

garantirá a segurança adequada da ferramenta elétrica.

PREPARAÇÃO

OBSERVAÇÃO! O equipamento só pode ser instalado quando a tensão de alimentação é desligada. **Puxe a ficha do cabo da ferramenta para fora da tomada e certifique-se de que a ferramenta está desligada!**

Antes de trabalhar com a ferramenta, verifique se o corpo da carcaça e o cabo de conexão com plugue não estão danificados. **Se algum dano for visível, é proibido conectar a ferramenta à rede elétrica!**

Montagem da ponta de trabalho (III)

Ao montar ferramentas de inserção equipadas com arestas vivas, tenha cuidado e use equipamento de proteção individual, em particular luvas de proteção.

Levante e rode a alavanca do mecanismo de montagem rápida no sentido anti-horário 2 vezes.

Instale o anexo projetado para o tipo de trabalho selecionado. Monte a ponta de trabalho no suporte do fuso de forma a que o trabalho seja o mais fácil possível e ao mesmo tempo seguro.

Observação! É proibido instalar onde a parte de trabalho da ponta de trabalho (lâmina) é direcionada para o operador da ferramenta. Certifique-se de que os orifícios na ponta se alinham com os mandris do mandril do fuso.

Observação! É proibido instalar onde, na ponta de trabalho será fixado com menos de dois pinos.

Observação! É possível instalar as pontas de trabalho apenas com uma montagem semi-aberta.

Rode a alavanca de montagem rápida 2 vezes no sentido dos ponteiros do relógio, permitindo que a ponta seja fixada no suporte do fuso. Pressione a alavanca de liberação rápida contra a carcaça para evitar que ela se abra acidentalmente durante a operação.

Montagem de chapas abrasivas

Ao selecionar um acessório de lixamento como ponta de trabalho, uma folha abrasiva deve ser instalada nele antes de começar a trabalhar. O acessório está equipado com velcro, ao qual a folha abrasiva deve ser fixada de modo a que os bordos da chapa coincidam com os bordos da fixação. Para os acessórios equipados com orifícios para a extração de poeiras, devem ser utilizadas chapas abrasivas com orifícios. Ao fixar a folha ao acessório, certifique-se de que os orifícios da chapa coincidem com os orifícios da fixação. O dispositivo não está equipado com um sistema de extração de poeira.

Ajuste da velocidade de oscilação (IV)

A velocidade deve ser definida antes de a ferramenta ser ligada. A velocidade de oscilação depende do material a ser processado e da ponta de trabalho montada na máquina. A ferramenta está equipada com um regulador de velocidade de oscilação rotativa, que permite um ajuste suave da velocidade de trabalho. Para ajustar a velocidade de oscilação, rode o botão para a posição desejada.

Montagem lateral (V)

O suporte deve ser montado aparafusando-o ao orifício da caixa. Certifique-se de que a pega está parada. Durante o trabalho, verifique se a pega não se soltou devido às vibrações da ferramenta. O uso de uma alça lateral é necessário para uma operação segura.

OPERAÇÃO DA FERRAMENTA

Use proteção ocular, proteção auditiva e luvas de trabalho.

Certifique-se de que o interruptor está na posição desligada - „0” (II). Conecte a ferramenta à fonte de alimentação.

Tome a posição apropriada para garantir o equilíbrio e inicie a ferramenta com o interruptor on/off, movendo-a para a posição on - „I”. (II)

Comece a trabalhar colocando a ferramenta inserida contra a peça. Não exerça demasiada pressão sobre a peça durante o funcionamento e não faça movimentos bruscos para evitar danos na ferramenta de inserção ou na lixa.

Devido ao nível de vibrações, ruído e poeira emitidos, devem ser feitas pausas regulares. A ferramenta não deve ser sobrecarregada, a temperatura das superfícies externas nunca deve exceder 60 graus C.

Use sempre equipamento de proteção individual: luvas de trabalho, óculos de segurança e protetores auriculares.

De vez em quando, limpe a lixa de pó acumulado. Para fazer isso, desligue a ferramenta e toque levemente no pé da lixadeira. Não trabalhe materiais diferentes com a mesma folha abrasiva!

Quando o trabalho estiver concluído, desligue a ferramenta movendo o interruptor para a posição de desligado - „0” (II), puxe o plugue do cabo de alimentação para fora da tomada e execute a manutenção e inspeção visual da ferramenta.

MANUTENÇÃO E MANUTENÇÃO

OBSERVAÇÃO! Antes de fazer ajustes, manutenção ou manutenção, puxe a ficha da ferramenta para fora da tomada. Após o trabalho, a condição técnica da ferramenta elétrica deve ser verificada por inspeção e avaliação externa: corpo e pega, cabo elétrico com plugue e curva, funcionamento do interruptor elétrico, permeabilidade das lacunas de ventilação, fiação das escovas, ruído do rolamento e da caixa de velocidades, arranque e uniformidade de funcionamento. Durante o período de garantia, o utilizador não deve instalar ferramentas elétricas nem substituir quaisquer componentes ou componentes, uma vez que tal anulará os

PT

direitos de garantia. Quaisquer irregularidades observadas durante a inspeção ou durante a operação são um sinal para realizar reparos no centro de assistência autorizado do fabricante. Após o trabalho, a caixa, as ranhuras de ventilação, os interruptores, o manípulo auxiliar e os protetores devem ser limpos, por exemplo, com um jato de ar (com uma pressão não superior a 0,3 MPa), uma escova ou um pano seco sem a utilização de produtos químicos ou líquidos de limpeza. Limpe ferramentas e cabos com um pano limpo a seco.

KARAKTERISTIKE PROIZVODA

Višenamjenski oscilirajući alat je standardni električni alat, izoliran klase II, prvenstveno dizajniran za završnu obradu drva, plastike i metala, posebno u kutovima i teško dostupnim mjestima. Alat omogućuje rezanje, brušenje, čišćenje i poliranje s odgovarajućim umetnutim alatom. Ni pod kojim uvjetima alat se ne smije koristiti za obradu materijala osim onih gore navedenih, kao što je brušenje gipsane žbuke, vlaknima ojačanog punila itd. Ispravan, pouzdan i siguran rad brusilice ovisi o pravilnoj upotrebi, stoga:

Prije upotrebe alata pročitajte cijeli priručnik i sačuvajte ga.

Dobavljač ne odgovara za bilo kakvu štetu nastalu zbog nepoštivanja sigurnosnih propisa i preporuka ovog priručnika.

OPREMA

Alat se isporučuje kompletan i ne zahtijeva sastavljanje, osim ugradnje nastavka za alat, što je opisano kasnije u priručniku. Pribor se isporučuje s alatom.

TEHNIČKI PARAMETRI

Parametar	Mjerna jedinica	Vrijednost
Broj kataloga		YT-82221
Mrežni napon	[V~]	220-240
Frekvencija mreže	[Hz]	50
Nazivna snaga	[W]	400
Broj oscilacija	[min ⁻¹]	10.000 - 20.000
Kut oscilacije	[°]	4
Radna temperatura	[°C]	-10 ~ +40
Masa	[kg]	1,5
Razina buke		
- zvučni tlak $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	84 ± 3
- zvučna snaga $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	92 ± 3
Klasa izolacije		II
Vibracije $a_{\text{h}} \pm K$	[m/s ²]	3,03 ± 1,5
Stupanj zaštite		IP20

Deklarirana vrijednost emisije buke izmjerena je standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Deklarirana vrijednost emisije buke može se koristiti u preliminarnoj procjeni izloženosti.

Deklarirana ukupna vrijednost vibracija izmjerena je standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Deklarirana ukupna vrijednost vibracija može se koristiti u preliminarnoj procjeni izloženosti.

Napomena: Emisije vibracija i buke tijekom rada alata mogu se razlikovati od deklarirane vrijednosti ovisno o načinu korištenja alata.

Napomena: Sigurnosne mjere za zaštitu operatera moraju se utvrditi i temelje se na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima upotrebe (uključujući sve dijelove radnog ciklusa, kao što su vremena kada je alat isključen ili u praznom hodu i vremena aktivacije).

OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE

Upozorenje! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, ilustracije i specifikacije koje ste dobili s ovim električnim alatom. Nepoštivanje istih može uzrokovati strujni udar, požar ili ozbiljne ozljede.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

Izraz „električni alat“ koji se koristi u upozorenjima odnosi se na sve električne alate, i one s kabelom i bežične.

Sigurnost na radnom mjestu

Održavajte svoje radno mjesto dobro osvijetljenim i čistim. Nered i loša rasvjeta mogu uzrokovati nesreće.

Ne koristite električne alate u eksplozivnim atmosferama, kao što je prisutnost zapaljivih tekućina, plinova ili para. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

Držite djecu i promatrače podalje od radnog područja. Gubitak koncentracije može rezultirati gubitkom kontrole.

Električna sigurnost

Utikač kabela za napajanje mora odgovarati utičnici. Nemojte ni na koji način modificirati utikač. Nemojte koristiti adaptore za utikač s uzemljenim električnim alatima. Nemodificirani utikač koji odgovara utičnici smanjuje rizik od strujnog udara. **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora i hladnjaka.** Uzemljenje tijela povećava rizik od strujnog udara.

Ne izlažite električne alate oborinama ili vlazi. Voda ili vlaga koja ulazi u električni alat povećavaju rizik od strujnog udara. **Ne preopterećivajte kabel za napajanje. Ne koristite kabel za napajanje za nošenje, povlačenje ili iskopcavanje utikača iz zidne utičnice. Držite kabel za napajanje dalje od topline, ulja, oštih rubova i pokretnih dijelova.** Oštećen ili zapetljan kabel za napajanje povećava rizik od strujnog udara.

Prilikom rada na otvorenom koristite produžne kabELE namijenjene za vanjsku upotrebu. Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.

Ako je korištenje električnog alata u vanjskom okruženju neizbježno, koristite zaštitni prekidač struje (RCD) kao zaštitu od napona napajanja. Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.

Osobna sigurnost

Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum prilikom rada s električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Čak i trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može rezultirati ozbiljnim tjelesnim ozljedama.

Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Korištenje osobne zaštitne opreme kao što su maske za prašinu, protuklizne zaštitne cipele, zaštitne kacige i zaštita za sluh smanjuje rizik od ozbiljnih tjelesnih ozljeda.

Spriječite slučajno pokretanje. Prije spajanja na izvor napajanja i/ili bateriju, podizanja ili nošenja električnog alata provjerite je li prekidač u isključenom položaju. Nošenje električnog alata s prstom na prekidaču ili uključivanje električnog alata koji ima prekidač u uključenom položaju može uzrokovati ozbiljne ozljede.

Prije uključivanja električnog alata uklonite sve ključeve za podešavanje ili ključeve za odvrtnje. Ključ ili ključ ostavljen pričvršćen za rotirajući dio električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.

Nemojte se previše naprezati ili ispružati. Uvijek održavajte pravilno držanje i ravnotežu. To će vam omogućiti bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama tijekom rada.

Odjenite se prikladno. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova električnog alata. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu se zaplesti u pokretne dijelove.

Ako je oprema opremljena za spajanje na sustave za usisavanje ili skupljanje prašine, provjerite jesu li spojeni i pravilno se koriste. Korištenje sustava za usisavanje prašine smanjuje rizik od opasnosti povezanih s prašinom.

Ne dopustite da iskustvo stečeno čestom upotrebom alata uzrokuje nepažnju i zanemarivanje sigurnosnih pravila. Nepažljive radnje mogu uzrokovati ozbiljne ozljede u djeliću sekunde.

Korištenje i briga o električnim alatima

Ne preopterećujte električni alat. Koristite ispravan električni alat za namjeravanu primjenu. Ispravan električni alat će bolje i sigurnije obavljati posao kada se koristi s predviđenim kapacitetom.

Ne koristite električni alat ako ga prekidač ne uključuje i isključuje. Svaki alat koji se ne može kontrolirati prekidačem je opasan i treba ga popraviti.

Prije bilo kakvih podešavanja, promjene pribora ili pohranjivanja električnog alata, isključite utikač iz utičnice i/ili izvadite bateriju, ako se može odvojiti, iz električnog alata. Ove mjere opreza spriječit će slučajno uključivanje električnog alata.

Alat držite izvan dohvata djece. Ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatima ili ovim uputama da rukuju alatom. Električni alati su opasni u rukama neobučениh korisnika.

Održavajte električne alate i pribor. Provjerite alat na neusklađenost ili blokiranje pokretnih dijelova, lom dijelova i bilo koje drugo stanje koje može utjecati na rad električnog alata. Popravite svu štetu prije upotrebe električnog alata. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održavanim električnim alatima.

Alati za rezanje trebaju biti čisti i oštri. Pravilno održavani alati za rezanje s oštirim rubovima manje su sklони zaglavlivanju i lakše ih je kontrolirati tijekom rada.

Koristite električne alate, pribor i nastavke itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir vrstu i uvjete rada. Korištenje alata za rad koji nije namijenjen može stvoriti opasnu situaciju.

Ručke i površine za hvatanje držite suhima, čistima i bez ulja i masti. Klizave ručke i površine za hvatanje sprječavaju siguran rad i kontrolu alata u opasnim situacijama.

Popravci

Popravak električnog alata prepustite samo ovlaštenim servisima koristeći samo originalne rezervne dijelove. To će osigurati pravilan rad električnog alata.

PRIPREMA ZA RAD

UPOZORENJE! Pribor se smije ugrađivati samo kada je napajanje isključeno. **Isključite alat iz struje i provjerite je li isključen!** Prije upotrebe alata provjerite da kucište i priključni kabel s utikačem nisu oštećeni. **Ako su vidljiva bilo kakva oštećenja, nemojte spajati alat na električnu mrežu!**

Sastavljanje radnog kraja (III)

Prilikom ugradnje alata s oštirim rubovima budite oprezni i koristite osobnu zaštitnu opremu, posebno zaštitne rukavice.

Podignite, a zatim dva puta okrenite polugu za brzo otpuštanje u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.

Instalirajte odgovarajući dodatak za odabranu vrstu rada. Montirajte dodatak na nosač vretena kako bi rad bio što jednostavniji i sigurniji.

Napomena! Zabranjena je ugradnja s radnim dijelom radnog kraja (oštricom) usmjerenim prema operateru alata.

Provjerite jesu li rupe na vrhu poravnate s klinovima držača vretena.

Napomena! Sastavljanje je zabranjeno ako je radni kraj osiguran s manje od dva klina.

Napomena! Radne krajeve moguće je ugraditi samo s poluotvorenom montažom.

Dvaput okrenite polugu za brzo otpuštanje u smjeru kazaljke na satu kako biste pričvrstili svrdlo u držaču vretena. Pritisnite polugu za brzo otpuštanje prema kućištu kako biste spriječili slučajno otvaranje tijekom rada.

Postavljanje brusnog lista

Ako kao radni nastavak odaberete brusni list, prije početka rada na njega postavite brusni list. Nastavak je opremljen čičkom na koji se brusni list treba pričvrstiti tako da se rubovi lista poravnaju s rubovima nastavka. Za nastavke opremljene otvorima za usisavanje prašine koristite brusne listove s rupama. Prilikom pričvršćivanja lista na nastavak, provjerite jesu li rupe na listu poravnate s rupama na nastavku. Uređaj nije opremljen sustavom za usisavanje prašine.

Podešavanje brzine oscilacije (IV)

Brzina se mora postaviti prije uključivanja alata. Brzina oscilacije ovisi o materijalu koji se obrađuje i nastavku montiranom na alat. Alat je opremljen rotacijskim regulatorom brzine oscilacije, koji omogućuje glatko podešavanje brzine. Za podešavanje brzine oscilacije okrenite gumb u željeni položaj.

Sklop bočne ručke (V)

Ručku treba montirati tako da se zavrne u otvor na kućištu. Provjerite je li ručka sigurno pričvršćena. Tijekom rada provjerite je li se ručka olabavila zbog vibracija alata. Za siguran rad potrebna je upotreba bočne ručke.

RAD ALATA

Nosite zaštitu za oči, zaštitu za sluh i radne rukavice.

Provjerite je li prekidač u isključenom položaju - „0“ (II). Spojite alat na napajanje.

Zauzmite pravilan položaj kako biste osigurali ravnotežu i uključite alat pomicanjem prekidača u uključeni položaj - „I“. (II)

Započnite rad postavljanjem umetka na radni komad. Tijekom rada izbjegavajte pretjerani pritisak na radni komad i izbjegavajte nagle pokrete kako biste izbjegli oštećenje umetka ili brusnog papira.

Zbog vibracija, buke i razine prašine, treba redovito praviti pauze. Alat se ne smije preopteretiti; temperatura njegovih vanjskih površina nikada ne smije prijeći 60°C.

Uvijek koristite osobnu zaštitnu opremu: radne rukavice, zaštitne naočale i zaštitu za sluh.

Povremeno uklonite nakupljenu prašinu s brusnog lista. Da biste to učinili, isključite alat i lagano kucnite po brusnoj ploči. Ne koristite isti brusni list na različitim materijalima!

Nakon završetka rada, isključite alat pomicanjem prekidača u isključeni položaj - „0“ (II), izvucite utikač kabela za napajanje iz utičnice te izvršite održavanje i pregled alata.

ODRŽAVANJE I INSPEKCIJE

OPREZ! Prije bilo kakvih podešavanja, servisiranja ili održavanja, isključite alat iz električne utičnice. Nakon završetka rada provjerite tehničko stanje električnog alata vizualnim pregledom tijela i ručke, električnog kabela s utikačem i zateznim rasterećenjem, rada električne sklopke, neometanih ventilacijskih otvora, iskrenja četkica, razine buke ležajeva i zupčanika, pokretanja i nesmetanog rada. Tijekom jamstvenog roka korisnik ne smije dodavati nikakve komponente ili mijenjati bilo kakve podsloповe ili dijelove, jer će to poništiti jamstvo. Sve nepravilnosti uočene tijekom pregleda ili tijekom rada signal su za popravke u ovlaštenom servisnom centru proizvođača. Nakon završetka rada očistite kućište, ventilacijske otvore, prekidače, pomoćnu ručku i štitnike, na primjer, mlazom zraka (pod tlakom koji ne prelazi 0,3 MPa), četkom ili suhom krpom bez upotrebe kemikalija ili tekućina za čišćenje. Alate i ručke očistite suhom, čistom krpom.

أداة التنديب متعددة الوظائف هي أداة كهربائية قياسية، معزولة من الفئة الثانية، مصممة أساساً لأعمال التنطيط على الخشب والبلاستيك والمعادن، وخاصةً في الزوايا والمناطق التي يصعب الوصول إليها. تتيح الأداة القطع والطحن والتنظيف والتلميع باستخدام أداة الإخلال المناسبة. لا يجوز استخدام الأداة تحت أي ظرف من الظروف لمعالجة مواد أخرى غير المذكورة أعلاه، مثل صنفرة الجبس والحشو المقوى بالألياف، إلخ. يعتمد التشغيل السليم والموثوق والأمين لأداة الصنفرة على الاستخدام السليم، لذلك:

قبل استخدام الأداة، اقرأ الدليل كاملاً واحتفظ به.

لا يتحمل المورد مسؤولية أي ضرر ينتج عن عدم الامتثال لقواعد السلامة والتوصيات الواردة في هذا الدليل.

معدات

يتم تسليم الأداة كاملةً ولا تتطلب أي تجميع، باستثناء تركيب ملحقاتها، الموضح لاحقاً في الدليل. الملحقات مرفقة بالأداة.

المعايير الفنية

المعلمة	وحدة القياس	قيمة
رقم الكatalog		٨٢٢٢١-٢٢٠
جهد التيار الكهربائي	[~V]	٢٤٠-٢٢٠
تردد الشبكة	[هرتز]	٥٠
الطاقة المقرة	[W]	٤٠٠
عدد التنديبات	[الدقيقة]	٢٠,٠٠٠ - ١٠,٠٠٠
زاوية التنديب	[°]	٤
درجة حرارة التشغيل	[°C]	٤٠+ ~ ١٠٠-
كتلة	[كجم]	١,٥
مستوى الضوضاء		
- ضغط الصوت $L_{pA} \pm K_{pA}$	[ديسيبل (D)]	٣ ± ٨٤
- قوة الصوت $L_{WA} \pm K_{WA}$	[ديسيبل (D)]	٣ ± ٩٢
فئة العزل		II
الاهتزازات $a_{hV} \pm K_{hV}$	[م/ث ^٢]	١,٥ ± ٢,٠٣
درجة الحماية		IP2٠

تم قياس قيمة انبعاث الضوضاء المعلنه باستخدام طريقة اختبار قياسية، ويمكن استخدامها لمقارنة أداة بأخرى. كما يمكن استخدام قيمة انبعاث الضوضاء المعلنه في تقييم التعرض الأولي. تم قياس القيمة الإجمالية للاهتزاز المعلنه باستخدام طريقة اختبار قياسية، ويمكن استخدامها لمقارنة أداة بأخرى. كما يمكن استخدام القيمة الإجمالية للاهتزاز المعلنه في تقييم التعرض الأولي.

ملاحظة: قد تختلف انبعاثات الاهتزاز والضوضاء أثناء تشغيل الأداة عن القيمة المعلنه اعتماداً على كيفية استخدام الأداة. ملاحظة: يجب وضع تدابير السلامة لحماية المشغل، ويجب أن تستند هذه التدابير إلى تقييم التعرض في ظل ظروف الاستخدام الفعلية (بما في ذلك جميع أجزاء دورة التشغيل، مثل الأوقات التي يتم فيها إيقاف تشغيل الأداة أو وضعها في وضع الحمول، وأوقات التنطيط).

تحذيرات السلامة العامة لأدوات الطاقة

تحذير! اقرأ جميع تحذيرات السلامة والرسوم التوضيحية والمواصفات المرفقة بهذه الأداة الكهربائية. قد يؤدي عدم اتباعها إلى صدمة كهربائية أو حريق أو إصابة خطيرة.

احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل.

يشير مصطلح "أداة الطاقة" المستخدم في التحذيرات إلى جميع أدوات الطاقة الكهربائية، سواء السلكية أو اللاسلكية.

السلامة في مكان العمل

حافظ على إضاءة جيدة ونظافة منطقة عملك، الفوضى والإضاءة الضعيفة قد تسبب حوادث. لا تشغل الأدوات الكهربائية في أجواء متفجرة، مثل وجود سائل أو غازات أو أبخرة قابلة للاشتعال. تُؤد الأدوات الكهربائية شارات قد تشعل الغبار أو الأبخرة. أبق الأطفال والمارة بعيداً عن منطقة العمل. فقدان التركيز قد يؤدي إلى فقدان السيطرة.

السلامة الكهربائية

يجب أن يتوافق قابس سلك الطاقة مع المقبس. لا تجري أي تعديلات على القابس. لا تستخدم أي محولات قابس مع أدوات كهربائية موزعة. يُنقل القابس غير المعدل والمتوافق مع المقبس من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

تجنب ملامسة جسدك للأسطح الموزعة، مثل الأبواب والمشعات والتلجعات. يزيد تاريخ جسدك من خطر التعرض لصدمة كهربائية. لا تُعرض الأدوات الكهربائية للأمتار أو الرطوبة. دخول الماء أو الرطوبة إلى الأداة يزيد من خطر التعرض لصدمة كهربائية. لا تُحمل سلك الطاقة أكثر من طاقته. لا تستخدم سلك الطاقة لحمله أو سحبه أو فصله من مقبس الحائط. أبق سلك الطاقة بعيداً عن الحرارة والزيت والحواف الحادة والأجزاء المتحركة. سلك الطاقة التالف أو المتشابك يزيد من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

عند العمل في الهواء الطلق، استخدم أسلاك تمديد مخصصة للاستخدام الخارجي. استخدم سلك تمديد مناسب يقلل من خطر التعرض لصدمة كهربائية. إذا كان استخدام أداة كهربائية في بيئة أمراً لا مفر منه، فاستخدم جهاز حماية من التيار المتبقي (RCD) للحماية من جهد التقوية. يُنقل استخدام جهاز الحماية من التيار المتبقي من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

السلامة الشخصية

كن متيقظاً، وانتبه لما تفعله، وتوخّ الحذر عند تشغيل أداة كهربائية. لا تستخدم أداة كهربائية وأنت متعب أو تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. حتى لحظة غفلة أثناء تشغيل أداة كهربائية قد تسبب إصابة شخصية خطيرة.

استخدم معدات الوقاية الشخصية. ارتد دائماً واقياً للعينين. استخدم معدات الوقاية الشخصية، مثل أغطية الغبار، وأحذية السلامة المانعة للانزلاق، والخوذات الواقية، وواقيات السمع، يقلل من خطر الإصابات الشخصية الخطيرة.

تجنب التشغيل غير المقصود. تأكد من أن المفتاح في وضع الإيقاف قبل توصيله بمصدر الطاقة و/أو البطارية، أو حمل الأداة الكهربائية. قد يؤدي حمل الأداة الكهربائية وإصبعك على المفتاح، أو تشغيلها وهو في وضع التشغيل، إلى إصابات خطيرة.

انزع أي مفتاح ضبط أو مفتاح ربط قبل تشغيل الأداة الكهربائية. قد يؤدي ترك المفتاح أو المفتاح متصلاً بجزء دوار من الأداة الكهربائية إلى إصابات خطيرة. لا تقرب في يدك أو إطالة ذراعك. حافظ على وضعية الجسم والتوازن السليمين دائماً. هذا يُمكنك من التحكم بالأداة الكهربائية بشكل أفضل في المواقف غير المتوقعة أثناء العمل. ارتد ملابس مناسبة. لا ترتد ملابس فضفاضة أو مجوهرات. أبعِد شعرك وملابسك عن الأجزاء المتحركة من الأداة الكهربائية. قد تعلق الملابس الفضفاضة أو المجوهرات أو الشعر الطويل بالأجزاء المتحركة.

إذا كانت المعدات مجهزة للتوصيل بأنظمة شفط أو جمع الغبار، فتأكد من توصيلها واستخدامها بشكل صحيح. يُقلل استخدام شفط الغبار من خطر المخاطر المتعلقة بالغبار. لا تدع الخبرة المكتسبة من الاستخدام المتكرر للأدوات تدفعك إلى الإهمال وتجاهل قواعد السلامة. فالأفعال المتهورّة قد تسبب إصابات خطيرة في لحظة.

استخدام الأدوات الكهربائية والعناية بها

لا تُحمل أداة كهربائية فوق طاقتها. استخدم الأداة الكهربائية المناسبة للاستخدام المخصص. ستؤدي الأداة الكهربائية المناسبة العمل بشكل أفضل وأكثر أماناً عند استخدامها بسعتها المصممة.

لا تستخدم أداة كهربائية إذا كان المفتاح لا يُشغّلها ويُطفئها. أي أداة لا يُمكن التحكم بها باستخدام المفتاح تُعدّ خطرة ويجب إصلاحها.

افصل القابس من مأخذ الطاقة و/أو انزع البطارية، إن كانت قابلة للفصل، من الأداة الكهربائية قبل إجراء أي تعديلات أو تغيير المملّحات أو تخزين الأدوات الكهربائية. هذه الاحتياطات ستمنع تشغيل الأداة الكهربائية عن طريق الخطأ.

أبقِ الأداة بعيداً عن متناول الأطفال. لا تسمح بتشغيلها لمن لا يعرفون الأدوات الكهربائية أو هذه التعليمات. الأدوات الكهربائية خطرة على أيدي المستخدمين غير المدربين.

صيانة الأدوات الكهربائية وملمّحاتها. فحص الأداة بحثاً عن أي خلل في محاداة الأجزاء المتحركة أو تشابكها، أو أي كسر فيها، أو أي مشكلة أخرى قد تؤثر على تشغيلها. أصلح أي تلف قبل استخدام الأداة. تحدث العديد من الحوادث بسبب سوء صيانة الأدوات الكهربائية.

يجب الحفاظ على أدوات القطع نظيفة وحادة. أدوات القطع ذات الحواف الحادة، التي تُصان جيداً، أقل عرضة للانزلاق، ويسهل التحكم فيها أثناء التشغيل.

استخدم الأدوات الكهربائية والملمّحات والملمّحات، وما إلى ذلك، وفقاً لهذه التعليمات، مع مراعاة نوع العمل وظروفه. قد يؤدي استخدام الأدوات في غير الغرض المخصص لها إلى مخاطر.

حافظ على المقابض وأسطح الإمساك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم. المقابض وأسطح الإمساك الزلقة تمنع التشغيل الآمن والتحكم في الأداة في المواقف الخطرة.

الإصلاحات

أصلح أدايتك الكهربائية لدى ورش صيانة معدّمة فقط، باستخدام قطع غير أصلية فقط. هذا يضمن تشغيلها بشكل سليم.

الاستعداد للعمل

تحذيراً! لا يُسمح بتركيب الملمّحات إلا عند فصل مصدر الطاقة. افصل الأداة وتأكد من إيقاف تشغيلها!

قبل استخدام الأداة، تأكد من سلامة الهيكل وكابيل التوصيل والقابض. في حال ظهور أي تلف، لا توصل الأداة بالتيار الكهربائي!

تجميع الطرف العامل (III)

عند تركيب أدوات الإدخال ذات الحواف الحادة، يجب توخي الحذر واستخدام معدات الحماية الشخصية، وخاصة القفازات الواقية.

ارفع ثم قم بتدوير ذراع التحرير السريع عكس اتجاه عقارب الساعة مرتين.

ركب الملمّح المناسب لنوع العمل المختار. ثبت الملمّح على حامل المغزل لضمان سهولة العمل وأمانه قدر الإمكان.

ملاحظة! يُحظر التركيب مع توجيه الجزء العامل من الطرف العامل (الشفرة) نحو مشغل الأداة.

تأكد من محاذاة الثقوب الموجودة في الطرف مع دبابيس حامل المغزل.

ملاحظة! يُحظر التجميع في حالة تثبيت الطرف العامل بأقل من ديويسين.

ملحوظة: من الممكن فقط تثبيت الأطراف العاملة باستخدام التركيب شبه المفتوح.

أدر ذراع التحرير السريع باتجاه عقارب الساعة مرتين لتثبيت المثقاب في حامل المغزل. اضغط ذراع التحرير السريع على الغلاف لمنع الفتح العرضي أثناء التشغيل.

تركيب ورقة الصنفرة

إذا اخترت ملمّح صنفرة كالملمّح، ركب عليه صفحة كاشطة قبل بدء العمل. الملمّح مزود بشريط فيلكرو، ويجب تثبيت الصفحة الكاشطة عليه بحيث تتحاذى حوافه مع حواف الملمّح. بالنسبة للملمّحات المزودة بفتحات شفط غبار، استخدم صفحة كاشطة مقبوبة. عند تثبيت الصفحة على الملمّح، تأكد من محاذاة فتحات الصفحة مع فتحات الملمّح. الجهاز غير مزود بنظام شفط غبار.

ضبط سرعة التذبذب (IV)

يجب ضبط السرعة قبل تشغيل الأداة. تعتمد سرعة التذبذب على نوع المادة المراد معالجتها والملمّح المثبت عليها. الأداة مزوّدة بمنظم سرعة تذبذب دوار، مما يسمح بضبط السرعة بسهولة. لضبط سرعة التذبذب، أدر المقبض إلى الوضع المطلوب.

مجموعة المقبض الجانبي (V)

يجب تثبيت المقبض بربطه في الفتحة الموجودة في الهيكل. تأكد من إحكام تثبيت المقبض. أثناء التشغيل، تأكد من عدم ارتخاء المقبض نتيجة اهتزاز الأداة. يُستلزم استخدام مقبض جانبي للتشغيل الآمن.

ارتد حماية للعين وحماية للسمع وقفازات العمل.

تأكد من أن المفتاح في وضع الإيقاف - "0" (II). وصل الأداة بمصدر الطاقة.

اتخذ الوضع المناسب لضمان التوازن وقم بتشغيل الأداة عن طريق تحريك المفتاح إلى وضع التشغيل - "I" (II).

أبدأ العمل بوضع أداة الإدخال على قطعة العمل. أثناء العمل، تجنب الضغط المفرط على قطعة العمل وتجنب الحركات المفاجئة لتجنب إتلاف أداة الإدخال أو الصفيحة الكاشطة.

نظرًا لمستويات الاهتزاز والضوضاء والغيار المنبعثة، يجب أخذ فترات راحة منتظمة. يجب عدم تحميل الأداة فوق طاقتها، ويجب ألا تتجاوز درجة حرارة أسطحها الخارجية 60 درجة مئوية.

استخدم دائمًا معدات الحماية الشخصية: قفازات العمل، ونظارات السلامة، وحماية السمع.

أزل الغيار المتراكم من لوح الصنفرة دوريًا. للقيام بذلك، أوقف تشغيل الأداة واضغط برفق على لوح الصنفرة. لا تستخدم نفس لوح الصنفرة على مواد مختلفة!

بعد الانتهاء من العمل، قم بإيقاف تشغيل الأداة عن طريق تحريك المفتاح إلى وضع الإيقاف - "0" (II)، ثم قم بإزالة قابس سلك الطاقة من مقبس الطاقة الرئيسي وقم بجراء الصيانة وفحص الأداة.

الصيانة والفحوصات

تنبيه! قبل إجراء أي تعديلات أو صيانة أو صيانة، افصل الأداة عن المقبس الكهربائي. بعد الانتهاء من العمل، تحقق من الحالة الفنية للأداة الكهربائية من خلال الفحص البصري لهيكلها ومقبضها، والسلك الكهربائي مع القابض ومخفف الضغط، وعمل المفتاح الكهربائي، وفتحات التهوية المفتوحة، وصوت شرارات الفرش، ومستوى ضوضاء المحامل والتروس، وبدء التشغيل، وسلامة التشغيل. خلال فترة الضمان، لا يجوز للمستخدم إضافة أي مكونات أو استبدال أي مجموعات فرعية أو أجزاء، لأن ذلك سيؤدي إلى إلغاء الضمان. أي خلل يُلاحظ أثناء الفحص أو التشغيل هو إشارة لإجراء الإصلاحات في مركز خدمة معتمد من الشركة المصنعة. بعد الانتهاء من العمل، نظف الهيكل وفتحات التهوية والمفاتيح والمقبض الإضافي والواقبات، على سبيل المثال، باستخدام نفث هواء (بضغط لا يتجاوز 0,3 ميجا باسكال)، أو فرشاة، أو قطعة قماش جافة دون استخدام مواد كيميائية أو سوائل تنظيف. نظف الأدوات والمقابض بقطعة قماش جافة ونظيفة.

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

1025/YT-82221/EC/2025

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:

**Wielofunkcyjne narzędzie oscylacyjne
220-240 V~; 50 Hz; 400 W; 10000-20000 min⁻¹; nr kat. YT-82221**

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:

EN 62841-1:2015 + A11:2022
EN 62841-2-4:2014
EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

i spełniają wymagania dyrektyw:

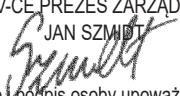
2006/42/WE Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa
2014/30/UE Kompatybilność elektromagnetyczna
2011/65/UE Substancje niebezpieczne w sprzęcie elektrycznym

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Agnieszka Rędziaś
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska

Wrocław, 2025.10.27
(miejsce i data wystawienia)

V-CE PREZES ZARZADU
JAN SZMIDT

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

TOYA S.A.
ul. Soltysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DECLARATION OF CONFORMITY

1025/YT-82221/EC/2025

We declare and guarantee with full responsibility that the following products:

**Multi-purpose oscillating tool
220-240 V~; 50 Hz; 400 W; 10000-20000 min⁻¹; item no. YT-82221**

meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:

EN 62841-1:2015 + A11:2022
EN 62841-2-4:2014
EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

and fulfill requirements of the following European Directives:

2006/42/EC Machinery and safety elements
2014/30/EU Electromagnetic compatibility (EMC) Directive
2011/65/EU Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances

Serial number: concern all serial numbers of item(s) mentioned in this declaration

The person authorized to compile the technical file:

Agnieszka Rędziaik
TOYA S.A., ul. Soltysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska

Wrocław, 2025.10.27

(Place and date of issue)

V-CE PREZES ZARZĄDU

JAN SZMIDT

(Name and signature of authorized person)

TOYA S.A.
ul. Soltysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

1025/YT-82221/EC/2025

Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

**Unealtă multifuncțională oscilantă
220-240 V~; 50 Hz; 400 W; 10000-20000 min⁻¹; cod articol. YT-82221**

satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN 62841-1:2015 + A11:2022
EN 62841-2-4:2014
EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/WE Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță (H.G. nr. 1029/2008)
2014/30/UE Directivă compatibilitate electromagnetică, (H.G. nr. 487/2016)
2011/65/UE Directivă restricții utilizare substanțe periculoase, (H.G. nr. 322/2013)

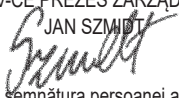
Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:
Agnieszka Rędział
TOYA S.A., ul. Soltysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polonia

Wrocław, 2025.10.27

(locul și data emiterii)

V-CE PREZES ZARZĄDU
JAN SZMIDT


(nume și semnătura persoanei autorizate)

